

<b>International Tree Climbing Championship</b>	<b>Mezinárodní mistrovství ve stromolezení</b>
<b>RULE BOOK</b>	<b>PRAVIDLA</b>
<b>Valid until 1 October 2026</b>	<b>Platné do 1. října 2026</b>
<b>HOW TO USE THIS RULE BOOK</b>	<b>JAK POUŽÍVAT TUTO KNIHU PRAVIDEL</b>
It is the responsibility of the judges, officials, technicians, and competitors to review the rules in their entirety before the start of the competition. The rules are presented from general to specific; that is, rules that apply to the entire competition are at the beginning. Rules for individual events then follow.	Za seznámení s pravidly v jejich plném rozsahu před zahájením soutěže odpovídají rozhodčí, pořadatelé, technici i závodníci. Pravidla jsou uvedena od obecných ke specifickým; tedy ta, která se vztahují k celé soutěži, jsou na začátku. Následují pravidla jednotlivých disciplín.
Each section is identified by a unique number to help you navigate the Rule Book. For example, all rules associated with the Work Climb begin with the number 3. A summary of the event can be found at the beginning of each event section. The summary is not a rule but an overview of the event. The actual rules for each event follow the summary. At the end of each section is a list of mandatory and discretionary penalties and reasons for disqualifications, which can also be found in each Quick Reference Guide (Appendix 8).	Každá část je označena unikátním číslem, které usnadňuje orientaci v Pravidlech. Například všechna pravidla vztahující se k disciplíně Práce v koruně začínají číslem 3. Na začátku každé disciplíny je uvedeno shrnutí disciplíny. Toto shrnutí není samotným pravidlem, ale přehledem disciplíny. Vlastní pravidla následují za shrnutím. Na konci každé části je uveden seznam povinných i volitelných penalizací a důvodů diskvalifikace, které lze také nalézt v příručkách Referenční přehled (Příloha 8).
Rules that have been added or changed since the last revision are highlighted in bold. The rules for the Footlock Event are online. If you plan to run a Footlock Event or a Head-to-Head Footlock, visit <a href="http://www.itcc-isa.com/rulesregulations/rules">www.itcc-isa.com/rulesregulations/rules</a> . Starting with this Rule Book, the World Record Attempt for the Secured Footlock has been changed to the ITCC Record for Head-to-Head Ascent. Please see Appendix 1 for the ITCC Record Criteria and Appendix 2 for the Head-to-Head Ascent guideline and rules.	Pravidla, která byla oproti předchozí revizi přidána nebo změněna, jsou vyznačena tučně. Pravidla pro disciplínu Footlock jsou dostupná online. Pokud plánujete pořádat disciplínu Footlock nebo Head-to-Head Footlock, navštivte <a href="http://www.itcc-isa.com/rulesregulations/rules">www.itcc-isa.com/rulesregulations/rules</a> . Od této verze Pravidel je pokus o světový rekord v zajištěném výstupu Footlock změněn na rekord ITCC v disciplíně Head-to-Head Výstup po laně. Viz Příloha 1 (kritéria pro rekord ITCC) a Příloha 2 (pokyny a pravidla disciplíny Head-to-Head Výstup po laně)
The Rule Book is updated using the feedback from competitors and volunteers throughout the years. Thank you to the 2024 Rules Committee for their time developing this set of rules:	Pravidla jsou pravidelně aktualizována na základě zpětné vazby od závodníků a dobrovolníků. Děkujeme výboru pro pravidla 2024 za jejich čas věnovaný přípravě této sady pravidel:
Warren Williams, Committee Chair John 'Didj' Coles, ITCC Head Judge Doug Sharp, APTCC Head Judge Rip Tompkins and Peter Vergote, ETCC Head Judges Jason Diehl, NATCC Head Judge Tim Bushnell, Technical Member	Warren Williams, předseda výboru John 'Didj' Coles, hlavní rozhodčí ITCC Doug Sharp, hlavní rozhodčí APTCC Rip Tompkins a Peter Vergote, hlavní rozhodčí ETCC Jason Diehl, hlavní rozhodčí NATCC Tim Bushnell, technický člen
This set of rules will be valid until 31 December 2025, at which time a new set of rules will be released.	Tato sada pravidel je platná do 31. prosince 2025, kdy bude zveřejněna nová verze.
If you have questions or suggestions that you would like sent to the ITCC Rules Committee, would like to volunteer your assistance at ITCC, and/or have an idea for how the event could be improved, email the ISA office at <a href="mailto:itcc@isa-arbor.com">itcc@isa-arbor.com</a> , call +1 (678) 367-0981, or write to ISA, 270 Peachtree Street NW, Suite 1900, Atlanta, GA 30303, USA.	Máte-li dotazy nebo návrhy pro výbor ITCC pro pravidla, zájem o dobrovolnou pomoc při ITCC nebo nápad, jak soutěž vylepšit, kontaktujte kancelář ISA na adrese <a href="mailto:itcc@isa-arbor.com">itcc@isa-arbor.com</a> , telefonicky +1 (678) 367-0981, nebo písemně: ISA, 270 Peachtree Street NW, Suite 1900, Atlanta, GA 30303, USA.
<b>INTRODUCTION</b>	<b>ÚVOD</b>

<p>Tree climbing competitions are held in countries around the world.</p> <p>Each chapter or associate organization and each regional event of the International Society of Arboriculture (ISA) is allowed to send one male and one female climber to compete for the title of World Champion at ISA's Annual International Tree Climbing Championship™ (ITCC). Climbers are selected as a result of their demonstrated exceptional abilities in their chapter championships.</p>	<p>Soutěže ve stromolezení se pořádají v mnoha zemích světa. Každá národní či regionální pobočka Mezinárodní arboristické společnosti (ISA) nebo přidružená organizace může vyslat jednoho muže a jednu ženu, aby soutěžili o titul Mistra světa na každoročním Mezinárodním mistrovství ve stromolezení (ITCC).</p> <p>Lezci jsou nominováni na základě výjimečných schopností prokázaných na národních či regionálních šampionátech.</p>
<p>Tree climbing competitions began in 1976, with the first ISA Tree Trimmer's Jamboree in St. Louis, Missouri.</p> <p>The Jamboree was initially established to preserve classic skills so that when it came to a real-life aerial rescue, a climber with nothing more than a rope could save a life.</p>	<p>Historie soutěží ve stromolezení sahá do roku 1976, kdy se v St. Louis, Missouri, konal první ISA Tree Trimmer's Jamboree. Tato akce byla původně založena proto, aby uchovala klasické dovednosti – zejména proto, že při skutečné záchraně z výšky mohl zkušený lezec vybavený pouze lanem zachránit život.</p>
<p>The competition has grown, its purpose has expanded, and the name has changed to the International Tree Climbing Championship to reflect the global expansion of eligible competitions.</p> <p>Competitions promote safe working practices, demonstrate improvements and innovations in equipment and techniques, and provide industry recognition to the public. It is also an opportunity for climbers to gather and exchange ideas with their professional peers.</p>	<p>Soutěž postupně rostla, její účel se rozšiřoval a název se změnil na International Tree Climbing Championship, aby odrážel celosvětový rozvoj těchto soutěží. Dnešní soutěže podporují bezpečné pracovní postupy, ukazují vylepšení a inovace ve vybavení i technikách a zároveň zajišťují odbornému oboru uznání u veřejnosti.</p> <p>Jsou rovněž příležitostí pro setkání lezců a sdílení zkušeností s kolegy z celého světa.</p>
<p>The first competition had four events: Work Climb, Aerial Rescue, Rope Throw, and Footlock or Body Thrust Speed Climb.</p> <p>The competitor who received the most points was declared the Champion.</p> <p>This eventually morphed into 5 events: Work Climb, Aerial Rescue, Throwline, Footlock, and Speed Climb.</p> <p>Again, the competitor with the highest point total was declared the winner.</p> <p>The format for the ITCC changed in 1996.</p> <p>In addition to the five preliminary events, the competitors who accumulated the highest combined point totals in the preliminary events earned the right to move on to the championship round, the Masters' Challenge.</p>	<p>První soutěž obsahovala čtyři disciplíny: Práce v koruně, Záchrana zraněného, Hod lanem a Footlock nebo rychlostní výstup metodou Body Thrust.</p> <p>Závodník, který získal nejvíce bodů, se stal mistrem.</p> <p>Později se program ustálil na pěti disciplínách: Práce v koruně, Záchrana zraněného, Instalace lana do koruny, Footlock a Rychlostní výstup.</p> <p>Opět platilo, že vítězem se stal závodník s nejvyšším počtem bodů. Formát ITCC se změnil v roce 1996: k pěti kvalifikačním disciplínám přibyla finálová disciplína Masters' Challenge, do které postoupili závodníci s nejvyšším součtem bodů z kvalifikace.</p>
<p>Competitors who advance to the Masters' Challenge start fresh and no preliminary points earned are carried forward. A total of 300 points may be earned in the Masters' Challenge event.</p> <p>The winners, one from each division, are named the World Champions and are also awarded an automatic position in the next year's ITCC.</p>	<p>Závodníci, kteří postoupí do Masters' Challenge, začínají s čistým kontem, tedy body z kvalifikačních disciplín se nepřenesou. V této disciplíně je možné získat maximálně 300 bodů. Vítězové, jeden v každé kategorii, jsou vyhlášeni Mistry světa a zároveň získávají automatickou nominaci do následujícího ročníku ITCC.</p>

<p>This format remained largely unchanged until 2017. With ever-evolving equipment and techniques pushing the industry forward, <b>Footlock</b> was becoming a thing of the past. That year marked the launch of the Ascent Event as an official preliminary event. The Ascent Event is intended to push climbers to think critically about their systems and to innovate for safer and more efficient climbing systems.</p>	<p>Tento formát zůstal v podstatě nezměněn až do roku 2017. S vývojem vybavení a technik však disciplína <b>Footlock</b> postupně ustupovala. V roce 2017 byla proto jako oficiální kvalifikační disciplína zařazena nová disciplína: Výstup po laně. Jejím cílem je motivovat závodníky k hlubšímu promýšlení vlastních systémů a k inovacím vedoucím k bezpečnějším a efektivnějším výstupovým technikám</p>
<b>1. COMPETITOR'S RESPONSIBILITIES</b>	<b>1. POVINNOSTI ZÁVODNÍKŮ</b>
1.1 General Requirements	1.1 Obecné požadavky
<p>1.1.1 All competitors are required to attend all mandatory meetings. Due to special circumstances, exceptions may be made only with the Head Judge's approval. Failure to attend mandatory meetings without prior approval of the Head Judge may result in disqualification from the entire event.</p>	<p>1.1.1 Všichni závodníci jsou povinni účastnit se všech povinných schůzek. Ve zvláštních případech lze udělit výjimku pouze se souhlasem hlavního rozhodčího. Neúčast bez předchozího souhlasu hlavního rozhodčího může vést k diskvalifikaci z celé soutěže</p>
<p>1.1.2 The pre-event meetings are conducted to inspect equipment; review rules and regulations; introduce the competitors, judges, and officials; verify registrations and sign a standard insurance waiver; and discuss and answer questions before the event.</p>	<p>1.1.2 Předzávodní schůzky slouží ke kontrole vybavení, projednání pravidel a předpisů, představení závodníků, rozhodčích a pořadatelů, ověření registrací a podpisu standardního pojistného prohlášení a k zodpovězení otázek před zahájením soutěže</p>
<p>1.1.3 It is each competitor's responsibility to bring any questions about equipment or rules and regulations to the judges' attention at these meetings.</p>	<p>1.1.3 Je na zodpovědnosti každého závodníka, aby na těchto schůzkách přednesl rozhodčím veškeré dotazy týkající se vybavení či pravidel.</p>
<p>1.1.4 It is each competitor's responsibility to have all new equipment approved for competition by ISA at least three months prior to the event, using the submission form at <a href="http://www.itcc-isa.com/equipmentapproval">www.itcc-isa.com/equipmentapproval</a>. No new equipment will be reviewed on the day of the competition.</p>	<p>1.1.4 Každý závodník je povinen nechat si schválit veškeré nové vybavení pro použití v soutěži u ISA nejméně tři měsíce před závodem prostřednictvím formuláře na <a href="http://www.itcc-isa.com/equipmentapproval">www.itcc-isa.com/equipmentapproval</a>. Nové vybavení nebude posuzováno v den závodu</p>
<p>1.1.5 It is each competitor's responsibility to read and understand the rules and conditions of the competition prior to the event. Competitors shall conduct themselves in a professional manner at all times during the competition. Failure to do so may result in immediate disqualification and dismissal from the event.</p>	<p>1.1.5 Každý závodník je povinen si před soutěží přečíst a souhlasit s pravidly a podmínkami soutěže. Po celou dobu soutěže se musí chovat profesionálně. Nedodržení této povinnosti může vést k okamžité diskvalifikaci a vyloučení ze soutěže.</p>
<p>1.1.6 Competitors shall not watch or be in the immediate area during the setup of competition events. Failure to abide by this rule will be viewed as misconduct (see Rule 1.2).</p>	<p>1.1.6 Závodníci nesmí sledovat ani se zdržovat v bezprostřední blízkosti při přípravě soutěžních disciplín. Porušení tohoto pravidla se považuje za nespportovní chování (viz Pravidlo 1.2)</p>
<p>1.1.7 It is the responsibility of each competitor to be at each event at the scheduled time.</p>	<p>1.1.7 Každý závodník je povinen být přítomen u každé disciplíny v určeném čase.</p>
<p>1.1.8 Competitors shall report to the Event Head Judge before they are scheduled to start an event. If a competitor does not report to the Event Head Judge within 5 minutes of the scheduled starting time, the competitor forfeits that event.</p>	<p>1.1.8 Závodníci se musí nahlásit hlavnímu rozhodčímu disciplíny před svým startem. Pokud se závodník nepřihlásí do 5 minut od stanoveného startovního času, je z disciplíny automaticky diskvalifikován.</p>

<p>1.1.9 It is each competitor's responsibility to enter the arena with the required equipment stipulated for each event. Once the event has started, no additional equipment can be brought into the arena. Failure to abide by this rule may result in disqualification from that event.</p>	<p>1.1.9 Každý závodník je povinen vstoupit na soutěžní plochu s povinným vybavením stanoveným pro danou disciplínu. Po zahájení disciplíny nesmí být do prostoru přineseno žádné další vybavení. Porušení tohoto pravidla může vést k diskvalifikaci z disciplíny</p>
<p>1.1.10 Competitors not currently competing shall not approach or talk to event judges while the event is in progress without the prior consent of the Event Head Judge. Failure to abide by this rule may result in disqualification.</p>	<p>1.1.10 Závodníci, kteří právě nesoutěží, nesmí přistupovat k rozhodčím disciplíny ani s nimi hovořit během průběhu disciplíny bez předchozího souhlasu hlavního rozhodčího disciplíny Porušení tohoto pravidla může vést k diskvalifikaci.</p>
<p>1.1.11 A competitor may not leave the designated event area once the event time has started.</p>	<p>1.1.11 Závodník nesmí opustit vyhrazený prostor disciplíny po zahájení časomíry.</p>
<p>1.1.12 A competitor cannot score less than 0 in any of the five preliminary events.</p>	<p>1.1.12 V žádné z disciplín nemůže závodník získat méně než 0 bodů</p>
<p>1.2 Misconduct or Unsafe Act</p>	<p>1.2 Nesportovní nebo nebezpečné jednání</p>
<p>1.2.1 Event Head Judges will enforce the rules for their individual event, including infractions of the misconduct rule. A misconduct disqualification will be enforced by the competition's Head Judge on any competitor who has displayed inappropriate, unprofessional, and/or unsportinglike behavior during participation in or after the completion of an event.</p>	<p>1.2.1 Hlavní rozhodčí disciplíny vymáhá pravidla pro svou disciplínu, včetně přestupků proti pravidlům, sportovního chování. Diskvalifikaci z tohoto důvodu uděluje hlavní rozhodčí celé soutěže, pokud závodník prokáže nevhodné, neprofesionální a/nebo nesportovní chování během nebo po ukončení disciplíny.</p>
<p>1.2.2 The use of alcoholic beverages or illegal substances by any competitor, judge, technician, or another official will result in immediate disqualification and removal of the individual from participation in the championship events.</p>	<p>1.2.2 Požití alkoholických nápojů nebo nelegálních látek kterýmkoliv závodníkem, rozhodčím, technikem či jiným účastníkem povede k okamžité diskvalifikaci a vyloučení ze soutěže.</p>
<p>1.2.3 Unsafe act — Any action, situation, or condition that is deemed unsafe at the discretion of the event judges.</p>	<p>1.2.3 Nebezpečný čin — jakékoli jednání, situace či podmínka, které jsou podle uvážení rozhodčích disciplíny považovány za nebezpečné.</p>
<p>1.3 General Penalties and Disqualifications</p>	<p>1.3 Obecné penalizace a diskvalifikace</p>
<p>This section covers general penalties and disqualifications that exist across all events. Event-specific penalties and disqualifications will be listed under each event. Accumulation or severity could result in disqualification.</p>	<p>Tato část zahrnuje obecné penalizace a diskvalifikace, které se vztahují na všechny disciplíny. Specifické penalizace a diskvalifikace jsou uvedeny u jednotlivých disciplín. Nahromadění či závažnost přestupků může vést k diskvalifikaci.</p>
<p>1.3.1 Penalties The penalties listed below cover all events:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Breaking a limb within the diameter range as set by the Event Head Judge prior to the beginning of the competition</li> <li>• Unsporting behavior or conduct (see Appendix 5)</li> <li>• Unsafe act (see Rule 1.2.3)</li> <li>• Dangerous/uncontrolled movement</li> <li>• Failure to issue an audible warning</li> </ul>	<p>1.3.1 Penalizace Následující přestupky platí pro všechny disciplíny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ulomení větve v rozsahu průměru stanoveném hlavním rozhodčím disciplíny před začátkem soutěže</li> <li>• Nesportovní chování (viz Příloha 5)</li> <li>• Nebezpečný čin (viz Pravidlo 1.2.3)</li> <li>• Nebezpečný, nebo nekontrolovaný pohyb</li> <li>• Opomenutí hlasitého varování</li> </ul>

<p>1.3.2 Disqualifications</p> <p>The following infractions result in disqualification:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Being more than 5 minutes late</li> <li>• Failure to have all required equipment once the event time has started (see Rule 1.1.9)</li> <li>• Leaving the predesignated area or bringing in equipment from outside the predesignated area once the official time has begun</li> <li>• Dropping a piece of equipment while working aloft</li> <li>• Incurring penalties based on the individual event rules</li> <li>• Failure to remain secured while aloft</li> <li>• Misconduct</li> <li>• Unsafe act</li> <li>• Breaking a limb larger than the predetermined maximum size</li> </ul>	<p>1.3.2 Diskvalifikace</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zpoždění závodníka ke startu disciplíny o více než 5 minut</li> <li>• Zanedbání povinnosti závodníka mít k dispozici veškeré požadované vybavení v průběhu soutěžní disciplíny (viz pravidlo 1.1.9).</li> <li>• V průběhu soutěžní disciplíny opuštění předem ohraničeného soutěžního prostoru závodníkem nebo pokus o použití vybavení ležícího mimo ohraničený soutěžní prostor</li> <li>• Upuštění vybavení při práci v koruně</li> <li>• Akumulace trestných bodů v dané soutěžní disciplíně</li> <li>• Pochybení v bezpečném zajištění při práci ve výšce</li> <li>• Nesportovní chování</li> <li>• Nebezpečné jednání</li> <li>• Ulomení větve větší než předem stanovený maximální průměr</li> </ul>
<p>1.4 Official Protests</p>	<p>1.4 Oficiální protesty</p>
<p>1.4.1 Competitors may file an official protest if they feel they have been judged unfairly or incorrectly. Protests shall be made on an official protest form, which is available from Event Staff.</p>	<p>1.4.1 Závodníci mohou podat oficiální protest, pokud se domnívají, že byli nespravedlivě nebo nesprávně posouzeni. Protesty musí být podány na oficiálním formuláři pro protest, který je k dispozici u pořadatelů.</p>
<p>1.4.2 All protests shall be signed and submitted in writing by the competitor to the Tree Climbing Championship (TCC) Head Judge within 1 hour of the alleged rule infraction. The TCC Head Judge, Head Tech, and available Rules Committee member(s) will review the protest and make a ruling.</p>	<p>1.4.2 Všechny protesty musí být podepsány a předloženy písemně závodníkem hlavnímu rozhodčímu mistrovství ve stromolezení (TCC) do jedné hodiny od údajného porušení pravidla. Hlavní rozhodčí TCC, hlavní technik a dostupní členové komise pro pravidla protest posoudí a vydají rozhodnutí.</p>
<p>1.4.3 Misconduct in the presentation or discussion of a protest is cause for immediate withdrawal of protest rights and/or possible disqualification.</p>	<p>1.4.3 Neslušné či nesportovní chování závodníka doprovázející podání jeho písemné stížnosti nebo diskusí o stížnosti je důvodem k okamžitému odebrání práva závodníka na podání stížnosti a/nebo k jeho (její) možné diskvalifikaci.</p>
<p><b>2. GENERAL RULES AND REGULATIONS</b></p>	<p><b>2. OBECNÁ PRAVIDLA A NAŘÍZENÍ</b></p>
<p>2.1 Eligibility</p>	<p>2.1 Způsobilost závodníka k účasti na mezinárodní soutěži</p>
<p>2.1.1 Each ISA chapter, ISA associate organization, and ISA regional event may send only one male and one female climber to represent the chapter or associate organization at the international competition. There are two exceptions to this rule:</p>	<p>2.1.1 Každá národní pobočka ISA, partnerská organizace ISA, nebo regionální soutěž ISA může vyslat pouze jednoho závodníka a jednu závodnici, aby ji reprezentovali na Mistrovství Evropy či Mistrovství světa ve stromolezení. Z tohoto pravidla existují dvě výjimky:</p>
<p>a. The previous year's world champions are invited back to defend their titles. The chapters with the current world champions are allowed to send additional climbers to compete as the chapters' representatives.</p>	<p>a. Mistři světa z předchozího roku jsou pozváni zpět, aby obhájili své tituly. Pobočky, z nichž pocházejí aktuální mistři světa, mohou vyslat další závodníky jako své zástupce.</p>
<p>b. ISA may invite additional qualified climbers to compete at the international competition. Climbers shall be the champions or runners-up of a local or regional ISA-sanctioned climbing championship.</p>	<p>b. ISA může pozvat další kvalifikované lezce k účasti na mezinárodní soutěži. Tito lezci musí být vítězové nebo další v pořadí místního či regionálního mistrovství ve stromolezení pořádaného pod záštitou ISA.</p>

<p>2.1.2 To be eligible to send a competitor(s) to the ITCC or a regional event (<b>APTCC, ETCC, LATCC, and NATCC</b>), an ISA chapter or ISA associate organization shall: <b>(2024)</b></p>	<p>2.1.2 Aby byla národní pobočka ISA nebo přidružená organizace ISA způsobilá vyslat závodníky na ITCC nebo regionální soutěž (ITCC) nebo jiná mezinárodní mistrovství (tj. <b>mistrovství Evropy ve stromolezení – ETCC, mistrovství Severní Ameriky ve stromolezení – NATCC a Mistrovství Asie a Pacifiku ve stromolezení – APTCC</b>), musí splnit následující: <b>(2024)</b></p>
<p>a. hold a competition consisting of a set of five preliminary events, as outlined in the ITCC Rule Book, to determine finalists who compete in a Masters' Challenge event. The competition champion is the winner of the Masters' Challenge.</p>	<p>a. Uspořádat soutěž sestávající z pěti kvalifikačních disciplín, jak je uvedeno v Pravidlech ITCC, s cílem určit finalisty, kteří se utkají ve finálové disciplíně Masters' Challenge. Mistrem soutěže se stává vítěz disciplíny Masters' Challenge</p>
<p>b. adhere to all competition rules as outlined in the ITCC Rule Book, as well as all other competition and equipment notifications and requirements.</p>	<p>b. Dodržovat všechna pravidla soutěže uvedená v Pravidlech ITCC, jakož i všechny další pokyny a požadavky týkající se soutěže a vybavení.</p>
<p>2.1.3 In the event a TCC is impacted by influences outside the control of the organizers, such as inclement severe weather or other circumstances that do not allow for a safe and/or practical way to complete the planned-for Masters' Challenge, the chapter or associate organization should declare a winner of each division using the results of the preliminary events. The division winner is the top-placed competitor in each division with the highest combined total points from the preliminary events.</p>	<p>2.1.3 V případě, že je mistrovství TCC ovlivněno okolnostmi mimo kontrolu pořadatelů, například nepříznivým počasím nebo jinými podmínkami, které neumožňují bezpečné a/nebo praktické dokončení plánované disciplíny Masters' Challenge, měla by pobočka nebo přidružená organizace vyhlásit vítěze každé kategorie na základě výsledků kvalifikačních disciplín. Vítězem kategorie se stává závodník s nejvyšším součtem bodů z kvalifikačních disciplín.</p>
<p>2.1.4 In the event that there are only one or two competitors in a division (male or female) at a regional, chapter, or associate organization level, the potential climber representative shall be deemed to be eligible to compete at ITCC if the criteria outlined in Appendix 4 are met.</p>	<p>2.1.4 V případě, že se v některé kategorii (muži nebo ženy) na regionální, národní či přidružené úrovni přihlásí pouze jeden nebo dva závodníci, může být potenciální zástupce považován za způsobilého k účasti na ITCC, pokud splní kritéria uvedená v Příloze 4.</p>
<p>2.1.5 All competitors shall be members of ISA prior to the start of the competition. All competitors shall be at least 16 years of age prior to the start of the competition. Competitors who are 16 or 17 years old at the start of the competition shall have legal guardian consent and may have to demonstrate the appropriate skills to compete safely.</p>	<p>2.1.5 Všichni závodníci musí být před zahájením Mistrovství světa ve stromolezení (ITCC) členy ISA. Všichni závodníci musí být v době zahájení mezinárodní soutěže starší 16 let. Závodníci, kterým je v době zahájení mezinárodní soutěže 16 nebo 17 let, musí mít k účasti na mistrovství souhlas svého zákonného zástupce a lze po nich před závody požadovat praktické prokázání praktických jejich stromolezeckých dovedností, aby bylo zřejmé, že budou závodit bezpečně.</p>
<p>2.2 Operations</p>	<p>2.2 Provozní pravidla</p>
<p>2.2.1 It is the responsibility of the judges, technicians, and officials to read and understand the rules and regulations, to be able to interpret them in the spirit of the competition, and to enforce the competitors' adherence to them. All judges, technicians, and officials are expected to conduct themselves in a professional and appropriate manner at all times during the competition.</p>	<p>2.2.1 Je na zodpovědnosti rozhodčích, techniků a pořadatelů, aby si přečetli a porozuměli pravidlům a předpisům, dokázali je vykládat v duchu soutěže a dbali na jejich dodržování ze strany závodníků. Od všech rozhodčích, techniků a pořadatelů se očekává, že se budou po celou dobu soutěže chovat profesionálně a vhodným způsobem.</p>

<p>2.2.2 A random drawing is held by the championship committee before the organization meeting to determine the order in which the participants will complete the events.</p>	<p>2.2.2 Pořadí závodníků je určeno náhodným rozlosováním před organizačním setkáním závodníků a rozhodčích. Rozlosování provádí komise (organizační výbor) mistrovství ve stromolezení.</p>
<p>2.2.3 Competitors will be advised in advance of the competition of any rule changes or modifications to the competition setup deemed necessary for the safety of the competitors or the competitive requirements of the event.</p>	<p>2.2.3 Závodníci budou předem informováni o všech změnách pravidel nebo úpravách soutěžního uspořádání, které jsou považovány za nezbytné pro bezpečnost závodníků nebo pro soutěžní požadavky disciplíny.</p>
<p>2.2.4 Once a competitor has begun an event, the Event Head Judge may instruct the competitor to stop if the judges need time to assess potential safety concerns, clarify rules, or take a closer look at equipment installation. The clock will stop with no time penalty to the climber. Official time will begin again when the Event Head Judge says "Go" and instructs the competitor to proceed.</p>	<p>2.2.4 Jakmile závodník zahájí disciplínu, může ho hlavní rozhodčí disciplíny instruovat k zastavení, pokud rozhodčí potřebují čas na posouzení možných bezpečnostních rizik, vyjasnění pravidel nebo bližší kontrolu vybavení. Časomíra se zastaví bez penalizace pro závodníka. Oficiální čas začne znovu běžet, když hlavní rozhodčí disciplíny dá pokyn „Start“ a vyzve závodníka k pokračování.</p>
<p>2.3 Equipment</p>	<p>2.3 Vybavení</p>
<p>2.3.1 All equipment used shall be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard, unless otherwise specified in this document, and shall reflect industry best practices. Equipment shall be considered appropriate for use in tree climbing. If equipment is not clearly labeled to provide an industry-standard mark, it is the user's responsibility to provide written evidence in English, to be retained by the Head Judge, that the equipment is manufactured to meet the accepted industry standard for that piece of equipment and its application.</p>	<p>2.3.1 Veškeré používané vybavení musí být vyrobeno tak, aby splňovalo nebo překračovalo minimální uznávané oborové bezpečnostní standardy, pokud tento dokument nestanoví jinak, a musí odpovídat osvědčeným postupům v oboru. Vybavení musí být vhodné pro použití při stromolezení. Pokud vybavení není jasně označeno průmyslovým standardním označením, je na zodpovědnosti uživatele předložit písemný důkaz v anglickém jazyce, o tom že vybavení bylo vyrobeno v souladu s uznávaným průmyslovým standardem pro daný typ vybavení a jeho použití. Potvrzení so hlavní rozhodčí ponechává do skončení mistrovství.</p>
<p>2.3.2 No alterations to equipment from its original manufacturer's design will be allowed without the express written consent of the manufacturer.</p>	<p>2.3.2 Jakékoli úpravy vybavení oproti původní konstrukci výrobce nejsou dovoleny bez výslovného písemného souhlasu výrobce.</p>
<p>2.3.3 All components used within any configuration shall meet the criteria of Rule 2.3.1 and be compatible with one another (see Appendix 5).</p>	<p>2.3.3 Všechny součásti vybavení použité v jakémkoli možném nastavení či pozicích musí splňovat podmínky kapitoly 2.3.1 a být vzájemně kompatibilní (viz. Příloha 5). (2022)</p>
<p>2.3.4 It is the responsibility of each competitor, judge, technician, and/or volunteer to ensure that all equipment meets Rule 2.3.1 and is fully functional, clean, and contaminant free. This includes ensuring that all cutting tools have been disinfected before starting work on the ITCC trees.</p>	<p>2.3.4 Je na zodpovědnosti každého závodníka, rozhodčího, technika a/nebo dobrovolníka, aby zajistil, že veškeré vybavení splňuje pravidlo 2.3.1 a je plně funkční, čisté a není kontaminováno. To zahrnuje i povinnost zajistit, že všechny řezné nástroje byly před zahájením práce na stromech ITCC dezinfikovány</p>

<p>2.3.5 If a competitor has a question about the legality of a climbing technique, system, <b>or knot/hitch</b>, it is the competitor's responsibility to have that technique, system, <b>or knot/hitch</b> approved by the Head Technician during the competitors' meetings.</p> <p>The Head Technician may consult with the ITCC Chairperson, ITCC Head Judge, and Rules Committee technical member, at which point the group will address the question and make a ruling. (The group may consult with other technical experts if necessary to reach a decision.)</p> <p>Prior to the competition, competitors may also visit the ITCC Rules website (<a href="http://www.itcc-isa.com/rulesregulations">www.itcc-isa.com/rulesregulations</a>) for more information about safety warnings, hardware configurations, and the legality or approval of climbing techniques used in ITCC competitions.</p> <p>Final approval for competitors' climbing techniques will be made at the competition gear inspection. <b>(2024)</b></p>	<p>2.3.5 Pokud má závodník otázku týkající se povolenosti lezecké techniky, systému <b>nebo uzlu/prusíku</b>, je jeho povinností nechat si tuto techniku, systém <b>nebo uzel/prusík</b> schválit hlavním technikem během schůzek závodníků.</p> <p>Hlavní technik se může poradit s předsedou ITCC, hlavním rozhodčím ITCC a technickým členem komise pro pravidla; v takovém případě skupina otázku projedná a vydá rozhodnutí. (Skupina se může v případě potřeby poradit i s dalšími technickými experty, aby dospěla k závěru.) Před soutěží mohou závodníci také navštívit web ITCC Rules (<a href="http://www.itcc-isa.com/rulesregulations">www.itcc-isa.com/rulesregulations</a>) pro více informací o bezpečnostních upozorněních, konfiguracích vybavení a povolenosti či schválení lezeckých technik používaných v soutěžích ITCC.</p> <p>Konečné schválení lezeckých technik závodníků proběhne při soutěžní kontrole vybavení. <b>(2024)</b></p>
<p>2.3.6 Any equipment that does not meet the ITCC gear inspection standards will be tagged and quarantined prior to the competition and will not be returned until the completion of the event.</p> <p>It is the competitor's responsibility to claim the equipment at the time designated by the ITCC officials.</p>	<p>2.3.6 Jakékoli vybavení, které nesplní standardy kontroly vybavení ITCC, bude před soutěží označeno a vyřazeno z používání a nebude vráceno až do ukončení akce.</p> <p>Je na zodpovědnosti závodníka vyzvednout si vybavení v čase stanoveném pořadatelem ITCC</p>
<p>2.3.7 During the competition, if a competitor has a question about any equipment, or the legality of a climbing technique, that cannot be answered by the Event Head Judge, then the ITCC Chairperson, Head Judge, Head Technician, and Rules Committee member will address the question and make a ruling.</p>	<p>2.3.7 Pokud má závodník během soutěže otázku ohledně jakéhokoli vybavení nebo legálnosti lezecké techniky, kterou nemůže zodpovědět hlavní rozhodčí disciplíny, otázku posoudí předseda ITCC, hlavní rozhodčí, hlavní technik a člen komise pro pravidla. Tito zástupci vydají rozhodnutí.</p>
<p>2.3.8 All climbing equipment is subject to reinspection and approval by the judges or technicians before each event. Competitors' equipment shall meet or exceed required standards by the time they are scheduled to start an event. Otherwise, the competitor shall forfeit that event. The required equipment for an event is specified in the rules for that event and is listed on the scoresheet.</p>	<p>2.3.8 Veškeré lezecké vybavení podléhá opakované kontrole a schválení rozhodčími nebo technikou před každou disciplínou. Vybavení závodníků musí v době zahájení jejich disciplíny splňovat nebo překračovat požadované standardy. V opačném případě závodník ztrácí možnost danou disciplínu absolvovat. Povinné vybavení pro disciplínu je uvedeno v pravidlech pro danou disciplínu a je zapsáno na bodovacím archu.</p>
<p>2.3.9 All rope snaps used in a fall-protection/work-positioning system shall be of the self-closing, self-locking type and shall be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard.</p>	<p>2.3.9 Všechny dlaňové karabiny používané v systému ochrany proti pádu / pracovního polohování musí být typu samouzavíracího a samozajišťovacího a musí být vyrobeny tak, aby splňovaly nebo překračovaly minimální uznávané oborové bezpečnostní standardy.</p>
<p>2.3.10 Screw links shall be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard and be mechanically tightened to ensure that they will not open during use.</p>	<p>2.3.10 Šroubovací spojky (mailony) musí být vyrobeny tak, aby splňovaly nebo překračovaly minimální uznávané oborové bezpečnostní standardy, a musí být mechanicky dotaženy tak, aby se během používání nemohly samovolně uvolnit.</p>

<p>2.3.11 A carabiner used as part of a climber's primary fall-protection/work-positioning system shall be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard.</p> <p>It shall be self-closing and double autolocking and require a minimum of two separate operations to prepare the gate to open.</p> <p>Failure to abide by this rule may result in disqualification.</p>	<p>2.3.11 Karabina použitá jako součást primárního systému ochrany proti pádu/pracovního polohování závodníka musí být vyrobena tak, aby splňovala nebo překračovala minimální uznávané oborové bezpečnostní standardy.</p> <p>Musí být samouzavírací a dvojitě samozajišťovací a vyžadovat minimálně dva samostatné úkony k uvolnění zámku pro její otevření. Nedodržení tohoto pravidla může vést k diskvalifikaci.</p>
<p>2.3.12 Connecting links (carabiners, rope snaps, and quick links) used as part of a climber's primary fall-protection/work-positioning system shall not be chain-linked to other connecting links.</p>	<p>2.3.12 Spojovací prvky (karabiny, dlaňové karabiny, šroubovací spojky) použité jako součást primárního systému ochrany proti pádu / pracovního polohování závodníka nesmí být vzájemně řetězeny (spojovány přímo do sebe).</p>
<p>2.3.13 No equipment used in a fall-protection/work-positioning system should incorporate quick-release mechanisms.</p> <p>Where applicable, quick-release mechanisms shall be replaced with a manufacturer-approved assembly that is not quick release.</p>	<p>2.3.13 Žádné vybavení použité v systému ochrany proti pádu / pracovního polohování nesmí obsahovat rychle se uvolňující mechanismy (ang. (Quick-release). Tam, kde se rychle se uvolňující mechanismy vyskytují, musí být nahrazeny sestavou schválenou výrobcem, která není typu "rychle se uvolňující"</p>
<p>2.3.14 Competitors, judges, technicians, and other approved individuals shall wear approved eye protection at all times while inside the event safety perimeter.</p> <p>Permission may be granted by the Event Head Judge for the climber to stop and briefly remove approved eye protection for cleaning, changing, etc.</p> <p>In such cases, the event timing will continue and not be stopped.</p> <p>Approved eye protection shall be impact resistant, provide wraparound eye protection, and be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard.</p>	<p>2.3.14 Závodníci, rozhodčí, technici a další schválené osoby musí po celou dobu pobytu uvnitř bezpečnostního perimetru disciplíny nosit schválenou ochranu zraku.</p> <p>Hlavní rozhodčí disciplíny může udělit povolení, aby lezec zastavil a krátce si schválenou ochranu zraku sundal, například za účelem čištění nebo výměny. V takových případech časomíra běží dál a nezastavuje se. Schválená ochrana zraku musí být odolná proti nárazu, poskytovat celoplošnou (wraparound) ochranu zraku a musí být vyrobena tak, aby splňovala nebo překračovala minimální uznávané oborové bezpečnostní standardy.</p>
<p>2.3.15 Competitors, judges, technicians, and other approved individuals shall wear appropriate head protection at all times while inside the event safety perimeter.</p> <p>Hard hats and climbing-style helmets shall be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard and have been approved by the manufacturer for use in that application.</p> <p>Competitors and technicians who are working aloft shall wear climbing-style helmets that meet the following criteria:</p>	<p>2.3.15 Závodníci, rozhodčí, technici a další schválené osoby musí po celou dobu pobytu uvnitř bezpečnostního perimetru disciplíny nosit vhodnou ochranu hlavy. Pracovní přilby a horolezecké přilby musí být vyrobeny tak, aby splňovaly nebo překračovaly minimální uznávané oborové bezpečnostní standardy a aby byly výrobcem schváleny pro toto použití.</p> <p>Závodníci a technici pracující nad zemí musí nosit přilby pro práci ve výškách, které splňují následující kritéria:</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Must be suitable for arboricultural operations</li> <li>• Must be properly marked/labeled with ANSI Z89.1, CSA Z94.1, EN 397, or EN 12492</li> <li>• If the helmet is marked with CE EN 12492 only, no single vent hole can be larger than 2 cm (0.79 in)</li> <li>• Must pass inspection</li> <li>• Molten metal splash, flame resistance, and electrical standard compliance are not a concern based on TCC site assessment expectations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Musí být vhodné pro stromolezecké práce</li> <li>• Musí být řádně označeny/oštitkovány značkami ANSI Z89.1, CSA Z94.1, EN397 nebo EN12492</li> <li>• Pokud je helma označena pouze CE EN12492, žádný ventilační otvor nesmí být větší než 2 cm (0,79 palce)</li> <li>• Musí projít kontrolou</li> <li>• Přilby nemusí být s ohledem na očekávané podmínky při stromolezeckých závodech (TCC) odolné proti rozstříkujícímu roztavenému kovu, proti otevřenému ohni, ani být elektricky izolované pro nízkonapěťové zařízení</li> </ul>
<p>2.3.16 Competitors, judges, technicians, and officials shall wear appropriate footwear and clothing during the competition.</p> <p>Appropriate footwear is defined as a boot that covers the foot and ankle and that is constructed with a suitable sole and upper portion.</p> <p>The upper portion of the boot should provide protection from penetration.</p> <p>The sole should provide the proper traction for work on the ground as well as when working aloft.</p> <p>ITCC-issued clothing shall be worn while participating in the preliminary events, participating in the Masters' Challenge, and at all award ceremonies.</p>	<p>2.3.16 Závodníci, rozhodčí, technici a pořadatelé musí po celou dobu soutěže nosit vhodnou obuv a oděv. Vhodnou obuví se rozumí bota, která kryje chodidlo i kotník a je vyrobena s odpovídající podrážkou a svrškem. Svršek boty by měl poskytovat ochranu proti proražení. Podrážka musí poskytovat odpovídající přilnavost jak pro práci na zemi, tak při práci nad zemí.</p> <p>Oblečení vydané ITCC musí být nošeno při účasti v kvalifikačních disciplínách, při účasti ve finále Masters' Challenge a na všech slavnostních vyhlášeních.</p>
<p>2.3.17 All activity aloft shall be done with the aid of a work-positioning or fall-protection system.</p> <p>A competitor shall be secured at all times while aloft.</p>	<p>2.3.17 Veškerá činnost vykonávaná ve výšce musí být prováděna s použitím systému pracovního polohování nebo systému ochrany proti pádu.</p> <p>Závodník musí být při práci nad zemí neustále zajištěn.</p>
<p>2.3.18 A suitable fall-protection system requires that the climber be secured at or above waist level.</p>	<p>Za vhodný systém ochrany proti pádu se považuje, systém, kterým je lezec zajištěn v úrovni pasu nebo výše.</p>
<p>2.3.19 Incorrect use of work-positioning/fall-protection systems will result in lost points or disqualification at the discretion of the judges.</p> <p>Infractions include failure to manage slack (not having so much slack in the climbing line that the loop of slack hangs below the competitor's knees), brief instances of being open to a fall, or climbing above the tie-in point.</p> <p>Flagrant disregard for this rule will result in disqualification.</p>	<p>2.3.19 Nesprávné použití systémů pracovního polohování/ochrany proti pádu povede ke ztrátě bodů nebo k diskvalifikaci podle uvážení rozhodčích. Přestupky zahrnují například nezvládnutí průvěsu lana (nesmí být tak velký, aby smyčka lana visela pod kolena závodníka), krátkodobé vystavení riziku pádu, nebo lezení nad kotevní bod.</p> <p>Hrubé porušení tohoto pravidla povede k diskvalifikaci.</p>
<p>2.3.20 When footlocking, a competitor shall not wrap the Prusik cord around their arm.</p>	<p>2.3.20 Při výstupu metodou Footlock nesmí mít závodník omotanou prusíkovací smyčku kolem paže.</p>
<p>2.3.21 For the purposes of clarity in this rules document, the term "climbing hitch" includes both traditional hitches tied with cordage (Prusik, Valdôtain Tresse, etc.) as well as approved mechanical hitches.</p> <p>All climbing hitches shall be approved prior to being allowed for use in the competition.</p>	<p>2.3.21 Pro lepší srozumitelnost tohoto dokumentu zahrnuje pojem „prusíkovací uzel“ (climbing hitch) jak tradiční uzly uvázané z pomocné šňůry (Prusík, Valdôtain Tresse apod.), tak i schválené mechanické prusíky.</p> <p>Všechny prusíkovací uzly musí být schváleny před tím, než budou povoleny k použití v soutěži.</p>
<p>2.3.22 It is a competitor's responsibility to show that all cordage used as a climbing hitch has been approved by the manufacturer for use in that application.</p>	<p>2.3.22 Je povinností závodníka prokázat, že všechna lana použitá pro uvázání samosvorných uzlů byla schválena výrobcem pro toto použití.</p>

<p>2.3.23 Lines used for work positioning when using a moving rope system (see Appendix 5) shall be a minimum of 11 mm (0.43 in) in diameter and shall have a minimum breaking strength of 22 kN.</p> <p>Ropes used for ascending and stationary rope systems (see Appendix 5) shall be a minimum of 10 mm (0.39 in) in diameter and shall have a minimum breaking strength of 22 kN.</p> <p>When using stationary rope systems, the competitor shall use a device that meets the criteria indicated in Rule 2.3.1 and is approved by the manufacturer for stationary rope systems as a stand-alone device.</p> <p>The device shall also be compatible for use with the line's diameter and construction.</p> <p><b>If adequate rope length is in question, a stopper knot shall be installed. (2024)</b></p>	<p>2.3.23 Lana používaná pro pracovní polohování při použití pohyblivého lanového systému (MRS, viz Příloha 5) musí mít minimální průměr 11 mm (0,43 palce) a minimální pevnost v tahu 22 kN.</p> <p>Lana používaná pro výstupy a stacionární lanové systémy (SRS, viz Příloha 5) musí mít minimální průměr 10 mm (0,39 palce) a minimální pevnost v tahu 22 kN.</p> <p>Při použití stacionárních lanových systémů musí závodník používat prostředek, který splňuje kritéria uvedená v pravidle 2.3.1 a je výrobcem schválen pro použití ve stacionárních lanových systémech jako samostatné zařízení.</p> <p>Prostředek musí být také kompatibilní s průměrem a konstrukcí lana. <b>Pokud je délka lana na hranici použitelnosti, musí být na jeho konci uvázán koncový uzel. (2024)</b></p>
<p>2.3.24 Climbing hitch cords for moving rope applications and those which support the entire system load (stationary rope applications) shall be of a doubled configuration if less than 10 mm (0.39 in) and a minimum diameter of 8 mm (0.31 in). They shall also meet the requirements of Rule 2.3.1.</p> <p>Climbing hitch cords for stationary applications, where the load applied to the hitch is approximately half the system load, shall be of a doubled configuration if less than 8 mm (0.31 in) and a minimum diameter of 7 mm (0.28 in).</p> <p>Climbing hitch cord shall be manufactured from material(s) suitably resistant to the abrasion and temperatures experienced during work and rescue scenarios.</p> <p>Competitors shall perform an "on-rope test" to demonstrate the effectiveness and adjustment of all climbing hitches.</p>	<p>2.3.24 Prusíkovací šňůry pro systémy s pohyblivým lanem a pro systémy, které nesou celé zatížení (stacionární systémy), musí být ve zdvojeném uspořádání, pokud mají menší průměr než 10 mm, a jejich minimální průměr musí být 8 mm.</p> <p>Musí také splňovat požadavky pravidla 2.3.1.</p> <p>Prusíkovací šňůry pro stacionární systémy, kde je zatížení na prusíku přibližně poloviční oproti celkovému zatížení systému, musí být ve zdvojeném uspořádání, pokud mají menší průměr než 8 mm, a jejich minimální průměr musí být 7 mm.</p> <p>Prusíkovací šňůry musí být vyrobeny z materiálu odolného proti oděru a teplotám, kterým jsou vystaveny během práce a záchranných situací. Závodníci musí provést „zatěžkávací test na laně“, aby prokázali funkčnost a správné nastavení všech prusíků.</p> <p>Poznámka k překladu: Pojem „zdvojené uspořádání“ (doubled configuration) znamená, že prusíkovací šňůra musí být použita ve dvou pramenech tak, aby zatížení nesly dva úseky šňůry zároveň. Typicky se jedná o přeloženou šňůru napůl nebo o použití hotové eye-to-eye prusíky, kde pracovní část tvoří dva prameny.</p>
<p>2.3.25 Cords used for work-positioning lanyards shall be a minimum of 10 mm (0.39 in) in diameter and shall meet the minimum strength standards established for climbing lines and meet requirements of Rule 2.3.1.</p>	<p>2.3.25 Lana používaná pro kmenové smyčky (lanyardy) musí mít minimální průměr 10 mm (0,39 palce) a musí splňovat minimální pevnostní standardy stanovené pro lezecká lana a požadavky pravidla 2.3.1.</p>

<p>2.3.26 A competitor using a work-positioning lanyard shall not attach both anchoring points of the system to the same side D-ring(s) of the harness.</p> <p>Correct loading configurations include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Connection from side D-ring to opposite side D-ring for horizontal work positioning; shall not be used for suspension.</li> <li>• Connection to both front D-rings where available; may be used for suspension if so indicated by the manufacturer of the harness.</li> <li>• Connection to a fixed or sliding ventral attachment point, singled or doubled; may also be used for suspension.</li> </ul> <p>When connecting from the ventral attachment point in a singled configuration and attaching the work-positioning system around a limb back onto a tie-in point on itself, correct loading of the connecting link shall be ensured at all times.</p>	<p>2.3.26 Závodník používající kmenovou smyčku (lanyard) nesmí připojit oba kotevní body systému ke stejnému bočnímu D-kroužku postroje.</p> <p>Správné způsoby zatížení zahrnují:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Připojení z bočního D-kroužku k protilehlému bočnímu D-kroužku pro horizontální pracovní polohování; takto instalovaná smyčka nesmí být použita pro vis lezce.</li> <li>• Připojení k oběma předními D-kroužky, pokud jsou k dispozici; může být použito pro vis lezce, pokud je tento způsob schválený výrobcem postroje.</li> <li>• Připojení k pevnému nebo posuvnému centrálnímu připojovacímu bodu, jednoduchému nebo zdvojenému; může být použito i pro vis. Při připojení z centrálního bodu v jednoduché konfiguraci a při upevnění pracovního polohovacího systému kolem větve zpět na kotevní bod na sobě samém musí být za všech okolností zajištěno správné zatížení spojovacího prvku</li> </ul>
<p>2.3.27 The nonworking end of any lanyard used in a fall-protection/work-positioning system shall have a fixed termination, such as a fixed stopper knot, eye splice, stitched eye, etc., that does not permit the nonworking end of the lanyard to advance through the friction device (climbing hitch, frame-loaded ascender, cam-loaded ascender), or shall be securely connected to a rated connection point on the harness.</p>	<p>2.3.27 Volný konec jakékoli kmenové smyčky (lanyardu) používané v systému ochrany proti pádu / pracovního polohování musí být zakončen pevným ukončením, jako je zajišťovací uzel, zapletené oko, šité oko apod., které neumožní, aby volný konec kmenové smyčky prošel třecím prostředkem (prusíkovací uzel, blokant s vačkou apod.), nebo musí být bezpečně připojen k certifikovanému kotevnímu bodu na postroji.</p>
<p>2.3.28 A minimum of a double fisherman's bend shall be used to form the Prusik loop.</p> <p>Variations, including an endless splice, may be used with prior approval at gear check.</p> <p>When footlocking using a Prusik loop, a six-coil Prusik hitch, a Klemheist, or another approved secure climbing hitch shall be used for fall protection.</p>	<p>2.3.28 Pro vytvoření nekonečné prusíkovací smyčky (Prusik loop) musí být použit minimálně dvojitý rybářský uzel. Jiné varianty, včetně nekonečného zápletu, mohou být použity pouze s předchozím souhlasem rozhodčích při kontrole vybavení.</p> <p>Při výstupu pomocí foolocku musí být použit prusík s trojím obtočením, francouzský prusík nebo jiný schválený bezpečný svěrný uzel.</p>
<p>2.3.29 A competitor is not permitted to place their hands on or above the climbing hitch when it is used to support the full weight of the climber and is the only means of being secured on a stationary rope system.</p> <p>The first offense will generate a warning or penalty. A second offense will generate a disqualification.</p>	<p>2.3.29 Závodník nesmí pokládat ruce na prusíkovací uzel ani nad něj v případě, že tento uzel nese plnou váhu lezce a je jediným prostředkem jeho zajištění ve stacionárním lanovém systému.</p> <p>První porušení tohoto pravidla povede k napomenutí nebo penalizaci.</p> <p>Druhé porušení tohoto pravidla povede k diskvalifikaci.</p>

<p>2.3.30 A competitor who utilizes a mechanical ascender as a part of a stationary (static) rope system shall also include a system of backup to protect against an ascender malfunction.</p> <p>Mechanical ascenders on a stationary (static) rope system can be backed up with another ascender on the same line or a pliable Prusik cord that is placed above the mechanical ascender and on the same line as the ascender.</p> <p>If a double-line ascending system is used, both sides of the line shall be backed up independently.</p> <p>Prusik cordage shall meet the requirements of Rule 2.3.24, be able to immediately grip and hold the line, and support the competitor's weight should an ascender fail.</p> <p>All mechanical ascender-climbing systems shall be demonstrated and are subject to prior approval.</p>	<p>2.3.30 Závodník, který používá mechanický blokant jako součást stacionárního (SRS) lanového systému, musí mít také záložní systém pro případ selhání blokantu.</p> <p>Mechanické blokanty na stacionárním lanovém systému mohou být zajištěny dalším blokantem na stejném laně nebo prusíkovacím uzlem umístěným nad blokantem na stejném laně.</p> <p>Pokud je použit systém výstupu po zdvojeném laně, musí být obě strany lana zajištěny nezávisle.</p> <p>Prusíkovací smyčky musí splňovat požadavky pravidla 2.3.24, musí být schopné okamžitě zachytit a udržet lano a unést váhu závodníka v případě selhání blokantu.</p> <p>Všechny systémy výstupu s mechanickými blokanty musí být závodníkem předvedeny a podléhají předchozímu schválení.</p>
<p>2.3.31 Competitors may work from a stationary (static) rope system provided that when using an in-line configuration, engaged ascenders are not within the anchoring system.</p> <p>Fall-protection anchoring systems shall include an approved stopper knot, or hitch on the stationary (static) rope system no more than 45 cm (18 in) below the anchoring system unless the climbing system is directly connected to an approved knot in the access line.</p> <p>Techniques for working from a stationary (static) rope system using an in-line anchor shall have prior approval and be demonstrated both prior to use and during gear inspection.</p>	<p>2.3.31 Při použití kotevního bodu instalovaného na stacionárním laně (in-line kotevní bod) musí závodník zajistit, aby součástí kotevního systému nebyly mechanické svěry.</p> <p>Každý kotevní systém ochrany proti pádu musí mít na stacionárním laně nejvýše 45 cm (18 palců) pod kotevním bodem schválený pojistný uzel nebo prusík, výjimkou je lezecký systém připojený přímo ke schválenému uzlu na přístupovém laně.</p> <p>Techniky pro práci z kotevního bodu instalovaného na stacionární lano musí být předem schváleny a předvedeny jak před použitím, tak při kontrole vybavení.</p>
<p>2.3.32 A competitor will not be permitted to place their hands on or near the cams of ascenders unless the competitor is appropriately secured.</p> <p>The first offense will generate a warning.</p> <p>A second offense will generate a disqualification.</p>	<p>2.3.32 Závodník nesmí pokládat ruce na vačky blokantů ani do jejich blízkosti, pokud není řádně zajištěn.</p> <p>První porušení tohoto pravidla povede k napomenutí.</p> <p>Druhé porušení tohoto pravidla povede k diskvalifikaci.</p>
<p>2.3.33 The competitor may not throw or lower any piece of equipment or gear from the tree while working aloft without prior approval from the Event Head Judge.</p> <p>Violation of this rule will result in the competitor being disqualified from that event.</p>	<p>2.3.33 Závodník nesmí během práce ve výšce odhazovat ani spouštět žádné vybavení či pomůcky ze stromu bez předchozího souhlasu hlavního rozhodčího disciplíny.</p> <p>Porušení tohoto pravidla povede k diskvalifikaci závodníka z dané disciplíny.</p>
<p>2.3.34 A competitor shall sound an audible warning (i.e., "Stand Clear") in any situation where there is the potential for an item (any equipment or part of the tree) to fall.</p> <p>Unless otherwise specified in an individual event, failure to call an audible warning will result in a 3-point penalty.</p> <p>A second offense will result in disqualification.</p>	<p>2.3.34 Závodník je povinen vydat hlasité varování (např. „Hlava!“) v každé situaci, kdy hrozí, že může spadnout jakýkoliv předmět (vybavení nebo část stromu).</p> <p>Pokud není v pravidlech jednotlivých disciplín uvedeno jinak, opomenutí vydání hlasitého varování povede k penalizaci 3 body.</p> <p>Druhé porušení tohoto pravidla povede k diskvalifikaci.</p>

2.3.35 Handsaws used for the competition shall have the teeth covered or removed to prevent injury and also to prevent cutting the bells out of the tree during the competition. Handsaws held in the mouth will result in disqualification.	2.3.35 Ruční pilky používané při soutěži musí mít zakryté nebo odstraněné ostré části, aby se předešlo zranění a aby nedošlo k odříznutí zvonků na stromě během soutěže. Držení ruční pily v ústech povede k diskvalifikaci.
<b>3. WORK CLIMB EVENT</b>	<b>3. PRÁCE V KORUNĚ (DISCIPLÍNA)</b>
3.1 Event Summary	3.1 Popis disciplíny
The Work Climb Event tests the competitor's ability to move throughout the tree using approved tree climbing equipment. The event setup is the same for all competitors. Each competitor starts from a staging area in the tree and is required to visit five workstations throughout the tree, performing a specified task at each station. Each station in the tree is equipped with a bell (or horn); the competitor shall ring the bell (or sound the horn) before continuing to the next station.	Disciplína Práce v koruně testuje schopnost závodníka pohybovat se po stromě s využitím schváleného stromolezeckého vybavení. Zadání disciplíny je pro všechny závodníky stejné. Každý závodník začíná z výchozího stanoviště ve stromě a musí navštívit pět pracovních stanovišť rozmístěných po stromě, na každém splnit předepsaný úkol a poté zazvonit na zvonek (nebo zatroubit na klakson), než pokračuje na další stanoviště.
Points are scored by successfully completing the tasks described at each station and ringing the bell (or sounding the horn) with either a handsaw, pole pruner, or hand, as indicated. At certain stations, additional/bonus points can be earned. Competitors can also lose points for failing to properly complete certain other tasks.	Body jsou udělovány za úspěšné splnění úkolů na jednotlivých stanovištích a za zazvonění na zvonek (nebo zatroubení na klakson) rukou, ruční pilkou, nebo teleskopickou pilou, jak je určeno. Na některých stanovištích lze získat i bonusové body. Body mohou být také odečteny za nesplnění vybraných úkolů.
Competitors earn subjective points based on safety, control, style, poise, and creativity at the discretion of the judges. A competitor can be penalized for unsafe or uncontrolled acts at the discretion of the Event Head Judge. The Event Head Judge shall issue an audible warning to the competitor should this occur. A second unsafe or uncontrolled act may result in disqualification.	Závodníci dále získávají body za bezpečnost, kontrolu pohybů, styl, eleganci a kreativitu podle uvážení rozhodčích. Za nebezpečné nebo nekontrolované jednání může být závodník penalizován podle uvážení hlavního rozhodčího disciplíny. V takovém případě hlavní rozhodčí závodníka upozorní hlasitým varováním. Druhé nebezpečné či nekontrolované jednání může vést k diskvalifikaci.
The time limit for this event is 5 minutes.	Časový limit pro tuto disciplínu je 5 minut.
3.2 Work Climb Rules	3.2 Pravidla disciplíny Práce v koruně
3.2.1 <b>It is the competitor's responsibility</b> to be equipped with and use: <b>(2024)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• an approved climbing-style helmet,</li> <li>• approved eye protection,</li> <li>• an approved tree-climbing harness,</li> <li>• an approved work-positioning lanyard,</li> <li>• an approved climbing line,</li> <li>• appropriate clothing and footwear, and</li> <li>• an approved handsaw and scabbard.</li> </ul>	3.2.1 <b>Je na zodpovědnosti závodníka</b> , aby byl vybaven a používal: <b>(2024)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• schválenou lezeckou přilbu,</li> <li>• schválenou ochranu zraku,</li> <li>• schválený stromolezecký postroj,</li> <li>• schválenou kmenovou smyčku,</li> <li>• schválené lezecké lano,</li> <li>• vhodné oblečení a obuv,</li> <li>• schválenou ruční pilku s pouzdrém.</li> </ul>
3.2.2 All equipment and practices shall satisfy applicable industry safety standards and ITCC Rules.	3.2.2 Veškeré vybavení a postupy musí splňovat příslušné oborové bezpečnostní předpisy a pravidla ITCC.

<p>3.2.3 The competitor's climbing line is set in a predetermined tie-in point. The same tie-in point is to be used by all competitors. Competitors may choose their own route and climbing line placement through the workstations unless otherwise directed by the Event Head Judge, and all competitors shall finish with the landing station.</p>	<p>3.2.3 Lezecké lano závodníka je instalováno do předem určeného kotevního bodu. Tento kotevní bod používají všichni závodníci. Závodníci si mohou zvolit vlastní trasu a vedení lana mezi jednotlivými stanovišti, pokud hlavní rozhodčí disciplíny neurčí jinak. Všichni závodníci musí skončit na cílovém stanovišti.</p>
<p>3.2.4 Once a competitor has been identified to the judges, the competitor is asked if there are any clarifications or questions and is reminded of the event requirements.</p>	<p>3.2.4 Jakmile je závodník identifikován rozhodčím, je dotázán, zda má nějaké nejasnosti nebo otázky, a je mu připomenuto zadání disciplíny.</p>
<p>3.2.5 The judges start the clock when a competitor signals to the judges by ringing the bell (or sounding the horn) with their hand. The judges stop the time when a competitor has safely landed, is in a standing position, and has fully disconnected the climbing line and climbing hitch from the tree-climbing harness.</p>	<p>3.2.5 Rozhodčí spustí časomíru ve chvíli, kdy závodník dá znamení zazvoněním na zvonek (nebo zatroubením na klakson) rukou. Časomíra se zastaví, jakmile závodník bezpečně přistane, stojí na nohou a zcela odpojí své lezecké lano s jjištěním od stromolezeckého postroje.</p>
<p>3.2.6 Competitors shall be safely tied in with a climbing line and/or secured with a work-positioning lanyard at all times while in the tree. While at each workstation (handsaw, limb toss, pole pruner, and limb walk), the competitor shall be safely tied in with a climbing line and shall be correctly secured with a work-positioning lanyard before ringing the bell (see Rule 2.3.26). A competitor who breaks this rule will receive an audible warning from the Event Head Judge and a 3-point penalty. A second failure to use the work-positioning lanyard correctly will result in disqualification. Competitors are not required to lanyard in prior to ringing the bell (or sounding the horn) at the landing station.</p>	<p>3.2.6 Závodníci musí být po celou dobu práce v koruně bezpečně zajištěni lezeckým lanem a/nebo kmenovou smyčkou. Na každém pracovním stanovišti (práce s ruční pilkou, hod kolíkem, práce s teleskopickou pilou a chůze po větvi) musí být závodník bezpečně zajištěn lezeckým lanem a správně připojen kmenovou smyčkou ještě před zazvoněním na zvonek (viz Pravidlo 2.3.26). Porušení tohoto pravidla povede k hlasitému varování od hlavního rozhodčího disciplíny a k penalizaci 3 body. Druhé nesprávné použití kmenové smyčky povede k diskvalifikaci. Závodník nemusí být zajištěn kmenovou smyčkou před zazvoněním na zvonek (nebo zatroubením na klakson) na posledním stanovišti seskoku na terč.</p>
<p>3.2.7 Competitors shall not break branches (see Rules 3.9.10 and 3.10.3).</p>	<p>Závodníci nesmějí lámat větve (viz. pravidla 3.9.10 a 3.10.3).</p>
<p>3.3 The Handsaw Station</p>	<p>3.3 Stanoviště ruční pily</p>
<p>At the handsaw station, the competitor will ring the bell.</p>	<p>Na stanovišti s ruční pilkou musí závodník zazvonit na zvonek.</p>
<p>3.3.1 To complete the task at this station, the competitor shall, in order:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1st – Lanyard in</li> <li>• 2nd – Call an audible warning (i.e., "Stand Clear") prior to <b>loose equipment and</b> ringing the bell <b>(2024)</b></li> <li>• <b>Audible warning only needs to be called once. (2024)</b></li> <li>• 3rd – Ring the bell with their handsaw</li> </ul> <p>To earn maximum scoring points, the competitor shall also:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use their lanyard correctly</li> <li>• Ring the bell with two hands on the handsaw before continuing to the next station</li> </ul>	<p>3.3.1 Aby závodník splnil svůj úkol na tomto stanovišti, musí v následujících krocích:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. – Zajistit se kmenovou smyčkou</li> <li>2. – Vydat zřetelné varování (např. "Hlava!") před manipulací s <b>volným vybavením</b> a zazvonit na zvonek <b>(2024)</b> <b>Zřetelné varování je třeba provést pouze jednou. (2024)</b></li> <li>3. – Zazvonit na zvonek pomocí ruční pilky</li> </ol> <p>Pro získání maximálního bodového ohodnocení musí závodník:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Správně použít kmenovou smyčku</li> <li>• Zazvonit na zvonek při držení pilky oběma rukama</li> </ul>

3.4 The Limb Toss Station	3.4 Stanoviště Hod kolíkem
<p>At the limb toss station, competitors have (2) individual attempts to land a section of a limb into a target at ground level.</p> <p>The limb sections shall be approximately 30 cm (12 in) long, have a diameter of approximately 5 cm (2 in), and weigh approximately 450 g (16 oz).</p> <p>The diameter of the target on the ground shall be 75 to 125 cm (30 to 48 in).</p>	<p>Na stanovišti hodu větví mají závodníci k dispozici dva samostatné pokusy, aby dopravili kolíky z větví do cíle na zemi. Kolíky musejí být dlouhé přibližně 30 cm, s průměrem přibližně 5 cm a hmotností okolo 450 g.</p> <p>Průměr cílového terče na zemi musí být 75 až 125 cm.</p>
<p>3.4.1 Audible warnings shall be given prior to each throw. To complete the task at this station, the competitor shall, in order:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1st – Lanyard in</li> <li>• 2nd – Call for an audible warning (i.e., “Stand Clear”) prior to <b>loose equipment</b> and ringing the bell <b>(2024)</b></li> <li>• <b>Audible warning only needs to be called once. (2024)</b></li> <li>• 3rd – Ring the bell with their handsaw</li> <li>• <b>4th – Toss a limb (2024)</b></li> </ul> <p>To earn maximum scoring points, the competitor shall also:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use their lanyard correctly</li> <li>• Ring the bell with two hands on the handsaw, prior to throwing the first limb at the target on the ground</li> <li>• Hit the target on the first throw</li> </ul>	<p>3.4.1 Před každým hodem kolíku na terč musí závodník vydat zřetelné varování.</p> <p>Aby závodník splnil svůj úkol na tomto stanovišti, musí v následujících krocích:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 – Zajistit je kmenovou smyčkou</li> <li>• 2. – Vydat zřetelné varování (např. “Hlava!”) před manipulací s <b>volným vybavením</b> a zazvonit na zvonek <b>(2024)</b>.</li> <li>• <b>Zřetelné varování je třeba provést pouze jednou. (2024)</b></li> <li>• 3. – Zazvonit na zvonek pomocí ruční pilky</li> <li>• <b>4. – Hodit kolík (2024)</b></li> </ul> <p>Pro získání maximálního bodového ohodnocení musí závodník:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Správně použít kmenovou smyčku</li> <li>• Zazvonit na zvonek při držení pilky oběma rukama</li> <li>• Zasáhnout terč prvním hodem kolíku</li> </ul>
3.4.2 If a competitor attempts to toss two limbs at the target at the same time, neither of the limbs thrown at the target can score.	3.4.2 Pokud se závodník pokusí hodit dva kolíky na cíl současně, žádný z těchto kolíků nebude bodován
3.4.3 A competitor receives 3 points <b>when</b> the limb lands and remains fully within the target on the first throw. <b>(2024)</b>	Závodník získává 3 body, <b>pokud</b> kolík při prvním hodu dopadne a zůstane celý uvnitř cíle. (2024)
3.4.4 If unsuccessful with the first attempt, a competitor may throw a second time and will receive 2 points <b>when</b> the limb lands and remains fully within the target. <b>(2024)</b>	3.4.4 Pokud se závodníkovi nepodaří uspět při prvním pokusu, může hod opakovat podruhé. Získá 2 body, <b>pokud</b> kolík při druhém hodu dopadne a zůstane celý uvnitř cíle. <b>(2024)</b>
3.4.5 If a competitor misses on the second throw, no throwing points are received.	3.4.5 Pokud závodník mine při druhém hodu, nezískává žádné body za hod kolíkem.
3.5 The Pole Pruner Station	3.5 Stanoviště Teleskopické pilky (Pinohy)
At the pole pruner station, a pole is suspended from the tree (with the working end clearly identified).	Na stanovišti s teleskopickou pilkou (pinohou) je ze stromu zavěšena teleskopická pilka (pinoha), její pracovní konec je jasně označen.

<p>3.5.1 To complete the task at this station, the competitor shall, in order:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1st – Lanyard in</li> <li>• 2nd – Call an audible warning (i.e., “Stand Clear”) prior to <b>loose equipment</b> and ringing the bell <b>(2024)</b></li> <li>- <b>Audible warning only needs to be called once. (2024)</b></li> <li>• 3rd – Ring the bell <b>with</b> the pole pruner <b>(2024)</b></li> </ul> <p>To earn maximum scoring points, the competitor shall also:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use their lanyard correctly</li> <li>• Use the working end of the pole pruner</li> <li>• Ring the bell with two hands on the pole pruner</li> <li>• Correctly rehang the pole pruner</li> </ul>	<p>3.5.1 Aby závodník splnil svůj úkol na tomto stanovišti, musí v následujících krocích:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 – Zajistit je kmenovou smyčkou</li> <li>2. – Vydat zřetelné varování (např. “Hlava!”) před manipulací s <b>volným vybavením</b> a zazvonit na zvonek</li> </ol> <p><b>Zřetelné varování je třeba provést pouze jednou. (2024)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. – Zazvonit na zvonek <b>pomocí</b> teleskopické pilky (pinohy) <b>(2024)</b></li> </ol> <p>Pro získání maximálního bodového ohodnocení musí závodník:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Správně použít kmenovou smyčku</li> <li>• Pro zazvonění použít pracovní konec teleskopické pilky (pinohy)</li> <li>• Zazvonit na zvonek při držení teleskopické pilky (pinohy) oběma rukama.</li> <li>• Správně zavěsit teleskopickou pilku (pinohu) zpět na místo kde byla zavěšena</li> </ul>
<p>3.5.2 The Event Head Judge shall instruct the competitor to rehang the pole pruner correctly before they move on (if they have not done so), and time will <b>not stop during this process. (2024)</b></p>	<p>3.5.2 Hlavní rozhodčí disciplíny závodníkovi nařídí, jak má správně zavěsit teleskopickou pilku (pinohu) zpět, než se přesune na další stanoviště (pokud tak závodník neučinil), <b>během tohoto procesu se časomíra nezastavuje (2024)</b></p>
<p>3.6 The Limb Walk Station</p>	<p>3.6 Stanoviště Chůze po větvi</p>
<p>At the limb walk station, a plumb bob is set to measure branch movement. If a competitor successfully completes the task without causing excessive branch movement, 2, 4, or 6 additional points are awarded, based on predetermined marks.</p>	<p>Na stanovišti chůze po větvi je zavěšena olovnice pro měření pohybu větve. Pokud závodník úkol úspěšně splní, aniž by způsobil nadměrný pohyb větve, získá navíc 2, 4 nebo 6 bodů podle předem stanovených značek.</p>
<p>3.6.1 Competitors shall walk on and maintain a minimum of one foot in contact with the limb at all times. If a competitor loses control and falls, or swings from the limb, they shall return to the last point of contact before proceeding. The Event Head Judge will determine the last point of contact.</p>	<p>3.6.1 Závodníci musí při chůzi po větvi udržovat neustálý kontakt alespoň jednou nohou s větví. Pokud závodník ztratí kontrolu a spadne nebo se zhoupne z větve, musí se vrátit na poslední místo kontaktu, než bude pokračovat. Poslední místo kontaktu určí hlavní rozhodčí disciplíny.</p>

<p>To complete the task at this station, the competitor shall, in order:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1st – Start the station by touching the predetermined mark* on the limb with at least one foot</li> <li>• 2nd – Walk out on the limb</li> <li>• 3rd – Lanyard in</li> <li>• 4th – Call an audible warning (i.e., “Stand Clear”) prior to <b>loose equipment</b> and ringing the bell <b>(2024)</b></li> <li>- <b>Audible warning only needs to be called once. (2024)</b></li> <li>• 5th – Ring the bell with their handsaw</li> <li>• 6th – Walk back to and touch the predetermined mark*</li> </ul> <p>To earn maximum scoring points, the competitor shall also:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use their lanyard correctly</li> <li>• Ring the bell with two hands on the handsaw</li> <li>• Complete the task without excessive movement of the plumb bob</li> </ul> <p><i>*The predetermined mark shall be a minimum of 30 cm (12 in) wide.</i></p>	<p>Pro splnění úkolu na tomto stanovišti musí závodník postupovat v následujícím pořadí:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. – Zahájit úkol stanoviště dotykem předem určené značky* na větví alespoň jednou nohou</li> <li>• 2. – Odlézt po větví směrem ke zvonku</li> <li>• 3. – Zajistit se kmenovou smyčkou</li> <li>• 4. – Vydat zřetelné varování (např. “Hlava!”) před manipulací s <b>volným vybavením</b> a zazvonit na zvonek</li> <li>• <b>Zřetelné varování je třeba provést pouze jednou. (2024)</b></li> <li>• 5. – Zazvonit na zvonek pomocí ruční pilky</li> <li>• 6. – Přelézt po větví zpět na značku určenou pro zahájení a zakončení úkolu stanoviště*</li> </ul> <p>Pro získání maximálního bodového ohodnocení musí závodník:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Správně použít kmenovou smyčku</li> <li>• Zazvonit na zvonek při držení pilky oběma rukama</li> <li>• Dokončit úkol stanoviště bez nadměrného pohybu olovnice</li> </ul> <p><i>* Předem určená značka musí mít šířku minimálně 30 cm (12 palců).</i></p>
<p>3.7 The Landing Station</p>	<p>3.7 Stanoviště seskok na terč</p>
<p>At the landing station, the target for landing shall be 2 m (6.56 ft) in diameter, comprised of an outer ring and an inner ring of 1 m (3.28 ft) in diameter.</p>	<p>Na stanovišti seskok na terč musí mít přistávací terč průměr 2 m (6,56 stopy). Skládá se z vnějšího kruhu a vnitřního kruhu o průměru 1 m (3,28 stopy).</p>
<p>3.7.1 To complete the task at this station, the competitor shall, in order:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1st – Call an audible warning (i.e., “Stand Clear”) prior to ringing the bell/horn</li> <li>• 2nd – Sound the bell/horn with their hand</li> <li>• 3rd – Land and remain standing upright</li> </ul> <p>To earn maximum scoring points, the competitor shall also:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Land and remain with both feet inside the inner ring of the target</li> </ul> <p>The competitor is not required to lanyard in prior to sounding the bell/horn by hand.</p>	<p>3.7.1 Aby závodník splnil svůj úkol na tomto stanovišti, musí v následujících krocích:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. – Vydat zřetelné varování (např. “Hlava!”) před zazvoněním na zvonek</li> <li>• 2. – Zazvonit na zvonek, nebo zatroubit na klakson</li> <li>• 3. – Přistát a zůstat ve vzpřímeně stát</li> </ul> <p>Pro získání maximálního bodového ohodnocení musí závodník:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přistát a zůstat oběma chodidly uvnitř vnitřního kruhu přistávacího terče</li> </ul> <p>Závodník nemusí být před zazvoněním na zvonek nebo zatroubením na klakson na cílovém stanovišti zajištěn kmenovou smyčkou.</p>
<p>3.7.2 A competitor who does not sound the horn or bell by hand before descending will not receive any points for completing the task or any additional points at the landing station. (2024)</p>	<p>3.7.2 <b>Závodník, který nezazvoní na zvonek nebo nezatroubí na klakson rukou před zahájením sestupu, nezíská žádné body za splnění úkolu ani žádné dodatečné body na cílovém stanovišti. (2024)</b></p>
<p>3.7.3 A mark is placed on the tree as part of the landing station. If the competitor touches the mark or below, they will not receive landing station target points. (2024)</p>	<p>3.7.3 <b>Na stromě je na cílovém stanovišti vyznačena značka. Pokud se závodník dotkne značky, nebo níže pod značkou, nezíská body za přistávací terč. (2024)</b></p>
<p>3.7.4 A competitor who does not land and remain in a standing position (i.e., falls during landing or touches the ground with any part of the body other than feet) will not receive the 3 scoring points for landing and remaining standing up.</p>	<p>3.7.4 Závodník, který nepřistane a nežůstane stát ve vzpřímeném postoji (tj. upadne při přistání nebo se dotkne země jakoukoli částí těla kromě chodidel), nezíská 3 body za přistání a setrvání ve stoje.</p>

<p>3.7.5 If any part of the foot touches the outer ring, a competitor is scored as going outside the line <b>and receives no points for the landing station.</b></p> <p>Example: one foot on the outer circle line and the second foot out of the outer circle is scored as 0 points. (See Work Climb Quick Reference Guide.) <b>(2024)</b></p>	<p>3.7.5 Pokud se jakákoli část chodidla dotkne vnějšího kruhu, je pokus hodnocen jako přistání mimo vyznačenou oblast a <b>závodník nezíská žádné body za přistávací terč.</b></p> <p>(Příklad: jedno chodidlo na čáře vnějšího kruhu a druhé chodidlo mimo vnější kruh je hodnoceno 0 body.) (Viz Referenční přehled disciplíny Práce v koruně.) <b>(2024)</b></p>
<p>3.7.6 <b>Competitors can receive up to 4 additional points for landing in a standing position on the target. Competitors shall land with both feet planted and under control. When a competitor lands with one foot, that foot shall remain in the same position — but may change orientation — until the second foot is planted, at which time the score shall be determined. A competitor can land outside the target with the initial contact foot and then step into the target to increase points; however, should the competitor attempt to increase points by moving the initial contact foot, 0 bonus landing (inner/outer ring) points will be awarded. (2024)</b></p>	<p>3.7.6 <b>Závodníci mohou získat až 4 bonusové body za přistání ve stoje na přistávacím terči. Při přistání musí závodník stát oběma chodidly pevně na zemi a mít pohyby pod kontrolou. Pokud závodník dosedne nejprve jednou nohou, tato noha musí zůstat na stejném místě — může však změnit orientaci — dokud nedosedne i druhá noha; v tu chvíli je pokus hodnocen. Závodník může dosednout první nohou mimo terč a poté vkročit na terč, čímž zvýší svůj bodový zisk. Pokud se však pokusí zvýšit počet bodů posunutím první dosednuté nohy, nebude mu přiznán žádný bonusový bod za přistání (vnitřní/vnější kruh). (2024)</b></p>
<p>3.7.7 Time stops when a competitor has landed, is in a standing position, and has fully disconnected the climbing line and climbing hitch from the harness.</p>	<p>3.7.7 Časomíra se zastaví ve chvíli, kdy závodník přistál, stojí ve vzpřímené poloze a zcela odpojil lezecké lano s jištěním od postroje.</p>
<p>3.8 Scoring the Work Climb (80 possible points)</p>	<p>3.8 Bodování disciplíny Práce v koruně (max. 80 bodů)</p>
<p>3.8.1 There will be either three or five Work Climb judges. When five judges are available, the high and low scores are thrown out, and the remaining three scores are averaged to provide the official score</p>	<p>3.8.1 Disciplínu Práce v koruně hodnotí tři nebo pět rozhodčích. Pokud je k dispozici pět rozhodčích, nejvyšší a nejnižší hodnocení se vyřadí a oficiální skóre je průměrem ze zbývajících tří hodnocení</p>
<p>3.8.2 Up to 50 points can be earned for this event based on judges' scoring, and up to 30 points can be earned for time.</p>	<p>3.8.2 V této disciplíně lze získat až 50 bodů na základě hodnocení rozhodčích a až 30 bodů za čas.</p>
<p>3.8.3 No scoring points are awarded for any task not completed correctly. To receive scoring points at any of the workstations, competitors shall complete all tasks as outlined in Rules 3.3.1, 3.4.1, 3.5.1, 3.6.1, and 3.7.1.</p>	<p>3.8.3 Za žádný úkol, který nebyl správně splněn, nejsou udělovány body. Aby závodníci získali body na kterémkoliv pracovním stanovišti, musí splnit všechny úkoly uvedené v pravidlech 3.3.1, 3.4.1, 3.5.1, 3.6.1 a 3.7.1</p>
<p>3.8.4 Penalty points are levied for various infractions, including failure to use a lanyard correctly, failure to call a warning, failure to use the working end of the pole, failure to use two hands on the pole pruner, and failure to rehang the pole properly.</p>	<p>3.8.4 Penalizace se udělují za různé přestupky, včetně nesprávného použití kmenové smyčky, opomenutí vydat varování, nepoužití pracovního konce teleskopické pily, použití teleskopické pily pouze jednou rukou a nesprávného znovuzavěšení teleskopické pily.</p>
<p>3.8.5 Judges award discretionary points at each station based on performance. Points are earned for fair, good, or exceptional performance. No points are earned for unsafe or below-average performance (see scoring guidelines on the Quick Reference Guide).</p>	<p>3.8.5 Rozhodčí udělují na každém stanovišti body dle vlastního uvážení na základě výkonu. Body jsou udělovány za přiměřený, dobrý nebo výjimečný výkon. Za nebezpečný nebo podprůměrný výkon nejsou udělovány žádné body (viz. pokyny pro hodnocení v Referenčním přehledu).</p>
<p>3.8.6 The competitor with the fastest time earns 30 points.</p>	<p>3.8.6 Závodník, který dosáhne nejkratšího času splnění disciplíny, získává 30 bodů.</p>

3.8.7 Other competitors receive a 1-point deduction from the 30-point total for every 10 seconds their time exceeds the fastest time.	3.8.7 Ostatním závodníkům se odečítá 1 bod z celkových 30 bodů za každých 10 sekund, o které jejich čas překročí nejrychlejší čas.
3.8.8 If a competitor reaches the time limit and has not finished the event or rung the bell at each workstation, they will not receive any Time Points for the event and will only receive scoring points accumulated up to that point. Judges' discretionary points may be assigned up until the time limit is reached.	3.8.8 Pokud závodník dosáhne časového limitu a nedokončil disciplínu nebo nezazvonil na zvonek na každém pracovním stanovišti, nezíská žádné body za čas a obdrží pouze body získané do té doby. Body dle uvážení rozhodčích mohou být přiděleny až do dosažení časového limitu.
3.8.9 In case of a tie, the competitor with the fastest time wins.	3.8.9 V případě remízy vítězí závodník s rychlejším časem.
3.9 Penalties	3.9 Trestné body
Mandatory Penalties	Povinné penalizace
A 3-point penalty and audible warning will be given by the Event Head Judge for each of the following infractions:	Za každý z následujících přestupků udělí hlavní rozhodčí disciplíny hlasité varování a penalizaci - 3 body:
3.9.1 Failure to use the work-positioning lanyard correctly	3.9.1 Špatné, nebo žádné použití kmenové smyčky
3.9.2 Failure to issue an audible warning	3.9.2 Opomenutí vydání zřetelného varování.
3.9.3 Failure to use the working end of the pole pruner to ring the bell	3.9.3 Nepoužití pracovního konce teleskopické pily k zazvonění na zvonek.
3.9.4 Failure to properly rehang the pole pruner	3.9.4 Špatné zavěšení teleskopické pilky zpět na určené místo
3.9.5 Failure to use two hands on the pole pruner	3.9.5 Opomenutí držení teleskopické pilky oběma rukama při zvonění na zvonek
Discretionary Penalties	Penalizace podle uvážení hlavního rozhodčího disciplíny
A 3-point penalty and audible warning will be given by the Event Head Judge for any of the following (unless otherwise specified):	Za každý z následujících přestupků udělí hlavní rozhodčí disciplíny hlasité varování a penalizaci 3 body (pokud není uvedeno jinak):
3.9.6 Dangerous or uncontrolled movement	3.9.6 Nebezpečný, nebo nekontrolovaný pohyb.
3.9.7 Failure to maintain a taut climbing system or climbing above the tie-in point	3.9.7 Opomenutí udržování napnutého lezeckého systému nebo lezení nad kotevní bod.
3.9.8 Unsportinglike conduct (see Rule 1.2.1)	3.9.8 Nesportovní chování (viz. pravidlo 1.2.1)
3.9.9 Unsafe act (see Rule 1.2.3)	3.9.9 Nebezpečné jednání (viz. pravidlo 1.2.3)
Penalty for Breaking a Limb	Penalizace za zlomení větve
3.9.10 Breaking a limb within the diameter range designated by the Event Head Judge prior to the beginning of the competition will result in a 1-point penalty. Up to two 1-point penalties will be allowed, unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to unnecessary force applied to the limb. A third broken limb within the specified diameter range will result in disqualification. (See Rule 1.3.1.)	3.9.10 Ulomení větve v rozsahu průměru určeném hlavním rozhodčím disciplíny před začátkem soutěže povede k penalizaci 1 bodem. Lze udělit maximálně dvě jednobodové penalizace, pokud hlavní rozhodčí neurčí, že k ulomení nedošlo v důsledku zbytečně vyvinuté síly. Třetí ulomení větve v určeném rozsahu průměru povede k diskvalifikaci. (viz. pravidlo 1.3.1.)
3.10 Disqualification	3.10 Diskvalifikace
Mandatory Disqualifications	Povinná diskvalifikace
A competitor will be disqualified by the Event Head Judge for the following infractions:	Závodník bude diskvalifikován hlavním rozhodčím disciplíny za následující přestupky:
3.10.1 Dropping a piece of equipment while working aloft	3.10.1 Upuštění jakékoliv části vybavení závodníka při práci v koruně.
3.10.2 Any piece of equipment left in the tree except the preinstalled climbing line	3.10.2 Ponechání jakékoliv části vybavení v koruně, s výjimkou předinstalovaného pracovního lana.

3.10.3 Breaking a limb larger than the predetermined maximum size, unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to unnecessary force applied to the limb	3.10.3 Ulomení větve větší než předem stanovený maximální průměr, pokud hlavní rozhodčí neurčí, že k ulomení nedošlo v důsledku zbytečně vyvinuté síly.
3.10.4 Failure to remain secured to the tree on at least one point of attachment	3.10.4 Opomenutí zajištění se v minimálně jednom kotevním bodě.
3.10.5 Being more than 5 minutes late for the event	3.10.5 Pozdní příchod závodníka ke startu disciplíny o více než 5 minut
3.10.6 Placing handsaw in the mouth	3.10.6 Držení ruční pilky v ústech
3.10.7 Misconduct (see Rule 1.2)	3.10.7 Nesportovní chování (viz. pravidlo 1.2)
3.10.8 A second discretionary penalty	3.10.8 Druhý udělený trest dle uvážení hlavního rozhodčího
3.10.9 A second failure to use a work-positioning lanyard correctly	3.10.9 Druhé špatné, nebo žádné použití kmenové smyčky
3.10.10 A second failure to issue an audible warning	3.10.10 Druhé opomenutí vydání zřetelné výstrahy.
3.10.11 Failure to be equipped with all required equipment once the event time has started, per Rule 1.1.9	3.10.11 Opomenutí vybavení se povinným vybavením před zahájením disciplíny. (viz. pravidlo 1.1.9)
<b>4. AERIAL RESCUE EVENT</b>	<b>4. ZÁCHRANA ZRANĚNÉHO</b>
4.1 Event Summary	4.1 Popis disciplíny
The Aerial Rescue Event is a timed event that tests the competitor's ability to <b>safely</b> climb to and lower <b>an injured climber (represented by a rescue mannequin)</b> who is unable to descend without assistance. The event setup is the same for all competitors. <b>(2024)</b>	Disciplína Záchrana zraněného je časově měřená disciplína, která testuje schopnost závodníka <b>bezpečně</b> vystoupat k a následně spustit <b>zraněného lezce (zastoupeného záchranářskou figurínou)</b> , který není schopen sestoupit bez pomoci. Zadání disciplíny je pro všechny závodníky stejné. <b>(2024)</b>
Prior to the event walkthrough, the Event Head Judge provides the competitors with the rescue event scenario (see Appendix 3 for examples of rescue scenarios). The rescue scenario explains the injuries and details of the climber's situation.	Před začátkem instruktáže k disciplíně poskytne hlavní rozhodčí závodníkům scénář záchranu (viz. příloha 3). Scénář záchranu popisuje zranění a podrobnosti o situaci lezce.
Competitors <b>should</b> perform a risk assessment, a preclimb assessment, and an on-site casualty assessment, and they should use all relevant techniques to ensure that the rescue process does not exacerbate the situation. The injured climber should be lowered as safely, carefully, and efficiently as possible. <b>(2024)</b>	Závodníci <b>by měli</b> provést vyhodnocení rizik, posouzení situace před výstupem a posouzení stavu zraněného přímo na místě. Měli by využít všechny relevantní techniky, aby zajistili, že proces záchranu dále nezhorší situaci. Zraněný lezec musí být spuštěn co nejbezpečněji, nejpečlivěji a nejefektivněji. <b>(2024)</b>
The competitor, as a first responder, will assume control of the site, take control of all relevant safety issues, and ensure that local emergency services are contacted.	Závodník, jakožto první zasahující, převezme kontrolu nad místem události, zjistí veškerá související bezpečnostní rizika a postará se o to, aby byly kontaktovány místní záchranné služby.
Event Setup: The injured climber weighing 60 to 80 kg (132 to 176 lbs) is installed in the tree with regulation tree climbing equipment, preferably no higher than 7.5 m (25 ft) above the ground. The competitor shall enter the tree using a previously installed climbing line, installed no closer than 4.5 m (15 ft) from the injured climber. Competitors are provided with 5 minutes to complete the event.	Sestava disciplíny: Zraněný lezec o hmotnosti 60 až 80 kg je instalován ve stromě s použitím předepsaného stromolezeckého vybavení, nejlépe ne výše než 7,5 m nad zemí. Závodník musí vylézt na strom pomocí předem instalovaného lezeckého lana, které je umístěno minimálně 4,5 m od zraněného lezce. Na splnění disciplíny mají závodníci k dispozici 5 minut.
4.2 Aerial Rescue Rules	4.2 Pravidla disciplíny Záchrana zraněného

<p>4.2.1 It is the <b>competitor's responsibility</b> to be equipped with and use: <b>(2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• an approved climbing-style helmet,</li> <li>• approved eye protection,</li> <li>• an approved tree-climbing harness,</li> <li>• an approved work-positioning lanyard, and</li> <li>• appropriate clothing and footwear.</li> </ul>	<p>4.2.1 <b>Je na zodpovědnosti závodníka</b>, aby byl vybaven a používal: <b>(2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• schválenou lezeckou přilbu,</li> <li>• schválenou ochranu zraku,</li> <li>• schválený stromolezecký postroj,</li> <li>• schválenou kmenovou smyčku,</li> <li>• schválené lezecké lano,</li> <li>• vhodné oblečení a obuv.</li> </ul>
<p>4.2.2 Competitors shall enter the tree using the installed line.</p>	<p>4.2.2 Závodníci vystoupí na strom pomocí již předem nainstalovaného lezeckého lana.</p>
<p>4.2.3 Competitors may not use the injured climber's line to enter into or descend from the tree.</p>	<p>4.2.3 Závodníci nesmějí použít lezecké lano zraněného lezce ani ke svému výstupu na strom, ani ke svému sestupu ze stromu na zem.</p>
<p>4.2.4 Competitors shall lower the injured climber on the injured climber's line or an approved line other than the competitor's own unless Rule 4.2.5 is used.</p>	<p>4.2.4 Závodníci musí spustit zraněného lezce po jeho vlastním laně nebo po jiném schváleném laně, nikoli však po vlastním laně závodníka, s výjimkou pravidla 4.2.5.</p>
<p>4.2.5 When a rescue <b>mannequin</b> is used and fitted with an approved independent fall-protection system during the event setup, meeting the requirements of Rule 4.2.6, the injured climber may be transferred to and lowered on the competitor's climbing system. The anchor point shall be strong enough to hold the <b>anticipated forces</b> of the climber and the <b>injured climber</b>. Prior to the <b>injured climber</b> being detached from its climbing system, additional friction shall be added to the competitor's system to safely manage the anticipated weight. <b>(2024)</b></p>	<p>4.2.5 Je-li při této disciplíně použita <b>figurína</b> a je použit systém se schváleným nezávislým systémem ochrany proti pádu, který splňuje požadavky pravidla 4.2.6, může být zraněný lezec přejištěn na lezecký systém závodníka a spuštěn po něm. Kotevní bod musí být dostatečně pevný, aby unesl <b>předpokládané zatížení</b> lezce i <b>zraněného</b>. Než bude <b>zraněný lezec</b> odpojen od svého lezeckého systému, musí být do systému závodníka přidáno dodatečné tření, aby bylo možné bezpečně zvládnout předpokládanou hmotnost lezce a figuríny. <b>(2024)</b></p>
<p>4.2.6 The fall-protection system shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• be tested prior to the event,</li> <li>• be used and attached dorsally to the full-body harness,</li> <li>• meet or exceed a minimum accepted industry safety standard.</li> </ul>	<p>4.2.6 Nezávislý systém ochrany proti pádu musí:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Být otestován před zahájením disciplíny,</li> <li>• být připojen dorzálně (k zádům) k celotělovému postroji,</li> <li>• splňovat, nebo překračovat požadavky platných oborových předpisů.</li> </ul>
<p>4.2.7 The competitor shall issue an audible warning of <b>descent</b> (i.e., "Stand Clear") before lowering the injured climber safely to the ground. <b>(2024)</b></p>	<p>4.2.7 Závodník musí vydat zřetelné hlasité varování o <b>spuštění</b> (např. „Zahajuji sestup!“) před tím, než zraněného lezce bezpečně spustí na zem. <b>(2024)</b></p>
<p>4.2.8 Once a competitor has been identified to the judges, the competitor is asked if they have any questions and is reminded of the event requirements.</p>	<p>4.2.8 Jakmile je závodník identifikován rozhodčím, je dotázán, zda má nějaké otázky, a je mu připomenuto zadání disciplíny.</p>
<p>4.2.9 Timing begins when the Event Head Judge says "Go" and instructs the competitor to proceed.</p>	<p>4.2.9 Měření času začíná, jakmile hlavní rozhodčí disciplíny řekne „Start“ čímž dá závodníkovi signál k zahájení disciplíny.</p>
<p>4.2.10 Competitors shall remain tied in on a separate climbing line or secured with a work-positioning lanyard throughout the event.</p>	<p>4.2.10 Závodníci musí být po celou dobu soutěžní disciplíny zajištěni na samostatném lezeckém laně nebo pomocí kmenové smyčky (lanyardu).</p>
<p>4.2.11 Competitors may work off the preinstalled access line or may carry another climbing line into the tree (see Rule 2.3.1).</p>	<p>4.2.11 Závodníci mohou pracovat z předem instalovaného výstupového lana, nebo si mohou do koruny stromu vzít své vlastní lezecké lano (viz. pravidlo 2.3.1).</p>

4.2.12 Time is stopped when a competitor has lowered the injured climber ( <b>mannequin</b> ) safely to the ground and has <b>completely detached the injured climber for transport</b> . In the case of a scenario as outlined in Rule 4.2.5, <b>the competitor may not tamper with event fall-protection systems. (2024)</b>	4.2.12 Časomíra se zastaví ve chvíli, kdy závodník bezpečně spustil zraněného lezce ( <b>figurínu</b> ) na zem a <b>zcela jej odpojil pro transport</b> . V případě scénáře uvedeného v pravidle 4.2.5 <b>nesmí závodník nijak zasahovat do nezávislých systémů ochrany proti pádu. (2024)</b>
4.2.13 If a competitor runs out of time before unclipping the injured climber from the climbing harness, the competitor shall stop the climb and follow the instructions of the Event Head Judge.	4.2.13 Pokud závodníkovi vyprší časový limit před odepnutím zraněného lezce z lezeckého systému musí závodník zastavit svůj postup a pokračovat dle instrukcí hlavního rozhodčího disciplíny.
4.2.14 A competitor who fails to finish within the time limit will be called to the ground. The competitor receives points only for tasks that were completed within the time limit. The competitor is still eligible to receive points in any of the 5 scoring sections, even if all the tasks pertinent to that section have not been completed.	4.2.14 Závodník, který nedokončí disciplínu v časovém limitu, bude vyzván k sestoupení zpět na zem. Body závodník obdrží pouze za úkoly, které stihl splnit v rámci časového limitu. Závodník však může stále získat body v kterékoli z 5 hodnotících sekcí, i když v nich nesplnil všechny předepsané úkoly.
4.2.15 If a competitor enters the tree using an ascending technique NOT approved for descent or lateral movement, the competitor shall lanyard in, if required, and then tie in with an approved climbing hitch before beginning to move laterally in the tree. The maximum allowable distance of the lateral movement prior to the competitor tying in with an approved climbing hitch will be predetermined by the Event Head Judge. Failure to abide by this rule will be considered an unsafe act.	4.2.15 Pokud závodník vystoupá do koruny stromu pomocí systému, který není povolený pro sestup nebo boční pohyb musí závodník v případě potřeby použít kmenovou smyčku a přejistit se do systému umožňující boční pohyb v koruně stromu. Maximální vzdálenost povolená boční vzdálenost, na kterou se závodníci mohou pohybovat před přejistěním bude předem určena hlavním rozhodčím disciplíny. Nedodržení tohoto pravidla se považuje za nebezpečné jednání.
4.3 Scoring the Aerial Rescue (50 possible points)	4.3 Bodování disciplíny Záchrana zraněného (50 možných bodů)
4.3.1 There will be either three or five Aerial Rescue judges. When five judges are available, the high and low scores are thrown out, and the remaining three scores are averaged to provide the official score.	4.3.1 Disciplínu Záchrana zraněného hodnotí tři nebo pět rozhodčích. Pokud je k dispozici pět rozhodčích, nejvyšší a nejnižší hodnocení se vyřadí a oficiální skóre je průměrem ze zbývajících tří hodnocení.
4.3.2 Up to 50 points are awarded in total for five scoring sections. Each scoring section is worth between 7 and 16 points as detailed below.	4.3.2 Za disciplínu je možné získat celkem 50 bodů. Každá bodovaná část má hodnotu mezi 7 a 16 body, viz. následující tabulka:
Risk Assessment and Rescue Plan	Zhodnocení rizik a plán záchrany
Ascent and Movement to the <b>Injured Climber (2024)</b>	Výstup a přesun ke <b>zraněnému lezci (2024)</b>
<b>Injured Climber</b> Assessment and Handling <b>(2024)</b>	Vyšetření <b>zraněného lezce</b> a manipulace s ním <b>(2024)</b>
Descent	Sestup
Landing	Přistání na zemi
4.3.3 In case of a tie, the competitor with the fastest time wins.	4.3.3 V případě remízy vítězí závodník s rychlejším časem
4.4 Penalties	4.4 Trestné body
Mandatory Penalties	Povinné trestné body
A 3-point penalty and audible warning will be given by the Event Head Judge for the following infraction:	Za každý z následujících přestupků udělí hlavní rozhodčí disciplíny hlasité varování a penalizaci 3 body:
4.4.1 Failure to issue an audible warning when necessary (excluding descent with <b>mannequin</b> ) <b>(2024)</b>	4.4.1 Opomenutí vydání zřetelného varování v případě, kdy je vyžadováno (vyjma sestupu s <b>figurínou</b> ). <b>(2024)</b>

Discretionary Penalties	Penalizace podle uvážení hlavního rozhodčího disciplíny
A 3-point penalty and audible warning will be given by the Event Head Judge for the following infractions:	Za každý z následujících přestupků udělí hlavní rozhodčí disciplíny hlasité varování a penalizaci 3 body (pokud není uvedeno jinak):
4.4.2 Failure to maintain a taut climbing system or climbing above the tie-in point	4.4.2 Opomenutí udržování napnutého lezeckého systému nebo lezení nad kotevní bod.
4.4.3 Dangerous uncontrolled swing	4.4.3 Nebezpečné nekontrolované zhoupnutí závodníka
4.4.4 High-speed or dangerous movement	4.4.4 Nepřiměřeně rychlý, nebo nebezpečný pohyb závodníka
4.4.5 Excessive lateral movement when using an ascending technique not approved for descent or lateral movement (see Rule 4.2.15)	4.4.5 Nadměrný pohyb do strany při používání výstupového systému, který neumožňuje sestup, nebo boční pohyb (viz. pravidlo 4.2.15)
4.4.6 Unsportinglike conduct (see Rule 1.2.1)	4.4.6 Nesportovní chování (viz. pravidlo 1.2.1)
4.4.7 Unsafe act (see Rule 1.2.3)	4.4.7 Nebezpečné jednání (viz. pravidlo 1.2.3)
Penalty for Breaking a Limb	Trestné body za zlomení větve
4.4.8 Breaking a limb within the diameter range designated by the Event Head Judge prior to the beginning of the competition will result in a 1-point penalty. Up to two 1-point penalties will be allowed, unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to unnecessary force applied to the limb. A third broken limb within the specified diameter range will result in disqualification. (See Rule 1.3.1.)	4.4.8 Ulomení větve v rozsahu průměru určeném hlavním rozhodčím disciplíny před začátkem soutěže povede k penalizaci 1 bodem. Mohou být uděleny maximálně dvě jednobodové penalizace, pokud hlavní rozhodčí určí, že k ulomení nedošlo v důsledku zbytečně vyvinuté síly. Třetí ulomení větve v určeném rozsahu povede k diskvalifikaci. (viz pravidlo 1.3.1.)
4.5 Disqualification	4.5 Diskvalifikace
Mandatory Disqualifications	Povinná diskvalifikace
A competitor will be disqualified by the Event Head Judge for the following infractions:	Závodník bude diskvalifikován hlavním rozhodčím disciplíny za následující přestupky:
4.5.1 Dropping a piece of equipment while working aloft	4.5.1 Upuštění jakékoliv části vybavení závodníka při práci v koruně.
4.5.2 Failure to remain secured to the tree on at least one point of attachment	4.5.2 Opomenutí zajištění se v minimálně jednom kotevním bodě.
4.5.3 Being more than 5 minutes late for the event	4.5.3 Pozdní příchod závodníka ke startu disciplíny o více než 5 minut.
4.5.4 Misconduct (see Rule 1.2)	4.5.4 Nesportovní chování. (viz. pravidlo 1.2)
4.5.5 Breaking a limb larger than the predetermined maximum size, unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to unnecessary force applied to the limb	4.5.5 Ulomení větve větší než předem stanovený maximální průměr, pokud hlavní rozhodčí neurčí, že k ulomení nedošlo v důsledku zbytečně vyvinuté síly.
4.5.6 Tampering with the <b>injured climber's</b> independent fall-arrest system <b>(2024)</b>	4.5.6 Manipulace nebo zásah do nezávislého systému zachycení pádu <b>zraněného lezce. (2024)</b>
4.5.7 Failure to safely manage the friction required for the additional weight of the <b>injured climber (2024)</b>	4.5.7 Opomenutí bezpečného nastavení tření potřebného pro zvládnutí přidané hmotnosti <b>zraněného lezce. (2024)</b>
4.5.8 Placing a handsaw in the mouth	4.5.8 Držení ruční pilky v ústech.
4.5.9 A second discretionary penalty	4.5.9 Druhý udělený trest dle uvážení hlavního rozhodčího.
4.5.10 Failure to be equipped with all required equipment once the event time has started, per Rule 1.1.9	4.5.10 Opomenutí vybavit se povinným vybavením před zahájením disciplíny. (viz. pravidlo 1.1.9)
<b>5. THROWLINE EVENT</b>	<b>5. INSTALACE LANA DO KORUNY</b>
5.1 Event Summary	5.1 Popis disciplíny

<p>The Instalace lana do koruny Event is a timed event that tests the competitor's ability to accurately place a throwline and/or climbing line in a tree.</p> <p>Competitors attempt to toss a throwline or climbing line through two of eight targets.</p> <p>Targets can be in a single tree (four on each side) or in multiple trees, as long as there are two distinct sets of four targets.</p>	<p>Disciplína Instalace lana do koruny je časově měřená disciplína, která testuje schopnost závodníka přesně umístit nahazovací lanko a/nebo lezecké lano do koruny stromu.</p> <p>Závodníci se pokoušejí přehodit nahazovací lanko nebo lezecké lano skrz dva z osmi cílů.</p> <p>Cíle mohou být umístěny v koruně jednoho stromu (čtyři na každé straně), nebo v korunách více stromů, pokud existují dvě samostatné skupiny čtyř cílů.</p>
<p>Each competitor is allowed unlimited throws within 6 minutes, but a competitor can score only once in each set of targets.</p> <p>A single throw may be used to score on each set of targets, as long as both targets can be completely isolated.</p>	<p>Každý závodník má k dispozici neomezený počet hodů během 6 minut, ale může skórovat pouze jednou v každé skupině cílů. Jeden hod může být použit k získání bodů v obou skupinách cílů, pokud lze oba cíle zcela izolovat.</p>
<p>The lines may be manipulated in the tree.</p> <p>This includes attaching more than one throwline or climbing line together to perform manipulation techniques.</p> <p>Additional lines used for manipulation techniques shall be removed from the tree prior to the stoppage of time or the competitor will be assessed a 1-point penalty for each additional nonscoring line left in the tree. (See Rule 5.4.5 for additional details about nonscoring lines.)</p>	<p>Lanka mohou být v koruně dále manipulována. To zahrnuje i spojování více nahazovacích nebo lezeckých lan dohromady pro provedení manipulačních technik.</p> <p>Dodatečná lana použitá pro manipulační techniky musí být ze stromu odstraněna před zastavením časomíry, jinak bude závodník penalizován 1 bodem za každé dodatečné nebodované lano ponechané ve stromě. (Viz pravidlo 5.4.5 pro další podrobnosti o nebodovaných lanech.)</p>
<p>Points may be earned for installing a climbing line on each side of the tree.</p> <p>The value of these additional points depends on the difficulty of the target.</p> <p>Installing a climbing line in a 9-point throw is worth 4 points. (See Rule 5.3.6 for points earned for installing a climbing line.)</p>	<p>Body mohou být získány i za instalaci lezeckého lana na každé straně stromu.</p> <p>Hodnota těchto dodatečných bodů závisí na obtížnosti cíle. Instalace lezeckého lana do cíle hodnoceného 9 body má hodnotu 4 body. (Viz pravidlo 5.3.6 pro body za instalaci lezeckého lana.)</p>
<p>Retrievable Stationary Rope Option</p>	<p>Možnost instalace stáhnutelného stacionárního lana</p>
<p>Competitors will have the option of adding a canopy anchor SRS system to their successfully scored climb line for an additional 2 points per side of the tree(s).</p>	<p>Závodníci mají možnost k úspěšně bodovanému lezeckému lanu přidat SRS systém s kotvením v koruně a získat tak dodatečně 2 body za každou stranu stromu (stromů).</p>
<p>Competitors may also earn Time Points for efficiency.</p> <p>The competitor needs to score in each set of targets to be eligible for Time Points. For a breakdown of the Time Points, see Rule 5.3.7.</p>	<p>Závodníci mohou získat také Časové body za efektivitu.</p> <p>Aby byl závodník způsobilý k získání Časových bodů, musí skórovat v každé sadě cílů. Podrobné rozdělení Časových bodů je uvedeno v pravidle 5.3.7.</p>
<p>5.2 Throwline Rules</p>	<p>5.2 Pravidla disciplíny Instalace lana do koruny</p>
<p>5.2.1 <b>It is the competitor's responsibility to be equipped with and use: (2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• an approved climbing-style helmet,</li> <li>• approved eye protection, and</li> <li>• appropriate clothing and footwear.</li> </ul>	<p>5.2.1 <b>Je na zodpovědnosti závodníka, aby byl vybaven a používal:(2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• schválenou lezeckou přilbu,</li> <li>• schválenou ochranu zraku a</li> <li>• vhodné oblečení a obuv.</li> </ul>
<p>5.2.2 <b>Competitors shall be provided 6 minutes to set up and complete the event unless, at the discretion of the Event Head Judge, an alternative time limit is set. (2024)</b></p>	<p>5.2.2 <b>Závodníci mají k dispozici 6 minut na přípravu a splnění disciplíny, pokud hlavní rozhodčí disciplíny podle vlastního uvážení nestanoví jiný časový limit. (2024)</b></p>

5.2.3 Competitors may use up to three throwlines, up to two climbing lines, <b>and lines to aid in canopy anchor retrieval. (2024)</b>	5.2.3 Závodníci mohou použít až tři nahazovací lanka, až dvě lezecká lana a <b>lana určená ke stažení kotvení v koruně. (2024)</b>
5.2.4 Competitors may use equipment provided, or they may use their own throwlines and climbing lines if these have been approved by the judges.	5.2.4 Závodníci mohou použít vybavení poskytnuté pořadatelem, nebo mohou použít vlastní nahazovací lanka a lezecká lana, pokud byla schválena rozhodčími.
5.2.5 A competitor tells the judges when they are ready to proceed and waits for the Event Head Judge's signal to start. Time starts when the Event Head Judge says "Go" and instructs the competitor to proceed.	5.2.5 Závodník oznámí rozhodčím, že je připraven zahájit disciplínu, a vyčká na pokyn hlavního rozhodčího disciplíny. Časomíra se spustí ve chvíli, kdy hlavní rozhodčí disciplíny řekne „Start“ a vyzve závodníka k zahájení.
5.2.6 <b>The throwline or climbing line shall be thrown by hand from within the predetermined throwing area. Devices such as slingshots or other mechanical devices may not be used. (2024)</b>	5.2.6 <b>Nahazovací lanko nebo lezecké lano musí být vrženo rukou z předem určené nahazovací zóny. Není dovoleno používat zařízení, jako jsou praky nebo jiné mechanické pomůcky. (2024)</b>
5.2.7 A competitor can throw at any target, in any order, any number of times, and the throwline or climbing line can be manipulated into the desired position once it has been placed in the tree. If the throwline is outside the target, and a climbing line is attached and used to manipulate the throwline into the target, points for the throwline will be awarded if registered before time runs out and the throw meets the requirements of Rule 5.3.1. <b>An approved "flip stick" may be used to manipulate the throwline or climbing line into the target area. (2024)</b> The target area includes the width of the tape (from outside edge to outside edge). If a climbing line is thrown, it scores the points for both the throw and the installation once the above conditions have been met.	5.2.7 Závodník může házet na jakýkoli cíl, v libovolném pořadí a libovolně mnohokrát. Jakmile je nahazovací lanko nebo lezecké lano umístěno do stromu, může být dále manipulováno do požadované pozice. Pokud je nahazovací lanko mimo cíl a je k němu připojeno lezecké lano, které je použito k manipulaci nahazovacího lanka do cíle, budou body za nahazovací lanko přiznány, pokud je pokus zaregistrován před vypršením časového limitu a pokud hod splňuje požadavky pravidla 5.3.1. <b>K manipulaci nahazovacího lanka nebo lezeckého lana do cílové oblasti lze použít schválenou manipulační tyčku. (2024)</b> Cílová oblast zahrnuje šířku pásky (od vnější hrany k vnější hraně). Pokud je vrženo lezecké lano, jsou body přiznány jak za hod, tak za instalaci, pokud jsou splněny výše uvedené podmínky.
5.2.8 Once the judges are told to register a throw, it cannot be changed.	5.2.8 Jakmile závodník oznámí rozhodčím, aby hod zaregistrovali, nelze jej již změnit.
5.2.9 The final time is recorded when a competitor has successfully installed both climbing lines in the tree(s), when the competitor requests the time to stop, or when time has expired.	5.2.9 Konečný čas je zaznamenán ve chvíli, kdy závodník úspěšně nainstaloval obě lezecká lana do stromu (stromů), když závodník požádá o zastavení časomíry, nebo když vyprší časový limit.
5.2.10 In the event of a tie, the competitor with the fastest time wins. If the final times are the same, a second tiebreaker will be used: the first score time.	5.2.10 V případě remízy vítězí závodník s nejrychlejším časem. Pokud jsou konečné časy shodné, rozhoduje čas prvního bodovaného hodu.
5.2.11 The first score time is recorded only for the purposes that it may be needed as a second tiebreaker. The first score time is registered at the first time the competitor asks the Event Head Judge to register a throw (throwline or climbing line).	5.2.11 Čas prvního bodovaného hodu se zaznamenává pouze pro účely vyhodnocení nerozhodného konečného výsledku dvou či více závodníků. Čas prvního bodovaného hodu se запиše ve chvíli, kdy závodník poprvé požádá o zaregistrování nahazovacího lanka nebo lezeckého lana.
5.2.12 A competitor whose climbing line becomes detached and falls from the throwline before it is placed in the target area and declared legal will not be disqualified for dropped equipment.	5.2.12 Závodník, jehož lezecké lano volně upadne od nahazovacího lanka a spadne na zem dříve, než se jej podaří umístit do větvení, aby bylo započteno jako platná instalace, nebude diskvalifikován za pád vybavení.

<p>5.2.13 If the throwline was not declared a legal score before the climbing line was dropped, the competitor may rethrow the throwline or climbing line at the same set of targets.</p>	<p>5.2.13 Pokud nahazovací lanko nebylo před upadnutím lezeckého lana uznáno za platný hod, může závodník znovu hodit nahazovacím lankem nebo lezeckým lanem na stejnou sadu cílů.</p>
<p>5.2.14 A competitor who cannot reach a declared and legally scored throwline and reattach it to the climbing line is finished with that side of targets. The competitor will receive points only for the declared and legally scored throwline.</p>	<p>5.2.14 Závodník, který nedokáže dosáhnout na uznané a platně ohodnocené nahazovací lanko a znovu jej navázat k lezeckému lanu, končí na této sadě cílů. Soutěžící získá body pouze za uznané a platně ohodnocené nahazovací lanko.</p>
<p>5.2.15 Competitors shall install at least one climbing line over one of the targets within the time limit. A competitor who does not install a climbing line will be penalized 3 points from the score accumulated before time expired. <b>The lowest possible score is 0. (2024)</b></p>	<p>5.2.15 Závodníci musí v časovém limitu nainstalovat alespoň jedno lezecké lano přes některý z cílů. Závodník, který nenainstaluje lezecké lano, bude penalizován odečtením 3 bodů z bodů získaných před vypršením časového limitu. <b>Nejnižší možný výsledek je 0. (2024)</b></p>
<p>5.2.16 Any nonscoring lines still in the tree at the end of the competitor's event will incur a 1-point penalty per line. This does not apply to the line(s) that is (are) actively being worked by the competitor when time expires, as long as the line(s) is (are) immediately retrievable without delay as determined by the Event Head Judge. (2024)</p>	<p>5.2.16 <b>Za každé nebodované lanko ponechané ve stromě po skončení disciplíny obdrží závodník penalizaci 1 bod. Toto pravidlo se nevztahuje na lanko (lanka), se kterými závodník aktivně pracuje v okamžiku vypršení časového limitu, pokud je toto lanko (lanka) možné bezprostředně a bez prodlení stáhnout, jak určí hlavní rozhodčí disciplíny. (2024)</b></p>
<p>5.2.17 If a competitor's line is within a scoring target, it shall be registered with the Event Head Judge by the competitor saying "Score" prior to throwing again. If the line is not registered with the Event Head Judge prior to the next throw, it cannot be registered and scored at a later stage in that competitor's event. To earn points for the same side of the tree, the competitor shall pull the throwline out of the tree or use a different throwline and rethrow.</p>	<p>5.2.17 Pokud je závodníkovo lanko v bodovaném cíli, musí jej závodník před dalším hodem nahlásit hlavnímu rozhodčímu disciplíny slovem „Registruji“. Pokud lanko není nahlášeno hlavnímu rozhodčímu disciplíny před dalším hodem, nelze jej zaregistrovat a bodovat později v průběhu disciplíny. Aby mohl závodník získat body za stejnou stranu stromu, musí nahazovací lanko ze stromu stáhnout, nebo použít jiné nahazovací lanko a hod zopakovat.</p>
<p>5.2.18 If a competitor's throw weight and/or climbing line leaves the flagged area during a throw, while being manipulated or otherwise removed from the tree, a 3-point penalty is assessed. A second offense will result in disqualification from the event.</p>	<p>5.2.18 Pokud při hodu, manipulaci nebo při stahování ze stromu opustí nahazovací závaží a/nebo lezecké lano vyznačenou oblast, obdrží závodník penalizaci 3 body. Druhé porušení povede k diskvalifikaci z disciplíny.</p>
<p>5.2.19 Competitors shall issue an audible warning (i.e., "Stand Clear") and receive confirmation of "All Clear" from the Event Head Judge before throwing or removing a throwline with the throw weight attached. An audible warning shall also be issued before manipulation of the throwline when the possibility of accidental removal of the throw weight exists. (See Rule 5.4.8.)</p>	<p>5.2.19 Závodníci musí vydat zřetelné hlasité varování (např. „Hlava!“) a obdržet potvrzení „Volno“ od hlavního rozhodčího disciplíny před hodem nebo stahováním nahazovacího lanka s připojeným nahazovacím závažím. Zřetelné hlasité varování musí být vydáno také před manipulací s nahazovacím lankem, pokud hrozí možnost neúmyslného uvolnění nahazovacího závaží. (Viz pravidlo 5.4.8.)</p>
<p>5.3 Scoring the Throwline (35 possible points)</p>	<p>5.3 Bodování disciplíny Instalace lana do koruny (max. 35 bodů)</p>

<p>5.3.1 A throw is considered legal and scores only when:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the throwline or climbing line is isolated within the target (i.e., no other parts of the tree between the lines),</li> <li>• the competitor, who is standing on the ground, is holding both ends of the line (throwline or climbing line), and</li> <li>• the competitor has asked the Event Head Judge to register the throw by saying "Score."</li> </ul>	<p>5.3.1 Hod je považován za platný a bodovaný pouze tehdy, když:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nahazovací lanko nebo lezecké lano je izolováno v cíli (tj. mezi lanky není žádná jiná část stromu),</li> <li>• závodník stojící na zemi drží oba konce lanka (nahazovacího nebo lezeckého), a</li> <li>• závodník požádal hlavního rozhodčího disciplíny o zaregistrování hodu slovem „Registruji“.</li> </ul>
<p>5.3.2 If the line is not registered with the Event Head Judge prior to the next throw, it cannot be registered and scored at a later stage in that competitor's event.</p>	<p>5.3.2 Pokud lanko není nahlášeno hlavnímu rozhodčímu disciplíny před dalším hodem, nelze jej zaregistrovat a bodovat později v průběhu disciplíny.</p>
<p>5.3.3 When asked by the competitor to register a throw, the Event Head Judge will determine whether the throw meets the criteria in Rule 5.3.1.</p>	<p>5.3.3 Když závodník požádá o zaregistrování hodu, hlavní rozhodčí disciplíny určí, zda hod splňuje kritéria uvedená v pravidle 5.3.1.</p>
<p>5.3.4 If the Event Head Judge decides that a throw is not legal, the competitor is notified with the reason why and that throw is not registered. It is the responsibility of the competitor to make sure the Event Head Judge has accepted the throw as legal.</p>	<p>5.3.4 Pokud hlavní rozhodčí disciplíny rozhodne, že hod není platný, závodník je o tom informován včetně důvodu a hod není zaregistrován. Je zodpovědností závodníka zajistit, aby hlavní rozhodčí disciplíny uznal hod jako platný.</p>
<p>5.3.5 Competitors may register a maximum of two throws with the judges: one score per set of targets.</p>	<p>5.3.5 Závodníci mohou u rozhodčích zaregistrovat maximálně dva hody: jeden platný hod za každou sadu cílů.</p>
<p>5.3.6 The highest (or most difficult) target scores 9, the middle targets score 7 and 5 respectively, and the lowest (or easiest) target scores 3.</p>	<p>5.3.6 Nejvyšší (nebo nejobtížnější) cíl je hodnocen 9 body, střední cíle jsou hodnoceny 7 a 5 body a nejnižší (nebo nejjednodušší) cíl je hodnocen 3 body.</p>
<p>5.3.7 Additional points can be scored for installing a climbing line over one target in each set. Installing a climbing line in a 9-point throw is worth 4 points, a 7-point throw is worth 3 points, a 5-point throw is worth 2 points, and a 3-point throw is worth 1 point.</p>	<p>5.3.7 Další body lze získat za instalaci lezeckého lana přes jeden cíl v každé sadě. Instalace lezeckého lana do cíle hodnoceného 9 body má hodnotu 4 body, do cíle hodnoceného 7 body má hodnotu 3 body, do cíle hodnoceného 5 body má hodnotu 2 body a do cíle hodnoceného 3 body má hodnotu 1 bod.</p>
<p><b>5.3.8 A competitor can score a maximum of 18 points (9 on each side of the tree) for hitting the targets and an additional maximum of 8 points (4 on each side of the tree) for installing climbing lines. (2024)</b></p>	<p><b>5.3.8 Závodník může získat maximálně 18 bodů (9 na každé straně stromu) za zásahy do cílů a navíc maximálně 8 bodů (4 na každé straně stromu) za instalaci lezeckých lan. (2024)</b></p>

5.3.9 Competitors will have the option of adding a canopy anchor SRS system to their successfully scored climbing line for an additional 2 points per side of the tree(s). (2024)

- The canopy anchor SRS system must be retrievable by the competitor immediately after the event ends.

If the system is not retrievable after time has expired, no points will be awarded for installing the climb line.

The competitor will get credit for a successful throwline if "Score" was declared. (See Rule 5.4.5 regarding nonscoring lines.) (2024)

- Hardware is not permitted within the Throwline event canopy anchor

- Knots must be properly tied, dressed, and set.

- In an effort to keep this event running safe and efficient, Throwline SRS canopy anchor knots are limited to the following:

- Midline

- Alpine Butterfly
- Bowline on a Bight
- Figure 8 on a Bight

- End of line

- Bowline with Yosemite tie-off
- Retraced Figure 8

- If a competitor is unable to utilize one of these knots, reference Rule 2.3.5.

- Once a competitor scores their climb line, they must decide if they want to attempt the SRS system before proceeding.

They cannot return to a previously scored line to attempt an SRS system. (See Rule 5.2.17 regarding declared scores.) (2024)

- There is no penalty for not attempting a canopy anchor SRS system. (2024)

5.3.9 Závodníci mají možnost přidat k úspěšně bodovanému lezeckému lanu systém kotvení v koruně ve stacionárním lanovém systému (SRS) za dodatečné 2 body za každou stranu stromu (stromů). (2024)

- Systém kotvení v koruně (SRS) musí být po skončení disciplíny závodníkem bezprostředně stažitelný. Pokud systém po vypršení časového limitu nelze stáhnout, nebudou přiděleny žádné body za instalaci lezeckého lana. Závodník však získá body za úspěšně bodované nahazovací lanko, pokud bylo nahlášeno slovem „Registruji“. (Viz pravidlo 5.4.5 týkající se nebodovaných lanek.) (2024)

- V disciplíně Instalace lana do koruny není dovoleno používat hardware pro kotvení v koruně.

- Uzel musí být správně uvázán, upraven a dotažen.

- V zájmu bezpečného a plynulého průběhu disciplíny jsou uzly pro kotvení v koruně omezeny na následující:

- Vázané na středu lana

- Alpský motýlek (Alpine Butterfly)
- Dračí smyčka ve středu lana (Bowline on a Bight)
- Osmičková smyčka ve středu lana (Figure 8 on a Bight)

- Vázané na konci lana

- Dračí smyčka s Yosemiteským zakončením (Bowline with Yosemite tie-off)
- Provazovaná osmička (Retraced Figure 8)

- Pokud závodník není schopen navázat některý z těchto uzlů, platí pravidlo 2.3.5.

- Jakmile závodník získá body za své lezecké lano, musí se rozhodnout, zda chce před pokračováním zkusit instalaci kotvení v koruně. Nesmí se vrátit k již bodovanému lanu, aby se pokusil o instalaci systému SRS. (Viz pravidlo 5.2.17 o nahlášení bodovaných hodů.) (2024)

- Za nevyužití možnosti pokusit se o instalaci systému kotvení v koruně SRS se neuděluje žádná penalizace. (2024)

<p>5.3.10 A competitor can also score Time Points for efficiency. <b>Maximum points for time efficiency is 4.</b> Time Points are awarded as follows: <b>(2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 points – completed the event in 4:00.00 minutes or less</li> <li>• 3 points – completed the event between 4:00.01 and 4:30.00 minutes</li> <li>• 2 points – completed the event between 4:30.01 and 5:00.00 minutes</li> <li>• 1 point – completed the event between 5:00.01 and 5:30.00 minutes</li> <li>• 0 points – completed the event in over 5:30.00 minutes</li> </ul>	<p>5.3.10 Závodník může získat také časové body za efektivitu. <b>Maximální počet bodů za časovou efektivitu je 4.</b> Časové body se udělují následovně: <b>(2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 body – dokončení disciplíny za 4:00,00 minuty nebo méně</li> <li>• 3 body – dokončení disciplíny mezi 4:00,01 a 4:30,00 minuty</li> <li>• 2 body – dokončení disciplíny mezi 4:30,01 a 5:00,00 minuty</li> <li>• 1 bod – dokončení disciplíny mezi 5:00,01 a 5:30,00 minuty</li> <li>• 0 bodů – dokončení disciplíny za více než 5:30,00 minuty</li> </ul>
<p>5.3.11 An additional 1 bonus point may be awarded by the Event Head Judge for innovative or exceptional techniques during the event.</p>	<p>5.3.11 Hlavní rozhodčí disciplíny může udělit 1 bonusový bod navíc za inovativní nebo výjimečné techniky během disciplíny.</p>
<p>5.3.12 A competitor's final placing is based on score, with the highest point total determining the winner.</p>	<p>5.3.12 Konečné umístění závodníka je určeno bodovým ziskem; vítězem se stává závodník s nejvyšším počtem bodů.</p>
<p>5.3.13 In the event of a tie, the competitor with the fastest final time is the winner. If the final times are identical, the competitor with the fastest first score time is the winner.</p>	<p>5.3.13 V případě shodného výsledku se vítězem stává závodník s nejrychlejším konečným časem. Pokud jsou konečné časy totožné, vítězem se stává závodník s nejrychlejším časem prvního bodovaného hodu.</p>
<p>Example scoring:</p>	<p>Příklady bodování:</p>
<p>Competitor A</p>	<p>Závodník A</p>
<p>Competitor A scores 9 points for hitting the top target, 4 points for installing a climbing line on the first side, and an additional 5 points for hitting a middle target on the other side of the tree but receives a 1-point penalty for failing to issue a second audible warning and runs out of time before installing the climbing line.</p> <p>Competitor A scores <math>9 + 4 + 5 - 1 = 17</math> points; time 6:00.00 minutes.</p>	<p>Závodník A získává 9 bodů za zásah do horního cíle, 4 body za instalaci lezeckého lana na první straně a dalších 5 bodů za zásah do středního cíle na druhé straně stromu. Obdrží ale penalizaci –1 bod za opomenutí vydání druhého hlasitého varování a vyprší mu čas dříve, než stihl instalovat lezecké lano.</p> <p>Závodník A skóruje <math>9 + 4 + 5 - 1 = 17</math> bodů; čas 6:00,00 min.</p>
<p>Competitor B</p>	<p>Závodník B</p>
<p>Competitor B scores 7 points for hitting a middle target and an additional 3 points for installing a climbing line on the first side. Competitor B then scores 5 points for hitting the lower middle target on the other side and scores an additional 2 points for installing the climbing line in the second target area. Competitor B finishes the event in 4:24.00 minutes and earns an additional 3 Time Points.</p> <p>Competitor B scores <math>7 + 3 + 5 + 2 + 3 = 20</math> points; time 4:24.00 minutes.</p>	<p>Závodník B získává 7 bodů za zásah do středního cíle a dalších 3 body za instalaci lezeckého lana na první straně. Poté získává 5 bodů za zásah do spodního středního cíle na druhé straně a další 2 body za instalaci lezeckého lana do druhého cílového prostoru. Závodník B dokončuje disciplínu v čase 4:24,00 min a získává navíc 3 časové body.</p> <p>Závodník B skóruje <math>7 + 3 + 5 + 2 + 3 = 20</math> bodů; čas 4:24,00 min.</p>
<p>Competitor C</p>	<p>Závodník C</p>

<p>Competitor C scores 9 points for hitting the top target on the first side of the tree and then scores an additional 9 points for hitting the top target on the other side but runs out of time before installing a climbing line. Competitor C receives a 3-point deduction for not installing a climbing line.</p> <p>Competitor C scores <math>9 + 9 - 3 = 15</math> points; time 6:00.00 minutes.</p>	<p>Závodník C získává 9 bodů za zásah do horního cíle na první straně stromu a dalších 9 bodů za zásah do horního cíle na druhé straně, ale vyprší mu čas dříve, než stihl instalovat lezecké lano. Závodník C obdrží penalizaci – 3 body za neinstalování lezeckého lana.</p> <p>Závodník C skóruje <math>9 + 9 - 3 = 15</math> bodů; čas 6:00,00 min.</p>
<p>Competitor D</p>	<p>Závodník D</p>
<p>Competitor D scores 9 points for hitting the top target and an additional 4 for installing the climbing line in the target. Competitor D decided to install a retrievable canopy anchor SRS system for an additional 2 points. Moving to the second side of the tree, the competitor then gets a throwline stuck, which cannot be removed, but rebounds and scores 5 points for a throw into the lower middle target. At this point, Competitor D asks the Event Head Judge to stop time. Competitor D receives a 1-point penalty for the line left in the tree.</p> <p>Competitor D scores <math>9 + 4 + 2 + 5 - 1 = 19</math> points; time 5:46.00 minutes.</p> <p>Competitor placing would be 1st – B; 2nd – D; 3rd – A; 4th – C.</p>	<p>Závodník D získává 9 bodů za zásah do horního cíle a dalších 4 body za instalaci lezeckého lana do cíle. Závodník D se rozhodl nainstalovat stažitelný systém kotvení v koruně SRS za dodatečně 2 body. Na druhé straně stromu se závodníkovi zasekne nahazovací lanko, které nelze odstranit, ale následně se odrazí a získá 5 bodů za zásah do spodního středního cíle. V tomto okamžiku závodník D požádá hlavního rozhodčího disciplíny o zastavení času. Závodník D obdrží penalizaci –1 bod za lanko ponechané ve stromě.</p> <p>Závodník D skóruje <math>9 + 4 + 2 + 5 - 1 = 19</math> bodů; čas 5:46,00 min.</p> <p>Konečné pořadí závodníků 1. – B; 2. – D; 3. – A; 4. – C</p>
<p>5.4 Penalties</p>	<p>5.4 Trestné body</p>
<p>Discretionary Penalties</p>	<p>Povinné trestné body</p>
<p>The following infractions may result in a 1-point penalty:</p>	<p>Následující přestupky mohou vést k penalizaci 1 bodem</p>
<p>5.4.1 Unsportinglike conduct (see Rule 1.2.1)</p>	<p>5.4.1 Nesportovní chování (viz pravidlo 1.2.1)</p>
<p>5.4.2 Unsafe act (see Rule 1.2.3)</p>	<p>5.4.2 Nebezpečné jednání (viz pravidlo 1.2.3)</p>
<p>Penalty for Breaking a Limb</p>	<p>Trestné body za zlomení větve</p>
<p>5.4.3 Breaking a limb within the diameter range designated by the Event Head Judge prior to the beginning of the competition will result in a 1-point penalty. Up to two 1-point penalties will be allowed, unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to unnecessary force applied to the limb. A third broken limb within the specified diameter range will result in disqualification. (See Rule 1.3.1.)</p>	<p>5.4.3 Ulomení větve v rozsahu průměru určeném hlavním rozhodčím disciplíny před začátkem soutěže povede k penalizaci 1 bodem. Mohou být uděleny maximálně dvě jednobodové penalizace, pokud hlavní rozhodčí disciplíny neurčí, že k ulomení nedošlo v důsledku zbytečně vyvinuté síly. Třetí ulomení větve v určeném rozsahu průměru povede k diskvalifikaci. (Viz pravidlo 1.3.1)</p>
<p>Mandatory Penalties</p>	<p>Trestné body podle uvážení hlavního rozhodčího disciplíny</p>
<p>A competitor will be penalized for the following infractions:</p>	<p>Závodník bude penalizován za následující přestupky:</p>
<p>5.4.4 3-point penalty for not installing a climbing line</p>	<p>5.4.4 3 trestné body za neinstalování lezeckého lana.</p>
<p>5.4.5 1-point penalty per line for any nonscoring lines in the tree when time expires. This does not apply to the line(s) that is (are) actively being worked by the competitor when time expires, as long as the line(s) is (are) immediately retrievable without delay as determined by the Event Head Judge.</p>	<p>5.4.5 1 trestný bod za každé nebodované lanko ponechané ve stromě po vypršení časového limitu. Toto pravidlo se nevztahuje na lanko (lanka), se kterými závodník v okamžiku vypršení času aktivně pracuje, pokud je lze bez prodloužení ihned stáhnout ze stromu podle rozhodnutí hlavního rozhodčího disciplíny.</p>

<p>5.4.6 3-point penalty for the throw weight or climbing line landing outside the flagged area. A second offense will result in disqualification from the event.</p>	<p>5.4.6 3 Trestné body za dopad nahazovacího závaží nebo lezeckého lana mimo vyznačenou oblast. Druhé porušení povede k diskvalifikaci z disciplíny.</p>
<p>5.4.7 1-point penalty for breaking a limb within the diameter range designated by the Event Head Judge prior to the beginning of the competition. Up to two 1-point penalties will be allowed, unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to unnecessary force applied to the limb. A third broken limb within the specified diameter range will result in disqualification. (See Rule 1.3.1.)</p>	<p>5.4.7 1 Trestný bod za ulomení větve v rozsahu průměru určeném hlavním rozhodčím disciplíny před začátkem soutěže. Mohou být uděleny maximálně dva jednobodové trestné body, pokud hlavní rozhodčí disciplíny neurčí, že k ulomení nedošlo v důsledku zbytečně vyvinuté síly. Třetí ulomení větve v určeném rozsahu průměru povede k diskvalifikaci. (Viz pravidlo 1.3.1.)</p>
<p>5.4.8 Competitors will be penalized for each failure to issue an audible warning such as “Stand Clear” and receive confirmation of “All Clear” from the Event Head Judge before throwing or removing any throwline with a throw weight attached. The first time a competitor fails to issue an audible warning, it will be audibly identified by the Event Head Judge as a verbal warning with no penalty issued. The second and third offenses will incur 1-point penalties and will be audibly issued by the Event Head Judge. The fourth offense will result in disqualification.</p>	<p>Závodníci budou trestáni za každé opomenutí vydání hlasitého varování, například „Hlava!“, a obdržení potvrzení „Volno!“ od hlavního rozhodčího disciplíny před hodem nebo stahováním jakéhokoli nahazovacího lanka s připojeným závažím. Při prvním opomenutí vydání hlasitého varování udělí hlavní rozhodčí disciplíny pouze hlasité slovní napomenutí bez udělení trestných bodů. Při druhém a třetím porušení budou uděleny 1 trestný bod a tato skutečnost bude hlavním rozhodčím disciplíny nahlas oznámena. Čtvrté porušení povede k diskvalifikaci.</p>
5.5 Disqualification	5.5 Diskvalifikace
Mandatory Disqualification	Povinné diskvalifikace
A competitor will be disqualified for the following infractions:	Závodník bude diskvalifikován za následující přestupky:
5.5.1 Being more than 5 minutes late for the event	5.5.1 Pozdní příchod k disciplíně o více než 5 minut.
5.5.2 Two throws (throwlines with weights attached or climbing lines) that land outside the flagged area	5.5.2 Dva hody (nahazovací lanka se závažím nebo lezecká lana), které dopadnou mimo vyznačenou oblast
5.5.3 Third penalized offense of failing to issue an audible warning	5.5.3 Třetí trestané porušení spočívající v opomenutí vydání zřetelného varování
5.5.4 Misconduct (see Rule 1.2)	5.5.4 Nesportovní chování (viz pravidlo 1.2)
5.5.5 Third offense of breaking a limb within the diameter range as set by the Event Head Judge prior to the beginning of the competition (see Rule 1.3.1)	5.5.5 Třetí ulomení větve v rozsahu průměru určeném hlavním rozhodčím disciplíny před začátkem soutěže povede k diskvalifikaci. (Viz pravidlo 1.3.1)
5.5.6 Breaking a limb larger than the predetermined maximum size, unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to unnecessary force applied to the limb	5.5.6 Ulomení větve větší než předem stanovený maximální průměr, pokud hlavní rozhodčí disciplíny neurčí, že k ulomení nedošlo v důsledku zbytečně vyvinuté síly.
<b>6. BELAYED SPEED CLIMB EVENT</b>	<b>6. RYCHLOSTNÍ VÝSTUP PO VĚTVÍCH</b>
6.1 Event Summary	6.1 Popis disciplíny

<p>The Speed Climb Event tests the competitor's ability to climb a predetermined route from the ground to about 18 m (60 ft) up a tree with a belayed climbing system for safety. The event is timed, and the competitor who reaches and rings the final bell of the course in the least amount of time wins.</p> <p>There could be more than one bell placed in the tree to determine the route; in such an event, the climber shall ring all the bells to complete the event.</p>	<p>Disciplína Rychlostní výstup po větvích testuje schopnost závodníka vystoupat po předem určené trase od země do výšky přibližně 18 m (60 stop) po větvích stromu s použitím jisticího systému pro zajištění bezpečnosti.</p> <p>Disciplína je časově měřená a vítězem se stává závodník, který v nejkratším čase dosáhne a zazvoní na cílový zvonek umístěný v koruně.</p> <p>Ve stromě může být umístěno více než jeden zvonek, aby byla vymezena trasa; v takovém případě musí závodník zazvonit na všechny zvonky, aby disciplínu dokončil.</p>
<p>6.2 Belayed Speed Climb Rules</p>	<p>6.2 Pravidla disciplíny Rychlostní výstup po větvích</p>
<p>6.2.1 <b>It is the competitor's responsibility to be equipped with and use: (2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• an approved climbing-style helmet,</li> <li>• approved eye protection,</li> <li>• an approved tree-climbing harness, and</li> <li>• appropriate clothing and footwear.</li> </ul>	<p>6.2.1 <b>Je na zodpovědnosti závodníka</b>, aby byl vybaven a používal: <b>(2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• schválenou lezeckou přilbu</li> <li>• schválenou ochranu zraku</li> <li>• schválený stromolezecký postroj, a</li> <li>• vhodné oblečení a obuv.</li> </ul>
<p>6.2.2 Competitors shall be secured with an approved climbing line and friction hitch or device at all times. A competent belayer provides belay for the competitor during the climb.</p>	<p>6.2.2 Závodníci musí být po celou dobu jištění schváleným lezeckým lanem a prusíkovacím uzlem nebo schváleným mechanickým prostředkem.</p> <p>Během výstupu zajišťuje závodníka kompetentní jistič.</p>
<p>6.2.3 Competitors signal the judges when ready and wait for the Event Head Judge to signal that the timers are ready to begin.</p>	<p>6.2.3 Závodníci dají rozhodčím znamení, že jsou připraveni, a vyčkají na pokyn hlavního rozhodčího disciplíny, že časoměři jsou připraveni spustit časomíru.</p>
<p>6.2.4 The judges start the clock when the competitor's second foot leaves the ground.</p>	<p>6.2.4 Rozhodčí spustí časomíru ve chvíli, kdy závodník zvedne od země druhou nohu.</p>
<p>6.2.5 The judges stop the clock when the competitor rings the final bell with their hand.</p>	<p>6.2.5 Rozhodčí zastaví časomíru ve chvíli, kdy závodník rukou zazvoní na cílový zvonek.</p>
<p>6.2.6 Competitors shall follow the predetermined route and remain secured at all times.</p>	<p>6.2.6 Závodníci musí dodržovat předem určenou trasu a být po celou dobu výstupu zajištěni.</p>
<p>6.2.7 After completing the climb, the competitor is responsible for bringing the climbing line back down the predetermined route in the tree to reset the course for the next competitor.</p>	<p>6.2.7 Po dokončení výstupu je závodník povinen slanit s lezeckým lanem zpět po předem určené trase ve stromě, tak aby byla disciplína připravena pro dalšího závodníka.</p>
<p>6.2.8 When technician-belayed, the competitor may not use the section of the climbing line from the termination attachment on the climbing harness to the top pulley block (the lead of the rope) to advance their position. If this section of the climbing line is used to advance position, the first offense will generate a warning. A second offense will generate a disqualification.</p>	<p>6.2.8 Pokud je závodník jištěn technikem, nesmí k postupu vzhůru používat část lezeckého lana mezi kotevním bodem na stromolezeckém postroji a horní kladkou (tzv. odbíhající konec lana). Pokud závodník tuto část lana použije k postupu, první porušení povede k udělení napomenutí. Druhé porušení povede k diskvalifikaci.</p>
<p>6.2.9 Competitors may use the section of the climbing line from the top pulley block to the ground (the fall of the rope) to aid the climb, or competitors may use lines set in the tree exclusively to aid in ascent.</p>	<p>6.2.9 Závodníci mohou při výstupu využívat část lezeckého lana vedenou od horní kladky k zemi (tzv. nabíhající konec lana), nebo mohou využívat lana instalovaná ve stromě výhradně jako pomůcku pro výstup.</p>

6.2.10 Certain branches may be marked with tape to denote a point beyond which the competitor cannot touch. A first offense of touching beyond these marks will result in a 1-point penalty. A second offense will result in disqualification.	6.2.10 Některé větve mohou být označeny páskou jako hranice, za kterou se závodník nesmí dotýkat. První porušení tohoto pravidla povede k udělení 1 trestného bodu. Druhé porušení povede k diskvalifikaci
6.2.11 A competitor who breaks a limb larger than the predetermined maximum size may be disqualified at the discretion of the Event Head Judge.	6.2.11 Závodník, který ulomí větev větší než předem stanovený maximální průměr, může být diskvalifikován podle uvážení hlavního rozhodčího disciplíny.
6.3 Scoring the Belayed Speed Climb (10 possible points)	6.3 Bodování disciplíny Rychlostní výstup po větvích (max. 10 bodů)
6.3.1 There will be either three or five Belayed Speed Climb timers. When five timers are available, the high and low times are thrown out, and the remaining three times are averaged to provide the official time.	6.3.1 Měření disciplíny Rychlostní výstup po větvích s jistěním provádějí tři nebo pět časoměřičů. Pokud je k dispozici pět časoměřičů, nejkratší a nejdelší naměřený čas se vyřadí a oficiální čas je stanoven jako průměr ze zbývajících tří časů.
6.3.2 The event is based purely on time.	6.3.2 Disciplína je hodnocena výhradně na základě dosaženého času.
6.3.3 The fastest competitor to the top is the winner and receives 10 points.	6.3.3 Vítězem se stává závodník, který nejrychleji dosáhne vrcholu, a obdrží 10 bodů.
6.3.4 The remaining competitors' scores are calculated by subtracting the fastest competitor's time (in seconds) from the times of each of the other competitors.	6.3.4 Body ostatních závodníků se vypočítají tak, že se od jejich dosaženého času (v sekundách) odečte čas nejrychlejšího závodníka.
6.3.5 For every 2-second difference in time between those scores, 1 point (of the 10 possible points) is deducted from the competitor's score.	6.3.5 Za každé 2 sekundy rozdílu oproti nejrychlejšímu času se závodníkovi odečítá 1 bod z maximálně dosažitelných 10 bodů.
Example scoring:	Příklad bodování:
The fastest competitor completes the climb in 2 minutes, 27.46 seconds (147.46 seconds).  The second-fastest competitor completes the climb in 2 minutes, 41.82 seconds (161.82 seconds).  Time difference = 161.82 – 147.46 = 14.36 seconds = 7.18-point deduction  The fastest competitor receives 10 points.  The second-fastest competitor receives 2.82 points (10 – 7.18).	Nejrychlejší závodník dokončí výstup za 2 minuty 27,46 sekundy (147,46 sekundy).  Druhý nejrychlejší závodník dokončí výstup za 2 minuty 41,82 sekundy (161,82 sekundy),  Rozdíl v čase = 161,82 – 147,46 = 14,36 sekundy = odečet 7,18 bodu.  Nejrychlejší závodník získává 10 bodů.  Druhý nejrychlejší závodník získává 2,82 bodu (10 – 7,18).
6.4 Penalties	6.4 Trestné body
Discretionary Penalties	Trestné body podle uvážení hlavního rozhodčího disciplíny
The following infractions may result in a 1-point penalty:	Následující přestupky mohou vést k udělení 1 trestného bodu:
6.4.1 Unsportinglike conduct (see Rule 1.2.1)	6.4.1 Nesportovní chování (viz pravidlo 1.2.1)
6.4.2 Unsafe act (see Rule 1.2.3)	6.4.2 Nebezpečné jednání (viz pravidlo 1.2.3)
Penalty for Breaking a Limb	Trestné body za ulomení větve

6.4.3 Breaking a limb within the diameter range designated by the Event Head Judge prior to the beginning of the competition will result in a 1-point penalty. Up to two 1-point penalties will be allowed, unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to unnecessary force applied to the limb. A third broken limb within the specified diameter range will result in disqualification. (See Rule 1.3.1.)	6.4.3 Ulomení větve v rozsahu průměru určeném hlavním rozhodčím disciplíny před začátkem soutěže povede k udělení 1 trestného bodu. Mohou být uděleny maximálně dva jednobodové tresty, pokud hlavní rozhodčí nerozhodne, že k ulomení nedošlo v důsledku zbytečně vyvinuté síly. Třetí ulomení větve v určeném rozsahu průměru povede k diskvalifikaci. (Viz pravidlo 1.3.1.)
Mandatory Penalties	Povinné trestné body
The following infraction will result in a 1-point penalty:	Následující přestupek povede k udělení 1 trestného bodu:
6.4.4 Touching a branch beyond the tape	6.4.4 Kontakt závodníka s větví za místem označeném páskou
6.5 Disqualification	6.5 Diskvalifikace
Mandatory Disqualification	Povinná diskvalifikace
A competitor will be disqualified for the following infractions:	Závodník bude diskvalifikován za následující přestupky:
6.5.1 Second infraction of using the lead of the rope to advance position	6.5.1 Druhé porušení pravidla spočívající v použití odbíhajícího konce lana k postupu vzhůru.
6.5.2 Dropping a piece of equipment while working aloft	6.5.2 Upuštění jakékoli části vybavení během práce ve výšce
6.5.3 Failure to remain secured	6.5.3 Opomenutí být po celou dobu zajištěn.
6.5.4 Being more than 5 minutes late for the event	6.5.4 Pozdní příchod k disciplíně o více než 5 minut.
6.5.5 Misconduct (see Rule 1.2)	6.5.5 Nesportovní chování (viz pravidlo 1.2)
6.5.6 Second infraction of touching a branch beyond the tape	6.5.6 Druhé pochybení spočívající v dotyku větve za místem označeným páskou
6.5.7 Failure to be equipped with all required equipment once the event time has started, per Rule 1.1.9	6.5.7 Nedostatečné vybavení povinnou výstrojí po zahájení disciplíny (viz pravidlo 1.1.9)
6.6 Discretionary Disqualification	6.6 Diskvalifikace dle uvážení rozhodčího disciplíny
A competitor may be disqualified, at the discretion of the Event Head Judge, for the following infractions:	Závodník může být diskvalifikován, podle uvážení hlavního rozhodčího disciplíny, za následující přestupky:
6.6.1 Dangerous uncontrolled swing	6.6.1 Nebezpečné, nekontrolované zhoupnutí.
6.6.2 Leaping or jumping, creating excessive slack	6.6.2 Skok, nebo seskok, vytváření nepřiměřeného průvěsu jisticího systému.
6.6.3 Breaking a limb larger than the predetermined maximum size, unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to unnecessary force applied to the limb	6.6.3 Ulomení větve větší než předem stanovený maximální průměr, pokud hlavní rozhodčí disciplíny neurčí, že k ulomení nedošlo v důsledku zbytečně vyvinuté síly.
<b>7. ASCENT EVENT</b>	<b>7. DISCIPLÍNA VÝSTUP PO LANĚ</b>
7.1 Event Summary	7.1. Popis disciplíny
The Ascent Event tests the competitor's ability to efficiently and safely use their selected and approved ascent system. The event assesses the competitor's efficiency in attaching the ascent system to the ascent line(s), ascending to the bell, and transferring into a descent system.	Disciplína Výstup po laně testuje schopnost závodníka efektivně a bezpečně používat svůj zvolený a schválený výstupový systém. Disciplína hodnotí efektivitu závodníka při připojení výstupového systému na výstupové lano, při výstupu ke zvonku a při přechodu do sestupového systému.
The actual descent is not part of the event. Points are earned for speed as well as for meeting predetermined safety objectives.	Samotný sestup není součástí disciplíny. Body jsou udělovány za rychlost i za splnění předem stanovených bezpečnostních kritérií.

<p>Event Setup: The height can be set from 12 to 25 m (39 ft 4,5 in to 82 ft 0,25 in). The finishing bell shall be installed at a distance of 38 cm (15 in) horizontally from the competitor's line. <b>The event belay/back-up line should be installed within 38 to 60 cm (15 to 24 in) from the main climbing line.</b> Three sets of times will be recorded: Setup Time (attachment of ascending system to ascent line(s) and on-rope <b>test</b>), Ascent Time (climb from the ground to predetermined height), and Changeover Time (conversion from ascent to descent system). Motorized ascent systems may not be used during the event. <b>(2024)</b></p>	<p>Příprava stanoviště disciplíny: Výška výstupu může být nastavena v rozmezí od 12 do 25 m (39 stop, 4,5 palce až 82 stop, 0,25 palce). Cílový zvonek musí být umístěn ve vzdálenosti 38 cm (15 palců) horizontálně od lana závodníka. <b>Záložní lano musí být instalováno ve vzdálenosti 38 až 60 cm (15 až 24 palců) od hlavního lezeckého lana.</b> Zaznamenávají se tři časy: čas přípravy (připojení výstupového systému na výstupové lano a <b>test</b> zatížení), čas výstupu (od země do určené výšky) a čas přejištění (přechod z výstupového systému na systém pro sestup). Během disciplíny nesmí být použity motorové výstupové systémy. <b>(2024)</b></p>
<p>Ascent lines may be set in three configurations (Appendix 7) on a lowerable attachment point. Any combination of mechanical device and knotted cordage approved during gear inspection may be used for an ascent system. <b>Systems, including backups, will be verbally reviewed and approved by Ascent Event Head Judge or Head Tech during gear inspection.</b> <b>If clarity is needed, the competitor will be asked to demonstrate their ascent system and/or backup. (2024)</b></p>	<p>Výstupová lana mohou být instalována ve třech konfiguracích (příloha 7) na spustitelném kotevním bodě. Jako výstupový systém lze použít jakoukoli kombinaci mechanického zařízení a uzlového jištění schváleného při kontrole vybavení. <b>Systémy, včetně záložních, budou při kontrole vybavení ústně představeny a schváleny hlavním rozhodčím disciplíny Výstup po laně nebo hlavním technikem.</b> <b>Pokud je třeba vyjasnění, závodník může být požádán o předvedení svého výstupového systému a/nebo záložního systému. (2024)</b></p>
<p><b>All ascent systems must be approved and meet Rule 2.3.1. (2024)</b></p>	<p><b>Všechny výstupové systémy musí být schválené a splňovat požadavky pravidla 2.3.1. (2024)</b></p>
<p>The ascent lines shall be attached to a lowerable attachment point, controlled by a ground technician using a haul line. <b>An overhead belay/back-up system shall be in place. (2024)</b></p>	<p>Výstupová lana musí být upevněna na spustitelném kotevním bodě, který je ovládán technikem ze země pomocí vytahovacího lana. Musí být instalován horní jistící/záložní systém. <b>(2024)</b></p>
<p>7.2 Ascent Event Rules</p>	<p>7.2 Pravidla disciplíny Výstup po laně</p>
<p>7.2.1 <b>It is the competitor's responsibility to be equipped with and use: (2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• an approved climbing-style helmet,</li> <li>• approved eye protection,</li> <li>• an approved tree-climbing harness <b>with work-positioning and/or suspension capability is required (2024),</b></li> <li>• a lightweight harness with a dorsal attachment (will be provided to be worn under the climber's harness if required),</li> <li>• an approved ascent and descent system, and</li> <li>• appropriate clothing and footwear.</li> </ul>	<p>7.2.1 <b>Je na zodpovědnosti závodníka, aby byl vybaven a používal: (2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• schválenou lezeckou přilbu,</li> <li>• schválenou ochranu zraku,</li> <li>• schválený stromolezecký postroj <b>s možností pracovního polohování a/nebo zádovým připojovacím bodem (2024)</b></li> <li>• lehký postroj se zádovým připojovacím bodem (bude zapůjčen pro nošení pod stromolezeckým postrojem, pokud bude vyžadováno),</li> <li>• schválený systém pro výstup a sestup, a</li> <li>• vhodné oblečení a obuv.</li> </ul>

<p>7.2.2 Each competitor may configure the ascent line(s) in any format of their choice on a lowerable attachment point, as outlined in Appendix 7.</p> <p>The attachment point may be lowered for each competitor for setup approval.</p> <p>Competitors may use the installed line(s) provided for the event or replace the line(s) with an approved climbing line(s) of the competitor's choice prior to the timed portion of the event.</p>	<p>Každý závodník si může vybrat libovolný způsob zakotvení výstupového lana na spustitelném kotevním bodě ve formátu uvedeném v příloze 7.</p> <p>Kotevní bod může být před zahájením disciplíny spuštěn pro každého závodníka za účelem schválení závodníkem.</p> <p>Závodníci mohou použít předinstalovaná lana poskytnutá pro tuto disciplínu, nebo je před zahájením měřené části nahradit schválenými lezeckými lany dle vlastního výběru.</p>
<p>7.2.3 The competitor <b>shall</b> be on a belay/<b>back-up</b> system during the climb.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If a competitor is utilizing their own approved system backup, it shall be attached to the event belay/back-up line.</li> </ul> <p>The event belay/back-up system shall not be used and shall hang freely.</p> <p>Any weights needed must be added during event setup time to earn points.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Particular attention will be directed towards correct use of the system backup to include proper tension in the system back-up climbing line (see Rule 2.3.18).</li> <li>• If the system backup is not suitable, it will be considered an unsafe act. (2024)</li> </ul>	<p>7.2.3 Závodník <b>musí</b> být během výstupu jištěn pomocí jištění, nebo <b>systémem zachycení pádu</b>. (2024)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud závodník používá svůj vlastní schválený záložní systém, musí jej připojit k jištění / systému zachycení pádu určenému pro disciplínu.</li> </ul> <p>Jištění / systém zachycení pádu poskytnutý pro disciplínu se v takovém případě nepoužívá a zůstává volně viset.</p> <p>Jakákoli potřebná závaží musí být přidána během času vyhrazeného na připojení systémů, tak aby byly body za instalaci započítány.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvláštní pozornost bude věnována správnému použití systému zachycení pádu, včetně správného napnutí záložního lana (viz pravidlo 2.3.18).</li> <li>• Pokud není záložní systém vhodný, bude to považováno za nebezpečné jednání. (2024)</li> </ul>
<p>7.2.4 Competitors shall keep the belay line attached to the harness and remain on belay at all times while aloft.</p>	<p>7.2.4 Závodníci musí mít jistící lano připojeno k postroji a být jištění po celou dobu, kdy se nacházejí v koruně stromu.</p>
<p>7.2.5 The technician shall perform a test to demonstrate the effectiveness and adjustment of the belay safety equipment with the competitor attached. <b>If an auto belay is used, it will have been tested prior to the start of the event. (2024)</b></p> <p>The event belay/back-up system shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• be used and attached dorsally to the full-body harness,</li> <li>• meet or exceed a minimum accepted industry safety standard,</li> <li>• provide proper fall protection should the competitor's primary ascent system fail, and be tested prior to the event and as deemed necessary by the event Head Tech or requested by the competitor, with competitor attached. (2024)</li> </ul>	<p>7.2.5 Technik provede test, kterým předvede účinnost a správné nastavení jistícího vybavení se závodníkem připojeným k systému. <b>Pokud je použito automatické jištění, musí být otestováno před zahájením disciplíny. (2024)</b></p> <p>Jistící / záložní systém disciplíny musí:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• být používán a připojen dorzálně (na zádech) k celotělovému postroji,</li> <li>• splňovat nebo překračovat minimální uznávané oborové bezpečnostní standardy,</li> <li>• zajistit odpovídající ochranu proti pádu v případě selhání primárního výstupového systému závodníka a být otestován před zahájením disciplíny a dále podle uvážení hlavního technika disciplíny nebo na žádost závodníka, vždy se závodníkem připojeným k systému. (2024)</li> </ul>

<p>7.2.6 The competitor may have their climbing system, including non-PPE components, as fully assembled as desired, but nothing may be attached to the line(s) prior to the start of the event.</p> <p>Any preweighting of the ascent line (e.g., adding a shot pouch or tying a knot in the ascent line) is not permitted prior to the Event Head Judge saying “Go.”</p>	<p>7.2.6 Závodník může mít svůj lezecký systém, včetně ne-OOPP, sestavený dle vlastního uvážení, avšak k lanu (lanům) nesmí být před zahájením disciplíny nic připojeno.</p> <p>Jakékoli předběžné zatížení výstupového lana (např. přidání závaží nebo uvázání uzlu na výstupové lano) není dovoleno před tím, než hlavní rozhodčí disciplíny dá pokyn „Start“.</p>
<p>Setup Time</p>	<p>Čas přípravy</p>
<p>7.2.7 The competitor shall start the event from a 1 m (~3 ft) diameter circle marked on the ground. The center of the circle shall be 3 m (~10 ft) from the ascent line(s).</p>	<p>7.2.7 Závodník zahajuje disciplínu z kruhu o průměru 1 m (~3 stopy) vyznačeného na zemi. Střed kruhu musí být vzdálen 3 m (~10 stop) od výstupového lana (lan).</p>
<p>7.2.8 The competitor advises the Event Head Judge when ready and waits for the Event Head Judge to signal that the timers and technicians are ready to proceed.</p>	<p>7.2.8 Závodník oznámí hlavnímu rozhodčímu disciplíny, že je připraven, a vyčká na jeho pokyn, že časoměřiči i technici jsou připraveni k zahájení disciplíny.</p>
<p>7.2.9 Three times shall be recorded for setup. The timers start the clock when the Event Head Judge says “Go.”</p>	<p>7.2.9 Během přípravy se zaznamenávají tři časy. Časoměřiči spustí časomíru ve chvíli, kdy hlavní rozhodčí disciplíny dá pokyn „Start“.</p>
<p>7.2.10 When the Event Head Judge says “Go,” the competitor steps out of the circle and attaches their ascent system to the ascent line(s).</p> <p>The competitor must attach and configure the ascent system completely, including any foot/knee ascenders, foot loops, chest harnesses, tethers/tenders, backup system, etc.</p> <p>The competitor then performs an on-rope test by raising both feet off the ground and placing both arms out away from their body, ensuring that bodyweight is placed in the ascent system, and not in accessory components.</p> <p>This will signal to the Event Head Technician that the competitor has completed the setup.</p> <p>No part of the competitor’s body may be in contact with the ground during the on-rope test.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Additional points may be earned for the incorporation of a back-up system (see Rule 7.3.7).</li> </ul>	<p>7.2.10 Po pokynu hlavního rozhodčího disciplíny „Start“ závodník vystoupí z kruhu a připojí svůj výstupový systém k výstupovému lanu (lanům).</p> <p>Závodník musí výstupový systém zcela připojit a nakonfigurovat, včetně všech nožních či kolenních blokantů, stupaček, hrudních úvazů, smyček, napínacích prvků, záložního systému apod.</p> <p>Poté závodník provede zatěžkávací test tím, že zvedne obě nohy od země a natáhne obě paže od těla, čímž zajistí, že celá tělesná hmotnost spočívá ve výstupovém systému, a nikoliv v pomocných komponentech. Tímto úkonem dává závodník hlavnímu technikovi disciplíny najevo, že příprava byla dokončena. Během zatěžkávacího testu se žádná část těla závodníka nesmí dotýkat země.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Za použití záložního systému lze získat další body (viz pravidlo 7.3.7).</li> </ul>
<p>7.2.11 The timers stop the clock when the Event Head Technician, as signaled by the competitor holding arms out and taking both feet off the ground, says “Time.”</p>	<p>7.2.11 Časoměřiči zastaví časomíru ve chvíli, kdy hlavní technik disciplíny na základě signálu závodníka (natažené paže a obě nohy ve vzduchu) oznámí „Čas“</p>
<p>7.2.12 Once time has stopped, the Event Head Technician confirms the correct setup.</p>	<p>7.2.12 Po zastavení časomíry hlavní technik disciplíny potvrdí správné provedení přípravy.</p>
<p>7.2.13 If the setup is not successful (e.g., the system does not hold or components are not attached), setup Time Points will not be awarded.</p>	<p>7.2.13 Pokud je příprava neúspěšná (např. systém nedrží nebo nejsou připojeny všechny komponenty), nebudou uděleny body za čas přípravy.</p>
<p>7.2.14 If any life-support components are not attached or are configured incorrectly, a 3-point mandatory penalty will be given, in addition to the lost setup Time Points.</p> <p>It is the competitor’s responsibility to ensure proper and complete setup prior to signaling to the Event Head Technician.</p>	<p>7.2.14 Pokud některé prvky jištění nejsou připojeny nebo jsou nesprávně nakonfigurovány, budou závodníkovi uděleny 3 povinné trestné body, a to navíc ke ztrátě bodů za čas přípravy. Je odpovědností závodníka zajistit správnou a úplnou přípravu před tím, než dá hlavnímu technikovi disciplíny signál o dokončení přípravy.</p>

<p>7.2.15 Once the system has been fully evaluated, the competitor may descend back to the ground. At this time, the competitor has the opportunity to make slight adjustments to their system (this includes any weight that has been added to the line) before starting their timed ascent. No components of the preapproved, configured system may be changed. If changes must be made (e.g., the addition of a foot ascender, chest harness, tethers/tenders, gloves, etc.), the competitor forfeits their setup Time Points.</p> <p>• If a component disengages during setup, it cannot be reengaged unless its function was consistent with manufacturer design (e.g., Akimbo SRS chest attachment point). (2024)</p>	<p>7.2.15 Jakmile byl systém kompletně zkontrolován, může závodník sestoupit zpět na zem. V tomto okamžiku má závodník možnost provést drobné úpravy svého systému (včetně případného závaží přidaného na lano) před zahájením měřeného výstupu. Žádné komponenty předem schváleného a nakonfigurovaného systému nesmí být měněny. Pokud musí být provedeny změny (např. přidání nožního blokantu, hrudního úvazu, smyček, napínacích prvků, rukavic apod.), závodník ztrácí body za čas přípravy.</p> <p>• Pokud se některý komponent během přípravy odpojí, nesmí být znovu připojen, s výjimkou situace, kdy je jeho funkce v souladu s konstrukcí výrobce (např. hrudní kotevní bod Akimbo SRS). (2024)</p>
<p>7.2.16 The time limit for the setup is 90 seconds.</p>	<p>7.2.16 Časový limit pro přípravu je 90 sekund.</p>
<p>7.2.17 A competitor who fails to complete the setup within the time limit (90 seconds) will be stopped and only receive the points accumulated. (2024)</p>	<p>7.2.17 Závodník, který nedokončí přípravu (setup) během stanoveného časového limitu (90 sekund), bude zastaven a obdrží pouze body získané do té doby) (2024)</p>
<p>Ascent Time</p>	<p>Čas výstupu</p>
<p>7.2.18 The competitor advises the Event Head Judge when ready and waits for the signal that the timers and technicians are ready to proceed.</p>	<p>7.2.18 Závodník informuje hlavního rozhodčího o své připravenosti a čeká na signál, že časoměřiči a technici jsou připraveni pokračovat.</p>
<p>7.2.19 Three times shall be recorded for the ascent. The timers start the clock when the competitor's second foot leaves the ground.</p>	<p>7.2.19 Během výstupu se zaznamenají tři časy. Časoměřiči spustí stopky ve chvíli, kdy druhá noha závodníka opustí zem.</p>
<p>7.2.20 The timers stop the clock when the competitor rings the bell at the top of the climb with their hand.</p>	<p>7.2.20 Časoměřiči zastaví stopky ve chvíli, kdy závodník rukou zazvoní na zvonek na konci výstupu.</p>
<p>7.2.21 The time limit for the ascent is 90 seconds.</p>	<p>7.2.21 Časový limit pro výstup je 90 sekund.</p>
<p>7.2.22 A competitor who fails to complete the ascent within the time limit (90 seconds) will be stopped and only receive the points accumulated. (2024)</p>	<p>7.2.22 Závodník, který nedokončí výstup do stanoveného časového limitu (90 sekund), bude zastaven a obdrží pouze body získané do té doby). (2024)</p>
<p>Changeover Time</p>	<p>Čas přejištění</p>
<p>7.2.23 Three times shall be recorded for a <b>successful</b> changeover to descent <b>system</b>. The timers start the "<b>changeover</b>" clock when the competitor rings the bell at the top of the climb (<b>this same ring of the bell stops the "ascent" time</b>). (2024)</p>	<p>7.2.23 Pro <b>úspěšné</b> přejištění na sestupový <b>systém</b> budou zaznamenány tři časy. časomíra spustí měření času <b>přejištění</b> ve chvíli, kdy závodník zazvoní na zvonek na konci výstupu (<b>stejně zazvonění zastavuje výstupový čas</b>). (2024)</p>
<p>7.2.24 After ringing the bell, the competitor must change over to their approved descent system. All components of the system that may hinder descent must be detached from the competitor or the ascent line, such that the competitor is able to descend (e.g., foot ascenders must be detached from the ascent line, but ascenders may be left on the ascent line above the competitor if they are detached from the competitor). Violation of this rule will result in loss of changeover Time Points.</p>	<p>7.2.24 Po zazvonění na zvonek se závodník musí přejistit na schválený sestupový systém. Všechny součásti systému, které by mohly bránit sestupu, musí být odpojeny od závodníka nebo od výstupového lana, tak aby mohl závodník bezpečně slanit (např. nožní blokant musí být odpojen od výstupového lana, ale ruční blokant může zůstat na laně nad závodníkem, pokud je odpojen od závodníka). Porušení tohoto pravidla bude mít za následek ztrátu bodů za čas přejištění.</p>

<p>7.2.25 All components of the ascent system shall be stowed, as defined in Appendix 5, to the ascent line or competitor. Descent equipment must be appropriately secured to the competitor or attached to the ascent line prior to ringing the bell for the second time.</p> <p>Cams left on the ascent line(s) must be engaged.</p> <p>Violation of this rule will result in the loss of changeover Time Points.</p> <p>The competitor will receive a mandatory 3-point penalty as identified by the in-tree technician.</p>	<p>7.2.25 Všechny komponenty výstupového systému musí být odloženy, jak je určeno v Příloze 5, buď na výstupovém laně, nebo u závodníka.</p> <p>Sestupové vybavení musí být řádně zabezpečeno u závodníka nebo připojeno k výstupovému lanu před tím, než závodník podruhé zazvoní na zvonek.</p> <p>Ruční blokanty (svěry) ponechané na výstupovém laně musí být zajištěny. Porušení tohoto pravidla bude mít za následek ztrátu bodů za čas přejíždění. Závodník obdrží povinné 3 trestné body, jak určí technik přímo ve stromě.</p>
<p>7.2.26 The timers stop the clock when the competitor rings the bell at the top of the climb a second time.</p>	<p>7.2.26 Časoměřiči zastaví stopky ve chvíli, kdy závodník podruhé zazvoní na zvonek</p>
<p>7.2.27 Once the descent mode has been verified by the in-tree technician, the competitor shall retrieve any components left on the ascent line.</p> <p>After the competitor has communicated with the belayer their intent to descend, the competitor may do so at a safe speed.</p>	<p>7.2.27 Jakmile technik ve stromě ověří správnost instalace sestupového systému, závodník musí odebrat všechny komponenty, které zůstaly na výstupovém laně.</p> <p>Poté, co závodník oznámí jističovi svůj záměr sestoupit, může bezpečně zahájit sestup rychlostí odpovídající bezpečnosti.</p>
<p>7.2.28 The descent is not a timed portion of the event.</p>	<p>7.2.28 Sestup není měřenou částí disciplíny.</p>
<p>7.3 Scoring the Ascent Event (25 possible points)</p>	<p>7.3 Bodování disciplíny Výstup po laně (max. 25 bodů)</p>
<p>7.3.1 For each section recorded, three stopwatches are used. Time is recorded to the hundredth of a second.</p>	<p>7.3.1 Pro každou zaznamenanou část disciplíny se používají tři stopky. Čas se zapisuje na setinu sekundy.</p>
<p>7.3.2 For the Setup, up to 2 Time Points can be awarded based on completion time.</p> <p>Time Points are awarded as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 points – completed in 24.99 seconds or less</li> <li>• 1 point – completed in 25.00 to 49.99 seconds</li> <li>• 0 points – completed in 50.00 to 89.99 seconds</li> </ul>	<p>7.3.2 Za přípravu (Setup) lze udělit až 2 body za čas. (Time Points) na základě doby dokončení. Body za čas se udělují následovně:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 body – dokončeno do 24,99 sekund včetně</li> <li>• 1 bod – dokončeno od 25,00 do 49,99 sekund</li> <li>• 0 bodů – dokončeno od 50,00 do 89,99 sekund</li> </ul>
<p>7.3.3 For the Changeover times, up to 2 Time Points can be awarded based on completion time.</p> <p>Time Points are awarded as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 points – completed in 4.99 seconds or less</li> <li>• 1 point – completed in 5.00 to 12.99 seconds</li> <li>• 0 points – completed in over 13.00 seconds</li> </ul>	<p>7.3.3 Za čas přejíždění lze udělit až 2 body za čas. Body se udělují následovně:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 body – dokončeno do 4,99 sekundy</li> <li>• 1 bod – dokončeno od 5,00 do 12,99 sekund</li> <li>• 0 bodů – dokončeno nad 13,00 sekund</li> </ul>
<p>7.3.4 For the ascent, the three times are averaged to produce the final ascent time.</p> <p>The competitor with the fastest ascent time will receive 19 points.</p>	<p>7.3.4 Jako čas výstupu se vezmou tři naměřené časy a zprůměrují se, čímž vznikne konečný čas výstupu. Závodník s nejrychlejším časem výstupu získá 19 bodů.</p>
<p>7.3.5 The remaining competitors' scores are calculated by subtracting the fastest competitor's time (in seconds) from the times of each of the other competitors.</p>	<p>7.3.5 Body ostatních závodníků se vypočítají odečtením času nejrychlejšího závodníka (v sekundách) od času každého z ostatních závodníků.</p>
<p>7.3.6 For every 1-second difference in time between those scores, 1 point (of the 19 possible points) is deducted from the competitor's score.</p>	<p>7.3.6 Za každou 1 sekundu rozdílu mezi těmito časy se závodníkovi odečítá 1 bod z maximálně dosažitelných 19 bodů.</p>
<p>Example scoring:</p>	<p>Příklad bodování:</p>

<p>The fastest competitor (A) completes the ascent in 12.49 seconds.</p> <p>The second-fastest competitor (B) completes the ascent in 13.33 seconds.</p> <p>Time difference = 13.33 – 12.49 = 0.84 seconds = 0.84-point deduction</p> <p>The fastest competitor receives 19 points.</p> <p>The second-fastest competitor receives 18.16 points (19 – 0.84).</p>	<p>Nejrychlejší závodník (A) dokončí výstup za 12,49 sekundy.</p> <p>Druhý nejrychlejší závodník (B) dokončí výstup za 13,33 sekundy.</p> <p>Rozdíl v čase = 13,33 – 12,49 = 0,84 sekundy = odečet 0,84 bodu.</p> <p>Nejrychlejší závodník obdrží 19 bodů.</p> <p>Druhý nejrychlejší závodník obdrží 18,16 bodu (19 – 0,84) za výstup.</p>
<p>7.3.7 Up to two additional points may be earned for incorporating a system backup <b>within</b> an ascent system (see Appendix 5 for definition of <b>system backup</b>). <b>(2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 point earned if the system backup is attached to the same climbing line as the primary ascending system</li> <li>• 2 points earned if the system backup is attached to a second climbing line</li> </ul>	<p>7.3.7 Za začlenění záložního systému do výstupového systému lze získat až 2 dodatečné body (viz Příloha 5 pro definici <b>záložního systému</b>). <b>(2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 bod je udělen, pokud je záložní systém připojen ke stejnému lezeckému lanu jako primární výstupový systém.</li> <li>• 2 body jsou uděleny, pokud je záložní systém připojen k druhému lezeckému lanu</li> </ul>
7.3.8 In case of a tie, the competitor with the fastest ascent time wins.	7.3.8 V případě shodného výsledku vítězí závodník s nejrychlejším časem výstupu
7.4 Penalties	7.4 Trestné body
Discretionary Penalties	Trestné body dle uvážení rozhodčího disciplíny
A competitor will receive a 3-point penalty and a warning for the following infractions:	Závodník obdrží 3 trestné body a napomenutí za následující přestupky:
7.4.1 Unsportinglike conduct (see Rule 1.2.1)	7.4.1 Nesportovní chování (viz. pravidlo 1.2.1)
7.4.2 Unsafe act (see Rule 1.2.3)	7.4.2 Nebezpečné jednání (viz. pravidlo 1.2.3)
7.4.3 <b>Slack in back-up system (2024)</b>	7.4.3 <b>Průvěs v systému zachycení pádu (2024)</b>
Mandatory Penalties	Povinné trestné body
A 3-point penalty will be given for any of the following infractions:	Za kterýkoli z následujících přestupků budou uděleny 3 trestné body:
7.4.4 Tampering or interfering with components of the fall-protection system	7.4.4 Manipulace nebo zásah do komponentů systému zachycení pádu.
7.4.5 Preventing the correct function of a mechanical device	7.4.5 Zamezení správné funkce mechanického prostředku.
7.4.6 Placing hands above a footlock Prusik	7.4.6 Umístění rukou nad prusíkovací uzel při výstupu pomocí footlocku.
7.4.7 Misconfigured or detached life-support components during the timed portion of the event	7.4.7 Nesprávně nainstalované nebo odpojené prvky jištění osob během měřené části disciplíny.
7.4.8 Not securing equipment prior to ringing the changeover bell a second time	7.4.8 Nezajištění vybavení před druhým zazvoněním na zvonek při přejištění.
7.5 Mandatory Disqualification	7.5 Povinné diskvalifiace
A competitor will be disqualified for the following infractions:	Závodník bude diskvalifikován za následující přestupky:
7.5.1 A second mandatory penalty	7.5.1 Druhý udělený povinný trest
7.5.2 Dropping a piece of equipment while working aloft	7.5.2 D Upuštění jakékoli části vybavení při práci ve výšce.
7.5.3 Failure to remain secured <b>(while aloft) (2024)</b>	7.5.3 Opomenutí povinnosti být po celou dobu zajištěn <b>(v koruně). (2024)</b>
7.5.4 Being more than 5 minutes late for the event	7.5.4 Pozdní příchod k disciplíně o více než 5 minut.

7.5.5 Misconduct (see Rule 1.2)	7.5.5 Nesportovní chování (viz pravidlo 1.2).
7.5.6 Failure to be equipped with all required equipment once the event time has started, per Rule 1.1.9	7.5.6 Nedostatečné vybavení se povinnou výstrojí po zahájení disciplíny (viz pravidlo 1.1.9)
7.5.7 <b>Flagrant disregard towards slack in back-up system (2024)</b>	7.5.7 <b>Hrubé nedodržení správného průvěsu záložního systému. (2024)</b>
<b>8. MASTERS' CHALLENGE</b>	<b>8. MASTERS' CHALLENGE</b>
8.1 Event Summary	8.1 Popis disciplíny
<p>The Masters' Challenge is the championship round of the competition in which the top <b>competitors</b> from the preliminary round compete for the title.</p> <p>The Masters' Challenge is designed to judge in a single challenge event the competitors' overall poise, techniques, and mastery of the combined skills tested in preliminary events.</p> <p><b>If the Masters' Challenge cannot be completed, refer to Rule 2.1.3. (2024)</b></p>	<p>Masters' Challenge je finálové kolo soutěže, ve kterém se utkávají nejlepší <b>závodníci</b> z kvalifikačních kol o titul vítěze.</p> <p>Masters' Challenge je navržen tak, aby v jediné komplexní disciplíně hodnotil celkový přehled, techniku a zvládnutí kombinace dovedností, které byly testovány v kvalifikačních kolech. <b>Pokud není možné disciplínu Masters' Challenge uskutečnit, platí pravidlo 2.1.3. (2024)</b></p>
<p>At the event, on the Head Judge's signal, a competitor enters the designated work area with all their equipment.</p> <p>The competitor is then judged on their tree assessment, installation of climbing equipment, ascent into the tree, route planning to all workstations throughout the tree canopy, final descent out of the tree, gear retrieval, and the communication that they have with ground personnel during the climb.</p>	<p>Na pokyn hlavního rozhodčího vstupuje závodník do vyhrazeného pracovního prostoru se vším svým vybavením.</p> <p>Závodník je následně hodnocen za posouzení stromu, instalaci lezeckého vybavení, výstup do koruny stromu, plánování a projití trasy ke všem pracovním stanovištím v koruně stromu, závěrečný sestup ze stromu, úklid vybavení a komunikaci s pracovníky na zemi během lezení.</p>
<p>Each competitor must demonstrate the ability to efficiently ascend into the tree.</p> <p>Similar to the Work Climb, they must safely traverse the tree's canopy smoothly and with disciplined precision to multiple workstations, position themselves at each workstation to perform <b>tasks</b>, then exit the tree and retrieve all equipment in the tree in a controlled manner.</p> <p>A maximum time to complete the event is specified in advance. Every competitor is able to accumulate points throughout their climb with the overall time of the event as a component in the scoring. <b>(2024)</b></p>	<p>Každý závodník musí prokázat schopnost efektivně vystoupat do koruny stromu.</p> <p>Podobně jako v disciplíně práce v koruně musí bezpečně a plynule překonávat korunu stromu s disciplinovanou přesností směrem k více pracovním stanovištím, na každém se správně polohovat k provedení <b>úkolů</b>, poté sestoupit ze stromu a kontrolovaným způsobem stáhnout veškeré vybavení ponechané ve stromě.</p> <p>Pro dokončení disciplíny je předem stanoven maximální čas. Každý závodník může během výstupu získávat body, přičemž celkový čas disciplíny je jednou ze složek bodového hodnocení. <b>(2024)</b></p>
8.2 Masters' Challenge Rules	8.2 Popis disciplíny
<p>8.2.1 <b>It is the competitor's responsibility to be equipped with and use: (2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• an approved climbing-style helmet,</li> <li>• approved eye protection,</li> <li>• an approved handsaw and scabbard,</li> <li>• an approved tree-climbing harness,</li> <li>• an approved work-positioning lanyard, and</li> <li>• appropriate clothing and footwear.</li> </ul>	<p>8.2.1 <b>Je na zodpovědnosti závodníka</b>, aby byl vybaven a používal: <b>(2024)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• schválenou lezeckou přilbu,</li> <li>• schválenou ochranu zraku,</li> <li>• schválenou ruční pilku s pouzdrům.</li> <li>• schválený stromolezecký postroj,</li> <li>• schválenou kmenovou smyčku,</li> <li>• vhodné oblečení a obuv,</li> </ul>

<p>8.2.2 Prior to a competitor starting the event, all equipment shall be placed in the designated area inside the event arena. Once the time starts, no more equipment can be brought into the designated area or event arena.</p>	<p>8.2.2 Před zahájením disciplíny musí být veškeré vybavení závodníka umístěno ve vyhrazeném prostoru uvnitř soutěžní arény. Jakmile je spuštěna časomíra, nesmí být do vyhrazeného prostoru ani do soutěžní arény přineseno žádné další vybavení.</p>
<p>8.2.3 All personal protective equipment shall meet the requirements of Rule 2.3.1.</p>	<p>8.2.3 Veškeré osobní ochranné vybavení musí splňovat požadavky uvedené v pravidle 2.3.1.</p>
<p>8.2.4 The number of competitors who advance to the Masters' Challenge depends on the total number of competitors in each division in the event. For competitions with 30 or fewer, three advance; 31 to 40, four advance; 41 or greater, five advance. Exceptions may be made with the approval of the organizing TCC committee, prior to the beginning of the competition and announced to all.</p>	<p>8.2.4 Počet závodníků, kteří postupují do disciplíny Masters' Challenge, závisí na celkovém počtu účastníků v jednotlivých kategoriích soutěže. Při počtu 30 nebo méně postupují tři závodníci; při počtu 31 až 40 postupují čtyři závodníci; při počtu 41 a více postupuje pět závodníků. Výjimky mohou být povoleny se souhlasem organizační komise, a to před začátkem soutěže a musí být oznámeny všem závodníkům.</p>
<p>8.2.5 If one of the Masters' qualifiers is unable to participate, the competitor with the next highest score in the preliminary round may climb as an alternate, at the discretion of the Event Head Judge.</p>	<p>8.2.5 Pokud se některý z postupujících do Masters' Challenge nemůže disciplíny zúčastnit, může na základě rozhodnutí hlavního rozhodčího disciplíny nastoupit jako náhradník závodník s dalším nejvyšším bodovým ziskem z kvalifikačního kola.</p>
<p>8.2.6 Once the top competitors have been determined, the <b>Event Head Judge</b> sets the order in which the competitors climb. <b>The competitor with the highest overall preliminary point total picks first.</b> <b>The second selection is by the competitor with the highest preliminary point total in the alternate division.</b> <b>Selection alternates in order of finish, based on preliminary point totals, until the order is set. (2024)</b></p>	<p>8.2.6 Jakmile jsou určeni postupující závodníci, hlavní rozhodčí <b>disciplíny</b> stanoví pořadí, v jakém budou závodníci lézt. <b>Závodník s nejvyšším celkovým bodovým ziskem z kvalifikačního kola volí jako první. Druhá volba připadá závodníkovi s nejvyšším bodovým ziskem v jiné kategorii. Výběr se střídá podle pořadí umístění na základě bodových zisků z kvalifikace, dokud není stanoveno celé startovní pořadí. (2024)</b></p>
<p>8.2.7 Competitors are then sequestered until it is time for each individual competitor to climb. Competitors are sequestered where they cannot visually or audibly benefit until it is time for each individual competitor to climb.</p>	<p>8.2.7 Závodníci jsou poté umístěni do izolace až do chvíle, kdy přijde řada na jejich výstup. Izolace musí být zajištěna tak, aby závodníci nemohli získat žádnou vizuální ani zvukovou výhodu.</p>
<p>8.2.8 A competitor shall not witness or listen to comments about another competitor's climb before the time they are scheduled to climb but may watch after completing their own climb. For example, the second competitor may not watch the first competitor, but the first competitor may watch the second, <b>and so on. (2024)</b></p>	<p>8.2.8 Závodník nesmí sledovat ani poslouchat komentáře k výstupu jiného závodníka před svým vlastním startem, ale po dokončení svého výstupu sledovat ostatní již může. Například druhý závodník nesmí sledovat prvního závodníka, ale první závodník může sledovat druhého <b>a tak dále. (2024)</b></p>
<p>8.2.9 The Event Head Judge shall set an adequate time limit for a competitor to set up, install a climbing line, perform the climb, and remove all climbing equipment from the tree. This time shall be established and announced before the event begins.</p>	<p>8.2.9 Hlavní rozhodčí disciplíny stanoví přiměřený časový limit pro přípravu závodníka, instalaci lezeckého lana, provedení výstupu a odstranění veškerého lezeckého vybavení ze stromu. Tento časový limit musí být určen a oznámen před začátkem disciplíny.</p>
<p>8.2.10 Official timing begins when the Event Head Judge says "Go" and instructs the competitor to proceed.</p>	<p>8.2.10 Oficiální časomíra se spustí ve chvíli, kdy hlavní rozhodčí disciplíny dá pokyn „Start“ a vyzve závodníka k zahájení disciplíny.</p>

<p>8.2.11 Official timing stops when a competitor returns to the ground and successfully removes all equipment installed during the event (including all throwlines/throw weights, climbing lines, belay equipment, and climbing hardware). Equipment is considered removed from the tree when it is no longer in contact with the tree <b>(not including roots)</b>. <b>(2024)</b></p>	<p>8.2.11 Oficiální časomíra se zastaví ve chvíli, kdy závodník sestoupí zpět na zem a úspěšně odstraní veškeré vybavení instalované během disciplíny (včetně všech nahazovacích lanek/závaží, lezeckých lan, jisticího vybavení a lezeckého hardwaru). Vybavení je považováno za odstraněné ze stromu, pokud již není v kontaktu se stromem <b>(s výjimkou kořenů)</b>. <b>(2024)</b></p>
<p>8.2.12 If a competitor does not complete the climb within the time limit, the score received up to that point is used as the competitor's score. A competitor will be called to the ground by the Event Head Judge if the time limit elapses or safety standards are violated.</p>	<p>8.2.12 Pokud závodník nedokončí výstup v časovém limitu, započítá se mu pouze bodový zisk dosažený do daného okamžiku. Pokud časový limit vyprší nebo dojde k porušení bezpečnostních standardů, hlavní rozhodčí disciplíny závodníka odvolá zpět na zem.</p>
<p>8.2.13 If a competitor fails to remove all the equipment in the tree within the time limit, a 20-point penalty will be assessed.</p>	<p>8.2.13 Pokud závodník nestihne v časovém limitu odstranit ze stromu veškeré vybavení, bude mu udělena penalizace ve výši 20 trestných bodů.</p>
<p>8.2.14 The event is timed as a means of assessing overall productivity. Preliminary ranking will count as a tiebreaker in the case of identical scores. If preliminary rankings are identical, Masters' time is the final tiebreaker.</p>	<p>8.2.14 Disciplína je časově měřená jako prostředek hodnocení celkové efektivity. V případě shodného bodového zisku rozhoduje o pořadí umístění z kvalifikačního kola. Pokud je i to shodné, posledním kritériem pro rozhodnutí výherce je čas dosažený v disciplíně Masters' Challenge.</p>
<p>8.2.15 Preinstalled climbing lines are not permitted in this event.</p>	<p>8.2.15 V této disciplíně není dovoleno používat předem nainstalovaná lezecká lana.</p>
<p>8.2.16 A competitor receives 10 points for installing the throwline on the first attempt. Each throw attempt thereafter will be worth 2 points fewer, with the fifth attempt worth 2 points. Additional throw attempts will receive 0 points. If more than one access line or climbing line is set by the competitor, points for installing the throwline will only be awarded for the first access or climbing line set.</p>	<p>8.2.16 Závodník obdrží 10 bodů za instalaci nahazovacího lanka na první pokus. Každý další pokus má hodnotu o 2 body méně, přičemž pátý pokus má hodnotu 2 body. Další pokusy již budou ohodnoceny 0 body. Pokud závodník instaluje více než jedno přístupové nebo lezecké lano, body za instalaci nahazovacího lanka budou uděleny pouze za první instalované výstupové nebo pracovní lano.</p>
<p>8.2.17 The tree is divided into four sections for scoring the height points of the throwline installation. A competitor receives 4 points for installing the throwline in the highest section and 1 point for the lowest section. A competitor who utilizes more than five throws to install a throwline receives no height points.</p>	<p>8.2.17 Strom je pro účely bodování výškových bodů za instalaci nahazovacího lanka rozdělen do čtyř sekcí. Závodník obdrží 4 body za instalaci nahazovacího lanka v nejvyšší sekci a 1 bod za nejnižší sekci. Závodník, který k instalaci nahazovacího lanka použije více než pět pokusů, nezíská žádné výškové body.</p>
<p>8.2.18 A competitor may receive up to 2 additional points, awarded at the discretion of the judges, for creative technique and/or skill displayed while setting the throwline. A competitor who utilizes more than five throws to install a throwline may receive bonus points if applicable.</p>	<p>8.2.18 Závodník může získat až 2 dodatečné body, které mohou rozhodčí udělit podle svého uvážení za kreativní techniku a/nebo prokázanou dovednost při instalaci nahazovacího lanka. Závodník, který k instalaci nahazovacího lanka použije více než pět pokusů, může získat bonusové body, pokud to bude odpovídat jeho výkonu.</p>

<p>8.2.19 Competitors shall issue an audible warning (i.e., “Stand Clear”) and receive confirmation from the Event Head Judge before throwing or removing a throwline with the throw weight attached.</p> <p>An audible warning shall also be issued before manipulation of the throwline when the possibility of accidental removal of the throw weight exists.</p> <p>The first time a competitor fails to issue an audible warning, it will be audibly identified by the Event Head Judge as a verbal warning (VW) with no penalty issued.</p> <p>Up to two 1-point penalty infractions <b>shall</b> be audibly issued by the Event Head Judge.</p> <p>The third penalized offense <b>shall</b> result in disqualification. <b>(2024)</b></p>	<p>8.2.19 Závodníci musí vydat zřetelné hlasité varování (např. „Hlava!“) a obdržet potvrzení od hlavního rozhodčího disciplíny před hodem nebo stažením nahazovacího lanka s připojeným závažím. Zřetelné varování musí být vydáno také před manipulací s nahazovacím lankem, pokud hrozí možnost neúmyslného uvolnění závaží.</p> <p>Při prvním opomenutí vydání hlasitého varování udělí hlavní rozhodčí disciplíny pouze hlasité slovní napomenutí bez udělení trestných bodů.</p> <p>Při druhém a třetím porušení budou uděleny trestné body v hodnotě 1 bod, přičemž hlavní rozhodčí disciplíny toto porušení nahlas oznámí.</p> <p>Třetí trestané porušení povede k diskvalifikaci. <b>(2024)</b></p>
<p>8.2.20 If a competitor’s throwline with the weight attached leaves the flagged area during a throw, while being manipulated or otherwise removed from the tree, a <b>3-point penalty infraction shall be audibly</b> issued by the Event Head Judge <b>for the first infraction</b>.</p> <p>A second offense will result in disqualification from the event. <b>(2024)</b></p>	<p>8.2.20 Pokud nahazovací lanko se závažím opustí vyznačenou oblast při hodu, během manipulace nebo při stahování ze stromu, hlavní rozhodčí disciplíny <b>nahlas oznámí trest v podobě penalizace 3 body za první porušení</b>.</p> <p>Druhé porušení povede k diskvalifikaci z disciplíny. <b>(2024)</b></p>
<p>8.2.21 The competitor shall issue an audible warning prior to ringing the bell at each station or tossing each limb.</p>	<p>8.2.21 Závodník musí vydat zřetelné hlasité varování před zazvoněním na zvonek na každém stanovišti nebo před hodem každého kolíku.</p>
<p>8.2.22 A competitor is awarded up to 10 points for successfully completing each of the following activities:</p>	<p>8.2.22 Za úspěšné splnění každé z následujících činností může závodník získat až 10 bodů:</p>
<p>a. Handsaw Station: The competitor is required to ring the bell with a handsaw.</p>	<p>a. Stanoviště s ruční pilkou: Závodník musí zazvonit na zvonek pomocí ruční pilky.</p>
<p>b. Limb Toss Station: The competitor is required to first ring the bell with a handsaw and then throw a limb at a designated target.</p> <p>If unsuccessful, a competitor may throw a second or third limb.</p> <p>Only one throw will be scored.</p> <p>Ringing the bell is worth 4 points and a successful limb toss is worth 6, 4, or 2 additional points, resulting in a maximum of 10 points.</p> <p>No points will be awarded if the bell is not rung prior to throwing the limb.</p> <p>See Rule 3.4 for limb size and target size specifications.</p>	<p>b. Stanoviště od kolíkem: Závodník musí nejprve zazvonit na zvonek pomocí ruční pilky a poté hodit kolík na určený cíl. Pokud se pokus nezdaří, může závodník odhodit druhý nebo třetí kolík. Hodnocen však bude pouze jeden hod. Zazvonění na zvonek má hodnotu 4 body a úspěšný hod kolíku má hodnotu 6, 4 nebo 2 dodatečné body, což dohromady činí maximálně 10 bodů.</p> <p>Pokud závodník nezazvoní na zvonek před odhozením větve, nezíská žádné body.</p> <p>Viz pravidlo 3.4 pro specifikace velikosti větví a cíle.</p>
<p>c. Graduated Plumb Bob Station: The competitor will attempt to ring the bell with a handsaw without allowing the plumb bob to pass the markers.</p> <p>The markers will be worth 4, 7, and 10 points.</p> <p>If the weight touches the furthest mark from plumb, the competitor does not receive any points for successfully completing the activity (section F on the scoresheet) at that station.</p>	<p>c. Stanoviště s olovnicí: Závodník se pokusí zazvonit na zvonek pomocí ruční pilky, aniž by olovnice překročila vyznačené značky.</p> <p>Jednotlivé značky mají hodnotu 4, 7 a 10 bodů.</p> <p>Pokud se závaží dotkne nejbližší značky od svislíce, závodník na tomto stanovišti nezíská žádné body za úspěšné splnění úkolu (sekce F ve výsledkové tabulce).</p>

<p>8.2.23 A competitor <b>shall</b> be disqualified for dropping a piece of equipment while aloft.</p> <p>When the competitor is working on the ground during the official timed period (e.g., setting or removing lines or equipment in the tree), equipment that hits the ground will not result in an automatic disqualification.</p> <p>Rather, these infractions shall be judged using the appropriate sections of the scoresheet (<b>i.e., misconduct or unsafe act</b>). (2024)</p>	<p>8.2.23 Závodník <b>bude</b> diskvalifikován za upuštění jakékoli části vybavení při práci v koruně. Pokud však závodník během oficiálně měřeného času pracuje na zemi (např. při instalaci nebo stahování lan či vybavení ze stromu) a vybavení dopadne na zem, nebude to mít za následek automatickou diskvalifikaci.</p> <p>Takovéto přestupky budou posuzovány podle příslušných sekcí výsledkové tabulky (<b>např. nesportovní chování nebo nebezpečné jednání</b>). (2024)</p>
<p>8.2.24 Safe use of equipment such as throwbags and various friction-reducing devices should be rewarded.</p> <p>A competitor who removes equipment (e.g., throwbags, friction-reducing devices, ropes) from the tree in an uncontrolled or unsafe manner shall be penalized.</p> <p>It shall be up to the discretion of the judges whether the infractions are deemed accidental or intentional and penalties levied accordingly.</p> <p>An unsafe act may result in disqualification (misconduct). (2024)</p>	<p>8.2.24 Bezpečné používání vybavení, jako jsou nahazovací závaží nebo různé prostředky pro snížení tření lan, má být hodnoceno pozitivně. Závodník, který odstraní vybavení (např. nahazovací závaží, prostředky pro snížení tření lan, lana) ze stromu nekontrolovaným nebo nebezpečným způsobem, bude penalizován. Je na uvážení rozhodčích, zda bude přestupek posouzen jako náhodný nebo úmyslný, a podle toho bude udělena penalizace. Nebezpečné jednání může vést k diskvalifikaci (nesportovní chování). (2024)</p>
<p>8.3 Scoring the Masters' Challenge (up to 300 possible points)</p>	<p>8.3 Hodnocení disciplíny Masters' Challenge (max. 300 bodů)</p>
<p>8.3.1 There will be either three or five Masters' Challenge judges.</p> <p>When five judges are available, the high and low scores are thrown out, and the remaining three scores are averaged to provide the official score.</p>	<p>8.3.1 Disciplínu Masters' Challenge hodnotí tři nebo pět rozhodčích.</p> <p>Pokud je k dispozici pět rozhodčích, nejvyšší a nejnižší hodnocení se vyřadí a oficiální skóre je stanoveno jako průměr ze zbývajících tří hodnocení.</p>
<p>8.3.2 The judges score a competitor's movements from the time the official time begins until the competitor finishes all the workstations, returns to the ground, and successfully removes all equipment installed during the event; runs out of time; or is disqualified.</p>	<p>8.3.2 Rozhodčí hodnotí jednání závodníka od okamžiku spuštění oficiální časomíry až do chvíle, kdy závodník dokončí všechna pracovní stanoviště, sestoupí na zem a úspěšně odstraní veškeré vybavení instalované během disciplíny, nebo do vypršení časového limitu, případně do diskvalifikace.</p>
<p>8.3.3 A competitor receives points only for tasks that were completed within the time limit.</p> <p>If the competitor times out, they should receive points in any of the scoring sections attempted, even if all of the tasks pertinent to that section have not been completed.</p>	<p>8.3.3 Závodník získává body pouze za úkoly, které byly splněny v rámci časového limitu.</p> <p>Pokud závodníkovi vyprší čas, obdrží body za všechny hodnocené sekce, o které se pokusil, i když v nich nesplnil všechny předepsané úkoly.</p>
<p>8.3.4 Preliminary points do not carry over to the Masters' Challenge.</p> <p>The overall winner of the competition will be the competitor with the highest point total in the Masters' Challenge.</p> <p>For tiebreakers, see Rule 8.2.14.</p>	<p>8.3.4 Body získané v kvalifikačním kole se do disciplíny Masters' Challenge nepřenašejí.</p> <p>Celkovým vítězem soutěže se stává závodník s nejvyšším bodovým ziskem v disciplíně Masters' Challenge.</p> <p>Pro řešení nerozhodného výsledku viz pravidlo 8.2.14</p>
<p>8.4 Penalties</p>	<p>8.4 Trestné body</p>
<p>Mandatory Penalties</p>	<p>Povinné trestné body</p>
<p>A competitor will be penalized for the following infractions:</p>	<p>Závodník bude penalizován za následující přestupky:</p>
<p>8.4.1 A 20-point deduction will be assessed for failing to retrieve all equipment within the time limit.</p>	<p>8.4.1 Za nezvládnutí sundání veškerého vybavení v časovém limitu bude udělena penalizace ve výši 20 bodů.</p>

8.4.2 A 1-point penalty for each failure to issue an audible warning before throwing or removing a throw weight with the weight attached (includes mechanical devices). The first offense will result in a verbal warning (VW) from the Event Head Judge. Ensuing offenses will result in 1-point penalties.	8.4.2 Za každé opomenutí vydání zřetelného hlasitého varování před hodem nebo stažením nahazovacího lanka s připojeným závažím (včetně mechanických zařízení) bude udělen 1 trestný bod. První porušení povede k udělení slovního napomenutí od hlavního rozhodčího disciplíny. Každé další porušení bude penalizováno 1 trestným bodem.
8.4.3 A 3-point penalty for failure to issue an audible warning when necessary while aloft.	8.4.3 Za opomenutí vydání hlasitého varování, pokud je to při práci v koruně vyžadováno, bude udělena penalizace ve výši 3 body.
Discretionary Penalties (determined by Scoring Judges)	Trestné body podle uvážení rozhodčích disciplíny
8.4.4 A competitor can receive up to a 5-point deduction for any of the following: unsafe acts, poor performance, or poor techniques.	8.4.4 Závodník může obdržet penalizaci až do výše 5 bodů za kterékoli z následujících pochybení: nebezpečné jednání, slabý výkon nebo nesprávné techniky.
Discretionary Penalties (determined by Event Head Judge)	Trestné body podle uvážení hlavního rozhodčího disciplíny
A 3-point penalty and audible warning <b>shall</b> be given for any of the following infractions: <b>(2024)</b>	Za kterýkoli z následujících přestupků <b>bude</b> udělena penalizace 3 body a hlasité varování: <b>(2024)</b>
8.4.5 Dangerous uncontrolled swing	8.4.5 Nebezpečné nekontrolované zhoupnutí.
8.4.6 Failure to maintain a taut climbing system or climbing above the tie-in point	8.4.6 Opomenutí udržování napnutého lezeckého systému nebo lezení nad kotevní bod.
8.4.7 High-speed or dangerous movement	8.4.7 Příliš rychlý, nebo nebezpečný pohyb.
Penalty for Breaking a Limb	Penalizace za ulomení větve
8.4.8 Breaking a limb within the diameter range designated by the Event Head Judge prior to the beginning of the competition will result in a 1-point penalty <b>which shall be audibly issued</b> . Up to two 1-point penalties will be allowed, unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to unnecessary force applied to the limb. A third broken limb within the specified diameter range will result in disqualification. (See Rule 1.3.1.) <b>(2024)</b>	8.4.8 Ulomení větve v rozsahu průměru určeném hlavním rozhodčím disciplíny před začátkem soutěže povede k penalizaci 1 bodem, <b>kteřá bude nahlas oznámena</b> . Mohou být uděleny maximálně dvě jednobodové penalizace, pokud hlavní rozhodčí disciplíny nerozhodne, že k ulomení nedošlo v důsledku zbytečně vyvinuté síly. Třetí ulomení větve v určeném rozsahu průměru povede k diskvalifikaci. (Viz pravidlo 1.3.1.) <b>(2024)</b>
8.5 Disqualification	8.5 Diskvalifikace
Mandatory Disqualification	Povinná diskvalifikace
A competitor <b>shall</b> be disqualified for the following infractions: <b>(2024)</b>	Závodník <b>bude</b> diskvalifikován za následující přestupky: <b>(2024)</b>
8.5.1 Dropping a piece of equipment while aloft	8.5.1 Upuštění jakékoli části vybavení při práci v koruně.
8.5.2 Failure to remain secured to the tree on at least one point of attachment	8.5.2 Opomenutí zajištění ke stromu alespoň jedním způsobem zajištění.
8.5.3 Fourth offense of failure to issue an audible warning prior to throwing or removing a throw weight	8.5.3 Čtvrté opomenutí vydání hlasitého varování před hodem nebo stažením nahazovacího závaží.
8.5.4 Second offense of failure to issue an audible warning when necessary while aloft	8.5.4 Druhé opomenutí vydání hlasitého varování, pokud je to vyžadováno při práci v koruně.
8.5.5 Two throws (throwlines with weights attached or climbing lines) that land outside the flagged area	8.5.5 Dva hody (nahazovací lanka se závažím nebo lezecké lano), které dopadnou mimo vyznačenou oblast.
8.5.6 Being more than 5 minutes late for the event	8.5.6 Pozdní příchod k disciplíně o více než 5 minut.

8.5.7 Misconduct/unsafe act (see Rule 1.2)	8.5.7 Nesportovní chování / nebezpečné jednání (viz pravidlo 1.2).
8.5.8 Leaving the predesignated area or bringing in equipment from outside the predesignated area once the official time has begun	8.5.8 Opuštění předem vyhrazeného prostoru nebo přinesení vybavení zvenčí po zahájení oficiálního času.
8.5.9 Placing handsaw in the mouth	8.5.9 Držení ruční pilky v ústech.
8.5.10 Breaking a limb larger than the predetermined maximum size, unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to unnecessary force applied to the limb	8.5.10 Zlomení větve větší než předem stanovený maximální průměr, pokud hlavní rozhodčí nerozhodne, že k ulomení nedošlo v důsledku zbytečně vyvinuté síly.
8.5.11 A second discretionary penalty (as determined by Event Head Judge)	8.5.11 Druhý trest podle uvážení hlavního rozhodčího disciplíny.
8.5.12 Failure to be equipped with all required equipment once the event time has started, per Rule 1.1.9	8.5.12 Nedostatečné vybavení povinnou výstrojí po zahájení disciplíny (viz pravidlo 1.1.9).
8.6 Potential Bonuses	8.6 Bonusové body
8.6.1 A competitor may receive up to 5 additional bonus points, at the judges' discretion, for each of the following (for a total of 15 potential bonus points): <ul style="list-style-type: none"> <li>• Overall demonstration of skill, style, and presentation throughout the climb</li> <li>• Use of innovative techniques and equipment</li> <li>• Overall demonstration of safe work practices and techniques</li> </ul>	8.6.1 Závodník může obdržet až 5 dodatečných bonusových bodů za každou z následujících činností podle uvážení rozhodčích (celkem je možné získat až 15 bonusových bodů): <ul style="list-style-type: none"> <li>• Celkové předvedení dovedností, stylu a prezentace během celého výstupu</li> <li>• Použití inovativních technik a/nebo vybavení</li> <li>• Celkové předvedení bezpečných pracovních postupů a technik</li> </ul>
<b>APPENDIX 1</b>	<b>PŘÍLOHA 1</b>
ITCC Record for Ascent Event	Rekord ITCC v disciplíně výstup
1. ISA staff shall be notified in advance of the ITCC record attempt. An independent judge must be selected and confirmed to attend prior to the event.	1. Představitelé ISA musí být předem informováni o pokusu o rekord ITCC. Nezávislý rozhodčí musí být vybrán a potvrzen k účasti ještě před konáním akce.
2. A current member of an ITCC Committee (Rules, Operations, Technical, <b>APTCC/ETCC/LATCC/NATCC</b> ) serves as an independent judge. <b>(2024)</b>	2. Člen aktuálního výboru ITCC (Rules, Operations, Technical, <b>APTCC/ETCC/LATCC/NATCC</b> ) musí působit jako nezávislý rozhodčí. <b>(2024)</b>
3. The chapter or associate organization undertaking the attempt shall arrange and pay all associated costs for an appropriate ITCC committee member to be present.	3. Sekce nebo přidružená organizace, která pokus o rekord pořádá, zajistí a uhradí veškeré náklady spojené s přítomností příslušného člena výboru ITCC.
4. All equipment used by the climbers and officials shall satisfy the requirements listed in the current ITCC rules and regulations.	4. Veškeré vybavení používané lezci a rozhodčími musí splňovat požadavky stanovené v platných pravidlech a předpisech ITCC.
5. The rules for the Head-to-Head Ascent event shall be followed. (See Rules in Appendix 2.)	5. Musí být dodržena pravidla disciplíny Head-to-Head Ascent. (Viz pravidla v příloze 2.)
6. When electronic timing is used, an additional three manual timings by stopwatch shall be taken as a backup in case of failure of the electronic timing device. If the electronic device fails, the three manual times will be added together, and an average time will be recorded. The three manual times recorded shall have no more than 50/100ths of a second difference between the fastest and slowest time to qualify for recording. If times fall outside this range, no ITCC-record time can be recorded.	6. Pokud je použito elektronické měření času, musí být zároveň provedena tři manuální měření pomocí stopek jako záloha pro případ selhání elektronického zařízení. V případě selhání elektronického zařízení se tři manuální časy sečtou a zaznamená se jejich průměr. Rozdíl mezi nejrychlejším a nejpomalejším z těchto tří časů nesmí přesáhnout 50/100 sekundy, aby byl výsledek uznán. Pokud časy tento limit překročí, rekord ITCC nebude uznán.

<p>7. When only manual timing is used, five stopwatches shall be used, and the highest and lowest times are discarded. The three remaining times will be added together, and an average time will be recorded.</p> <p>The three manual times recorded shall have no more than 50/100ths of a second difference between the fastest and slowest time to qualify for recording.</p> <p>If times fall outside this range, no ITCC-record time can be recorded.</p>	<p>7. Pokud je použito pouze manuální měření času, musí být použito pět stopek, přičemž nejrychlejší a nejpomalejší čas se vyřadí.</p> <p>Zbývající tři časy se sečtou a zaznamená se jejich průměr.</p> <p>Rozdíl mezi nejrychlejším a nejpomalejším časem těchto tří nesmí přesáhnout 50/100 sekundy, jinak rekord ITCC nebude uznán.</p>
<p>8. An ITCC-record time will not be considered official until the request for validation form (attached) has been completed, returned to the ITCC staff liaison at ISA headquarters, and signed by the ITCC Chairperson.</p>	<p>8. Čas rekordu ITCC nebude považován za oficiální, dokud nebude vyplněn a odevzdán validační formulář (v příloze) pracovníkovi ITCC při centrále ISA a podepsán předsedou ITCC.</p>
<p>9. Photos and videos shall be used to document and verify height measurements, before and after the climb.</p>	<p>9. K dokumentaci a ověření výškových měření před i po výstupu musí být pořízeny fotografie a videozáznamy.</p>
<b>APPENDIX 2</b>	<b>Příloha 2</b>
Head-to-Head Ascent	Head – to Head Výstup po laně
The Head-to-Head Ascent is a standalone event that may take place at any competition held under the auspices of ISA.	Disciplína Head-to-Head výstup po laně je samostatná disciplína, která se může konat při jakékoli soutěži pořádané pod záštitou ISA.
<p>Up to 18 climbers (with no more than 12 from the men’s division) compete in the Head-to-Head Ascent.</p> <p>The climbers are those who scored the fastest times in the ascent section of the Ascent.</p> <p>If the top finishers from the Ascent do not wish to compete in the Head-to-Head Ascent, the position will be offered to the next-fastest climber, and so on.</p>	<p>Až 18 závodníků (z toho maximálně 12 z mužské kategorie) soutěží v disciplíně Head-to-Head výstup po laně. Soutěží ti závodníci, kteří dosáhli nejrychlejších časů ve výstupové části disciplíny Výstup po laně.</p> <p>Pokud se nejlepší závodníci z disciplíny Výstup po laně nechťejí účastnit Head-to-Head výstupu po laně, je možnost účasti nabídnuta dalším nejrychlejšími závodníkům, a tak dále.</p>
<p>The Head-to-Head Ascent measures a competitor’s ability to perform a vertical ascent into a tree using approved equipment for fall protection on a single line.</p> <p>The height is 15 m (49 ft, 2.5 in) for all competitors in each division.</p> <p>A height of 12 m (39 ft, 4.5 in) may be used at Chapter level if height constraints are an issue.</p> <p>The event is timed, and the competitor with the fastest time wins.</p>	<p>Disciplína Head-to-Head výstup po laně měří schopnost závodníka provést vertikální výstup do stromu po jednom laně s použitím schváleného vybavení pro zachycení pádu.</p> <p>Výška pro všechny závodníky v každé divizi je 15 m (49 stop, 2,5 palce). Na úrovni národních kol může být použita výška 12 m (39 stop, 4,5 palce), pokud jsou dané výškové limity problémem. Disciplína je časově měřená a vítězem se stává závodník s nejrychlejšími časem.</p>
In the Head-to-Head Ascent, two climbers compete at a time on separate lines, with separate timing systems in use.	V disciplíně Head-to-Head výstup po laně soutěží vždy dva závodníci současně na oddělených lanech, přičemž každý má vlastní časoměrný systém.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• See Rules 7.2.1, 7.2.2, 7.2.4, 7.2.5, 7.2.6.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viz pravidla 7.2.1, 7.2.2, 7.2.4, 7.2.5, 7.2.6.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The competitor attaches their ascending system, including non-PPE components to the line prior to the start of the event; preweighting of the ascent line (e.g., adding a shot pouch or tying a knot in the ascent line) is permitted during the setup.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Závodník připojí svůj výstupový systém, včetně ne-OOP prvků, k lanu před zahájením disciplíny; před zatížením výstupového lana (např. přidáním závaží nebo uvázáním uzlu na výstupovém laně) je během přípravy dovoleno.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The competitors advise the Event Head Judge when ready and wait for the Event Head Judge to signal that the timers and technicians are ready to proceed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Závodníci oznámí hlavnímu rozhodčímu disciplíny, že jsou připraveni, a vyčkají na jeho pokyn, že časoměřiči i technici jsou připraveni pokračovat.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• When the Event Head Judge says “Go,” both competitors will start their ascent.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jakmile hlavní rozhodčí disciplíny dá pokyn „Start“, oba závodníci zahájí svůj výstup.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• The timers stop the clocks when the competitors ring the bell at the top of the climb with their hands.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Časoměři zastaví časomíru ve chvíli, kdy závodníci rukou zazvoní na zvonek v horní části výstupu.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The time is recorded.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Čas je zaznamenán.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• After ringing the bell, the competitor must change over to their approved descent system and return to the ground.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po zazvonění na zvonek se závodník musí přejistit na svůj schválený sestupový systém a vrátit se na zem.</li> </ul>
Mandatory Disqualification	Povinné diskvalifikace
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tampering or interfering with components of the fall-protection equipment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manipulace nebo zasahování do součástí vybavení pro zachycení pádu</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preventing the correct function of a mechanical device</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamezení správné funkce mechanického prostředku</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Misconfigured or detached life-support components during the timed portion of the event</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nesprávně nakonfigurované nebo odpojené prvky jištění během měřené části disciplíny</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dropping a piece of equipment while working aloft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upuštění části vybavení při práci v koruně stromu</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Misconduct/unsafe act</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nesportovní chování / nebezpečné jednání</li> </ul>
<p>When electronic timing is used, an additional three manual timings by stopwatch shall be taken as a backup in case of failure of the electronic timing device.</p> <p>If the electronic device fails, the three manual times will be added together, and an average time will be recorded.</p> <p>The three manual times recorded shall have no more than 50/100ths of a second difference between the fastest and slowest time to qualify for recording.</p> <p>If times fall outside this range, no ITCC record time can be recorded.</p>	<p>Pokud je použito elektronické měření času, musí být zároveň provedena tři manuální měření pomocí stopek jako záloha pro případ selhání elektronického časoměrného zařízení. V případě, že elektronické zařízení selže, tři manuální časy se sečtou a zaznamená se jejich průměr.</p> <p>Rozdíl mezi nejrychlejším a nejpomalejším z těchto tří časů nesmí přesáhnout 50/100 sekundy, aby byl výsledek uznán. Pokud časy tento limit překročí, čas nebude uznán jako oficiální rekord ITCC.</p>
<p>When only manual timing is used, five stopwatches shall be used, and the highest and lowest times are discarded.</p> <p>The three remaining times will be added together, and an average time will be recorded.</p> <p>The three manual times recorded shall have no more than 50/100ths of a second difference between the fastest and slowest time to qualify for recording.</p> <p>If times fall outside this range, no ITCC record time can be recorded.</p>	<p>Pokud je použito pouze manuální měření času, musí být použito pět stopek.</p> <p>Nejrychlejší a nejpomalejší naměřený čas se vyřadí a zbývající tři časy se sečtou a zaznamená se jejich průměr. Rozdíl mezi nejrychlejším a nejpomalejším z těchto tří časů nesmí přesáhnout 50/100 sekundy, jinak čas nebude uznán jako oficiální rekord ITCC.</p>
IF ALL REQUIREMENTS OF APPENDIX 1 (ITCC RECORD ATTEMPT FOR ASCENT) ARE MET, TIMES WILL BE RECORDED AS AN ITCC RECORD.	Pokud jsou splněny všechny požadavky uvedené v příloze 1 (Pokus o rekord ITCC ve výstupu), budou dosažené časy uznány jako rekord ITCC.
<b>APPENDIX 3</b>	<b>PŘÍLOHA 3</b>
Aerial Rescue Event Scenario Examples	Příklady scénářů Záchrany zraněného
The event committee should write an aerial rescue scenario for its individual event. The scenario should be kept confidential prior to the competition and be outlined for the competitors during the event walkthrough meeting prior to the start of the competition.	Organizační výbor soutěže by měl pro svou disciplínu připravit scénář záchrany zraněného. Tento scénář musí zůstat důvěrný až do začátku soutěže a bude závodníkům představen během instruktáže před zahájením disciplíny.
The following are examples of possible aerial rescue event scenarios:	Následující příklady představují možné scénáře disciplíny záchrany zraněného:
Example #1	Příklad č. 1
Weather conditions — 35° C (95° F) Sunny/high humidity	Povětrnostní podmínky: 35 °C, slunečno / vysoká vlhkost

Situation — You notice that the climber is not moving in the tree.	Situace: Zpozorujete, že lezec se v koruně stromu nehýbe.
Climber condition — The climber is conscious, breathing hard, and his face is red. He is also having trouble communicating.	Stav lezce: Lezec je při vědomí, těžce dýchá, má zarudlý obličej a má potíže s komunikací.
Example #2	Příklad č. 2
Weather conditions — 15° C (59° F) Cloudy and wet	Povětrnostní podmínky: 15 °C, zataženo a mokro
Situation — A climber has slipped and fallen while moving through the tree. They have taken a violent swing, hitting the main trunk.	Situace: Lezec uklouzl a při pohybu stromem spadl. Při prudkém zhrounutí narazil do hlavního kmene.
Climber condition — The climber is conscious but is holding their left arm. They are in pain and unable to descend from the tree.	Stav lezce: Lezec je při vědomí, drží se za levou ruku, má bolesti a není schopen sám slézt ze stromu.
Example #3	Příklad č. 3
Weather conditions — 21° C (70° F) Sunny	Povětrnostní podmínky: 21 °C, slunečno
Situation — A climber is working in a takedown situation and has cut the back of his left leg with a chain saw.	Situace: Lezec pracuje na kácení a motorovou pilou si pořezal zadní část levé nohy.
Climber condition — The climber is unable to stop the bleeding while in the tree.	Stav lezce: Lezec není schopen zastavit krvácení, zatímco je stále v koruně stromu.
<b>APPENDIX 4</b>	<b>PŘÍLOHA 4</b>
Guidelines for Divisions with One or Two Competitors	Pokyny pro divize s jedním nebo dvěma závodníky
In the event that there are only one or two competitors in each division at the chapter level, the potential climber representative shall be deemed to be eligible to compete at ITCC if they meet the criteria listed below during the chapter competition.	V případě, že se v každé divizi na úrovni pobočky ISA účastní pouze jeden nebo dva závodníci, může být potenciální zástupce pobočky považován za způsobilého soutěžit na ITCC, pokud během soutěže na úrovni pobočky splní níže uvedená kritéria.
In the event that there are three or more climbers at the chapter level (in either division), the criteria below do not apply.	Pokud se na úrovni pobočky účastní tři nebo více závodníků (v kterékoliv divizi), níže uvedená kritéria se neuplatňují.
The competitor shall attempt each of the five preliminary events, and score points in three of the five events.	Závodník se musí pokusit o všech pět kvalifikačních disciplín a získat body alespoň ve třech z pěti disciplín.
The competitor shall successfully complete at least two stations in the Work Climb (excluding the landing station) before time runs out, then descend to the ground in a controlled manner and detach from their climbing system thus demonstrating an ability to safely move through the tree.	Závodník musí úspěšně dokončit alespoň dvě stanoviště v disciplíně Pracovní výstup (s výjimkou stanoviště přistání) před vypršením časového limitu, následně slanit na zem kontrolovaným způsobem a odpojit se od svého lezeckého systému, čímž prokáže schopnost bezpečného pohybu v koruně stromu.
The competitor shall attempt a Masters' Challenge climb and, at a minimum, set a climbable line, enter the tree, and reach one station before timing out.	Závodník se musí pokusit o výstup v disciplíně Masters' Challenge a minimálně nainstalovat použitelné lano, vstoupit do stromu a dosáhnout jednoho stanoviště před vypršením časového limitu.
The intention of these criteria is to provide any serious competitor, regardless of their degree of experience or time in the field, with an opportunity to rise to the challenge of competing at the international level.	Účelem těchto kritérií je poskytnout každému vážně míněnému závodníkovi – bez ohledu na jeho zkušenosti nebo délku praxe v oboru – příležitost k výzvě soutěžit na mezinárodní úrovni.
<b>APPENDIX 5</b>	<b>PŘÍLOHA 5</b>
Definitions	Definice slovních pojmů
Compatible (see Rule 2.3.3) — Good functional interaction.	Kompatibilní (viz pravidlo 2.3.3) — Dobrá funkční souhra.
Competent (see Rule 6.2.2) — Having the necessary ability, knowledge, or skill to be able to perform the task.	Kompetentní (viz pravidlo 6.2.2) — Disponující potřebnými schopnostmi, znalostmi nebo dovednostmi k provedení úkolu.

Flip stick (see Rule 5.2.7) — A wooden or fiberglass stick approximately 12 mm (0.5 in) to 50 mm (2 in) in diameter and 75 cm (30 in) to 185 cm (72 in) in length. (2024)	Manipulační tyčka (viz pravidlo 5.2.7) — Dřevěná nebo sklolaminátová tyč o průměru přibližně 12 mm (0,5 palce) až 50 mm (2 palce) a délce 75 cm (30 palců) až 185 cm (72 palců). (2024)
Moving rope system (see Rule 2.3.23) — A fall-protection system in which the rope adjustment device advances along a moving line. Doubled rope technique (DdRT) or running rope systems are examples of moving rope systems (contrast with stationary rope system).	Systém s pohyblivým lanem (viz pravidlo 2.3.23) — Systém pracovního polohování ve kterém posuvné zařízení po laně postupuje podél pohyblivého pracovního lana. Příkladem je technika zdvojeného lana (DdRT).
Stationary rope system (see Rule 2.3.23) — A fall-protection system in which the rope adjustment device moves along a stationary working line (contrast with moving rope system).	Systém se stacionárním lanem (viz pravidlo 2.3.23) — Systém pracovního polohování, ve kterém posuvné zařízení postupuje podél stacionárního pracovního lana.
Stowed (see Rule 7.2.24) — Secured, connected, and not loose, to eliminate the possibility of falling <b>and to prevent interference with the descent system and injury to the climber.</b> (2024)	Odložený (viz pravidlo 7.2.24) — Zajištěný, připojený a volně se nepohybující, aby se vyloučila možnost pádu <b>a zabránilo se překážení při použití sestupového systému a zranění lezce.</b> (2024)
System backup (see Rule 7.3.8) — An additional device or configuration used to back up an approved, primary ascending system. System backups may be attached to the same climbing line as the primary ascending system (e.g., rope grab, mechanical ascender, six-coiled Prusik, or other accepted device) or to a second climbing line (e.g., mobile fall arrester). Both climbing lines are attached to the same anchor point.	Záložní systém (viz pravidlo 7.3.8) — Dodatečné zařízení nebo konfigurace používaná k záloze schváleného primárního výstupového systému. Záložní systém může být připojen ke stejnému lezeckému lanu jako primární výstupový systém (např. blokant, mechanický výstupový prostředek, šestiotáčkový prusík nebo jiné uznané zařízení), nebo k druhému lezeckému lanu (např. mobilní zachycovač pádu). Obě lana musí být připojena ke stejnému kotevnímu bodu.
Unsportinglike conduct (see Rule 1.2.1) — An action that violates the event's generally accepted rules of participant conduct.	Nesportovní chování (viz pravidlo 1.2.1) — Jednání, které porušuje obecně uznávaná pravidla chování účastníků disciplíny.
Work positioning (see Rule 2.3.23) — A technique that enables a person to work supported in tension or suspension by personal fall protection equipment in such a way that a fall from a height is prevented or restricted.	Pracovní polohování (viz pravidlo 2.3.23) — Technika, která umožňuje pracovat s oporou lana nebo ve visu pomocí osobního vybavení pro ochranu proti pádu tak, aby pád z výšky byl zamezen nebo omezen.
<b>APPENDIX 6</b>	<b>PŘÍLOHA 6</b>
Tree Technicians' Guide	Příručka stromových techniků (Tree Technicians' Guide)
The following information is to be relayed to the Event Head Judge, Event Head Technicians, and Scoring Judge on the ground by radio:	Následující informace musí být předány vysílačkou hlavnímu rozhodčímu disciplíny, hlavním technikům disciplíny a rozhodčímu pro zapisování bodů na zemi:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proof loading of system prior to use during climb</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatěžkávací test systému před jeho použitím během výstupu</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use of lanyard, when it is installed while moving out onto limb</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Použití kmenové smyčky (lanyardu), pokud je instalována při přechodu na větev</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slack in the line</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Průvės na systému</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Line angle during limb walk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Úhel lana při pohybu po větvi</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dangerous actions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nebezpečné jednání</li> </ul>
Further information shall only be transmitted upon demand from the ground.	Další informace se předávají pouze na vyžádání ze země.
Try to be consistent in the way you communicate the information between competitors.	Snažte se sdělovat informace mezi jednotlivými závodníky jednotným způsobem.
Transmit facts, not opinion. Keep it short and concise.	Předávejte fakta, nikoli názory. Udržujte sdělení krátké a výstižné.

Pass on the information when the climber passes the point where any part of their work-positioning system is at 45° from the vertical.	Předávejte informaci ve chvíli, kdy lezec dosáhne bodu, v němž je jakákoli část jeho pracovního polohovacího systému v úhlu 45° od svislice.
<b>APPENDIX 7</b>	<b>PŘÍLOHA 7</b>
Ascent Event Attachment Configurations	Konfigurace kotvení pro disciplínu Výstup po laně
The following information is to be used by the setup crew throughout the event. This setup will be part of the lowerable attachment point used by competitors for the ascent.	Následující informace slouží technickému týmu po celou dobu trvání disciplíny. Toto nastavení bude součástí spustitelného kotevního bodu, který závodníci používají pro výstup.
The overhead haul line (A) is attached using a retraced figure-8 knot. This haul line is part of the lowerable anchorage system.	Horní vyťahovací lano (A) je připojeno pomocí provazované osmičky. Toto vyťahovací lano je součástí spustitelného kotevního systému.
The access line(s) can then be attached in three different configurations.	Výstupové lano (lana) mohou být následně připojena ve třech různých konfiguracích.
<b>The competitor's back-up line shall be attached to the event back-up line (See Figure 2. Hub may be replaced with rated ring.). (2024)</b>	<b>Záložní lano závodníka musí být připojeno k záložnímu lanu disciplíny (viz obrázek 2. Hub může být nahrazen certifikovaným kruhem). (2024)</b>
Figure 1. Moving: A single rope passed through the anchor in a moving rope setup.	Figure 3. Double stationary: Double ropes attached using retraced figure-8 knots in a stationary rope setup.
Obrázek 1. Pohyblivý: Jednoduché lano protažené kotvicím bodem v konfiguraci s pohyblivým lanem.	Obrázek 3. Dvojitý stacionární: Dvě lana připojená pomocí provlečených uzlů typu osmička v konfiguraci se stacionárními lany.
Obr. 1. Pohyblivá varianta: Jediné lano protažené kotevním bodem navolno.	Obr. 3. Dvojitá stacionární varianta: Dvě lana připojená pomocí provazovaných osmiček.
APPENDIX 8	PŘÍLOHA 8
Scoresheets and Judges' Quick Reference Guides	Bodovací archy a rychlé referenční příručky pro rozhodčí
The Judges' Quick Reference Guides (QRGs) are intended to be used as both training for new judges and as a reference throughout the competition.	Rychlé referenční příručky pro rozhodčí slouží jak k výcviku nových rozhodčích, tak jako pomůcka během soutěže.
They are NOT a substitute for the Rule Book.	Nejsou NÁHRADOU pravidel.
Prior to the start of the setup of the competition, judges and technicians can refer to the QRG to see if there are any changes to the setup, per rule changes.	Před zahájením přípravy soutěže mohou rozhodčí a technici nahlédnout do rychlých referenčních příruček, aby zjistili, zda došlo ke změnám v nastavení disciplíny na základě změn pravidel.
Once the scoring and judging teams are formed, the group can use the QRGs to review new rules. Any queries about new rules or the use of the scoresheets shall be addressed with the Rules Chair, Head Judge, and/or Head Scorer. It is the responsibility of all judges and scorers to be completely familiar with the rules pertaining to their event.	Jakmile jsou sestaveny týmy pro bodování a rozhodování, mohou skupiny využít rychlé referenční příručky k přezkoumání nových pravidel. Jakékoli dotazy týkající se nových pravidel nebo používání bodovacích archů musí být konzultovány s předsedou pravidlové komise, hlavním rozhodčím a/nebo hlavním zapisovatelem bodů. Je povinností všech rozhodčích a zapisovatelů být plně obeznámeni s pravidly vztahujícími se k jejich disciplíně.
During the event, the QRGs can be printed and adhered to the fronts of clipboards for constant reference by judges for penalties and disqualifications, landing specifications (Work Climb), and discretionary judging guidance (Masters' Challenge).	Během soutěže mohou být rychlé referenční příručky vytištěny a připevněny na přední strany desek s klipem pro trvalý přehled rozhodčích o trestných bodech a diskvalifikacích, specifikacích přistání (Work Climb) a pro diskreční pokyny k hodnocení (Masters' Challenge).